



**FISHBONE  
AZ A38-ON**

Írásunk a 13. oldalon

# ÚJBUDA



XVI. ÉVF. 22-23. SZÁM

A XI. KERÜLET POLGÁRAINAK HETI KÖZÉLETI LAPJA

2006. JÚNIUS 28.

## Nyomvonal

A Móricz Zsigmond körteret Gazdagréttel összekötő bicikliút nyomvonala parázs vitát váltott ki az egyeztetésen.

beszámolóink a 3. oldalon



## Tabukon túl

A nevelési tanácsadó munkatársai szerint a gyerekek gondolatai csak tünetek, az igazi bajok a szülőknél vannak.

cikkünk a 3. oldalon



## Lengyel Levente

A 73 éves sakkozó hat olimpiai képviselte hazánkat. Ma már nem aktív versenyző, kivéve, ha szimultánra hívják.

interjúnk a 16. oldalon



# Bontják az óriásplakátokat

Illegálisak, tolokodóak, csúfítják környezetünket

Napjainkban az Újbudán közlekedők mintegy 800 óriási méretű hirdető táblával találkozhatnak. Noha több mint tíz éve nem adnak ki engedélyt a telepítésükre, számuk havonta 10-12-vel nő. Az áldatlan állapotokat megelégtelve az önkormányzat ellen-támadásba lendült.

Mivel Újbuda a főváros nyugati kapuja, számos nagy forgalmú út és vasútvonal vezet át rajta, érthető, hogy a hirdetőtől előszere-ttel állítanak meg az átutazók pillantásait akár csak rövid időre is aktuális termékeik óriásplakátjaival. Azonban az is érthető, hogy a rendezetlen, szervezetlen, engedély nélkül kihelyezett illegális plakátok sértik az itt élők érdekeit, eltakarják, olykor elcsúfítják a tájat, betolakodnak az életünkbe. Ráadásul a hirdető cégek nem vetnek, csak aratnak, azaz egyetlen fillért sem fizetnek a tulajdonosoknak.



Lakos Imre

Lakos Imre alpolgármester szerint nem a legfontosabb szempont a bevételkésés ebben az esetben. Fontosabb a tájkép védelme, a törvényesség helyreállítása és megőrzése. Tűrheterlen állapotok alakultak ki Újbudán, főleg a magánterületeken, de állami telkeken és a MÁV vonalai mellett is. Az önkormányzat példát kíván statuálni az illegális táblák lebontásával.

Illegális tábla pedig van bőven, sőt szinte csak az van. Rimóczi Gabriella, az építési osztály helyettes vezetője tájékoz-

A mostani akció technikai kivitelezője a Budaplakát Kft, amely a bontásokat meghitelezti és megszervezi. Szántai Tamás ügyvezető igazgató tapasztalata szerint havonta tíz-tizenkét táblával többet észlelnek munkatársai. Különösen az Egérút környéke veszélyeztetett napjainkban, itt szinte éjszakánként új táblák nőnek ki a földből. Az éjszakai telepítés is jelzi, hogy a táblákat kihelyezők tisztában vannak cselekedetük illegális voltával.

Ennek ellenére a táblák eltávolítása nem egyszerű és gyors folyamat. Előbb fel kell deríteni a kihelyező cégeket, majd a hatósági iroda és az építési osztály elindítja a procedúrát, a bontási kötelezések és bírságolások rendre követik egymást, aztán ha – jellemzően – eredménytelenek, akkor a jogerős és végrehajtható határozatot követően kitűzhető a hatósági bontás ideje a rendőrség közreműködésével. Mindez jó esetben másfél-kétéves folyamat.

Az első 17 tábla eltávolítására május 16-ától kerülhetett sor. Ezek közül végül is a Budaplakát munkatársainak kettőt kellett lebontania, a többi maguk a kihelyezők tüntették el. Az egyszerűbb táblák bontása százezer, a bonyolultabb, kivilágított darabok akár több százezer forintba is kerülhet.

Látszólag érdektelen, hogy vajon mit csinálnak az elbontott reklámhordozókkal, hiszen egy államigazgatási ügy lezárult, pár méterrel felszabadult a kilátás a tájra. Csak-hogy a lebontott táblák közül néhányat már vissza is telepítettek. Itt kezdődhet elől az egész eljárás feltérképezéssel, bizonyítási eljárással, határozatokkal, bírságokkal.

Bízható, hogy július közepére újabb 27 tábla ügye kerül „bontási” szakaszba. A ma hétszáz körüli illegális hirdetőtáblára

# Molnár Gyula Újbudán indul



Molnár Gyula és Demszky Gábor a külső Bartók Béla út múlt év októberi bejárásán

Az öt parlamenti párt döntött, vagy lapzártá után dönt főpolgármester-jelöltjéről. Pénteken a Balatonörszödi kihelyezett kormányülésen bejelentették, hogy Demszky Gábor lesz az MSZP és az SZDSZ közös jelöltje az őszi önkormányzati választáson.

A közös programmal, közös kampánnyal, de közös lista nélkül, önállóan induló kormány-pártok listáját Demszky Gábor és Molnár Gyula vezeti majd.

A pénteken elfogadott választási együttműködési megállapodás tíz pontjában egyetértettek a felek, pusztán egy kérdésben voltak még kétségek. Az MSZP inkább közös listát szeretett volna, az SZDSZ a külön lista mellett volt.

Demszky Gábor, megköszönve a bizalmat, kifejtette: a párterdekeket háttérbe szorítva, sok vita után, okos kompromisszumot kötöttek. – Segített nekünk egy közvélemény-kutatás – mondta Demszky Gábor. Ez egyértelműen azt igazolta, hogy ha a két párt külön listával indul, több szavazatot tud szerezni. A közös érdekeink alapján döntöttünk úgy, hogy külön listával indul a két párt.

Molnár Gyula, az MSZP budapesti elnöke kifejtette, a közös cél, hogy legyőzzék Orbán Viktor és Semjén Zsolt jelöltjét, Tarlós Istvánt, akit igen erős ellenfélnek ítélték, olyan jelöltnek, aki mögött az egész jobboldal képes felsorakozni. Molnár Gyula azt is elmondta, hogy egy megújult MSZP-s csapattal egy új típusú egyeztetési metódust alakítanak majd ki a főpolgármester és a szocialisták között. Bejelentette azt is, hogy személy szerint Újbuda polgármesteri posztjáért indul ősszel. A fővárosi frakcióban is vezető szerepet kíván vállalni.

A Fidesz budapesti és országos elnöksége ugyancsak pénteken elfogadta Tarlós István feltevéleit, így ha a szombati országos választmány is jóváhagyja, akkor a III. kerületi polgármester lesz a Fidesz főpolgármester-jelöltje az őszi önkormányzati választásokon.

Hírek szerint a Magyar Demokrata Fórum ugyancsak önálló jelölt állításán gondolkodik Katona Kálmán személyében.

Érdeemes megtekinteni

## Közszemlén a digitális alaptérkép

Előző számunkban szerkesztőségünk a Földhivatal kérésére közzétette hirdetményüket, amelyben arról értesítik a kerület lakóit, hogy elkészültek a digitális alaptérképek, és az ingatlan-nyilvántartási munkarészek. Ezek náluk megtekinthetők, és ha valaki a tulajdonával kapcsolatban eltérést tapasztal, azt kivizsgálják, és ha indokolt, módosítják a térképet. Ezúttal a hirdetés háttéréről érdeklődtünk.

Hosszú, kanyargós folyósón, időnként sorban álló emberek között lavírozva jutottam el a Budapesti 1. Számú Körzeti Földhivatal vezető helyettese, Sándor József szobájáig. Ő a legfőbb felelősé annak a programnak, amelynek keretében elkészítik Budapest valamennyi kerületének új digitális alaptérképét. Az iroda – az asztalon tornyosuló iratok, akták miatt – pont úgy néz ki, ahogy a kabaréjelenetekben szokták a hivatali helyiségeket ábrázolni. Amúgy a múlt, a jelen – és talán a jövő is – találkozik itt. A falon üveg alatt, bekeregetve, Budapest 19. századi belvárosának ingatlanterképe, a számítógéppben pedig már a modern, digitális változat.

folytatás a 3. oldalon

Az egyetem és a rendező nem tudott megállapodni

## Vita a virágkiállításról

Jövő áprilisban ugyanazon a hétvégén két dísznövény-kiállítás is lesz Újbudán, miután a Kertészettudományi Kar és az eddigi rendező Assa Kft. nem tudott megegyezni. Az egyetem saját maga szervezi meg a népszerű eseményt a Villányi úti arborétumban, ugyanabban az időpontban, de más kerületi helyszínen az Assa is tart egy kiállítást.

A Kertészettudományi Kar fogja rendezni jövőre a Dísznövény Szakkiállítását és Vásárt, a legnagyobb feladat a Dísznövénytermesztési és Dendrológiai Tanszékre hárul – nyilatkozta az Újbudának Schmidt Gábor tanszékvezető egyetem tanár. A rendezvényt a szokott helyen, a Corvinus Egyetem Villányi úti arborétumában, a már bevált időpontban tartják meg, ez jövőre az április 20–22-i hétvégére esik.

Az egyetem meghívásos pályázaton akarta kiválasztani a rendezőt, miután lejárt az eddigi szervező cég, az Assa Kft. öt éves szerződése. A tanszékvezető szerint szokványos dolog pályázatot kiírni; azt remélik, hogy előnyösebb feltételeket tudnak kiharcolni. Schmidt Gábor elmondta: az Assa Kft. ügyvezetőjével már jó időben tudták – először februárban –, hogy meg fogják hirdetni a pályázatot. A cégvezető azt jelezte a kar és a campus vezetőinek, hogy nem kíván ajánlatot tenni. Mivel

múlt az idő, és az egyetemen lassú a döntési mechanizmus, idén már nem hirdetik meg a pályázatot, hanem a kar és azon belül legnagyobb részben a Dísznövény Tanszék rendezi meg a jövő évi kiállítást.

Schmidt Gábor nem fél attól, hogy csökkenne az érdeklődés a rendezvény iránt. Hozzátette, azt sem bánná, ha kissé mérséklődne a kiállítók és a látogatók száma, mert a nagy tömeg megviselte az arborétumot. Ezenfelül a tanszékvezető fontosnak tartja azt is, hogy erősítsék a szakmai irányvonalat a kiállításon. Az elmúlt években ugyanis egyre több nem kimondottan szakmai része volt a rendezvénynek.

Az elmúlt öt évben az Assa Kft. rendezte az utóbbi időben egyre látogatottabb Dísznövény Szakkiállítását és Vásárt a Budai Arborétumban. A cég ügyvezetője, Krébecz József az Újbudának elmondta: az egyetem többszöri kezdeményezésük ellenére sem volt hajlandó tárgyalni a következő időszak együttműködéséről, jöhetett eddig csak elismeréseket kaptak a részükről. Ezért kénytelen volt új helyszínt keresni, és ott folytatni a kiállítók és a látogatók által is elismert szervezőmunkát. Így a cég által az elmúlt öt év alatt ismertté vált színvonalon és szolgáltatásokkal, új helyen, de továbbra is Újbudán szervez jövőre tavaszi dísznövény és kertészeti kiállítást és vásárt, az eddigiéknél is látványosabb megjelenéssel.

(G. P.)



A szakszerű bontás legalább 100 ezer forintba kerül

tatása szerint nem adnak ki új építési engedélyt óriásplakátok telepítéséhez. Nem engedi sem a Kerületi Várorendezési Szabályzat, sem a reklámrendelet. Legutóbb Újbuda képviselő-testülete 2003-ban foglalkozott ezzel a kérdéssel. Rimóczi Gabriella elmondása alapján óriás reklámtábla csak építési terület lehatárolására szolgáló ideiglenes kerítésen helyezhető el, illetve épületek tetőpárkányára felett 80 százalékban átlátható módon – előzetes zsúrízést követően. Ezekkel nincs is baj, ám ez a töredék, a többi már illegálisan épült.

h. l.



### A POLGÁRMESTERI HIVATAL ÜGYFÉLFOGADÁSI RENDJE:

Hétfő: 13.00–18.00-ig  
Szerda: 08.00–16.00-ig  
Péntek: 08.00–12.00-ig

### A POLGÁRMESTERI HIVATAL ÜGYFÉLSZOLGÁLATÁK FÉLFOGADÁSI RENDJE:

Hétfő: 08.00–18.00-ig  
Kedd: 08.00–18.00-ig  
Szerda: 08.00–18.00-ig  
Csütörtök: 08.00–18.00-ig  
Péntek: 08.00–16.00-ig

Telefonszám: 372-4500

Honlap: [www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu)

### KIHELYEZETT ÜGYFÉLSZOLGÁLATI ÉS OKMÁNYIRODÁK

■ Eleven Center, XI., Rétköz u. 7. Nyitva tartás: Hétfőn 15-19, kedden 9-13, szerdán 14-18, csütörtökön 14-18, pénteken 9-13 óráig. Tel.: 248-0777, 248-0778

### KIHELYEZETT ÜGYFÉLSZOLGÁLATOK (okmányügyintézés nincs)

■ XI., Bazsalikom u. 24. Nyitva tartás: hétfőn 13-17, kedden 8-11, szerdán 13-17, csütörtökön 11-12 óráig. Pénteken zárva. Tel.: 228-5770

■ XI., Kisújszállás u. 6. Nyitva tartás: hétfőn 8-12, kedden 14-17, szerdán 8-12, csütörtökön 16-16.30 óráig. Pénteken zárva. Tel.: 203-1583

### BM KÖZPONTI OKMÁNYIRODA

■ XI., Fehérvári út 83. Nyitva tartás: hétfőtől csütörtökig 8.30-16, pénteken 8.30-13 óráig. Tel.: 371-1324

### BEVÁNDORLÁSI ÉS MIGRÁCIÓS HIVATAL (A BM működteti, okmányügyintézés is végeznek)

■ XI., Budafoki út 60. Nyitva tartás: hétfőn, szerdán és csütörtökön 8.30-16, kedden 8.30-18, pénteken 8.30-13 óráig. Tel.: 463-9100, 463-9233

### ÚJBUDAI POLGÁRŐR SZOLGÁLTATÓ CENTRUM

Az Újbudai Polgárőr Szolgáltató Centrum a XI., Kisújszállás u. 6. szám alatt tevékenykedik. A polgárőrök személyesen vagy a 209-3478-as telefonon várják a lakossági bejelentéseket.

### IFJÚSÁGI INFORMÁCIÓS ÉS TANÁCSADÓ IRODA

Az Újbuda Humán Szolgáltató Központ Ifjúsági Információs és Tanácsadó Irodája az Etele út 28. földszintjén működik. Bántalmazott, családon belüli erőszak áldozatává vált, vagy krízishelyzetben lévő gyermekek és felnőttek számára készenléti telefonszám működik éjszaka és a hétvégi, illetve ünnepnapokon. A segélyvonal száma: 06/30/459-5090.

## Hírek

### FOGADÓÓRA

**DEÁK ANDRÁS (KDNP)**, Szentimre város képviselője minden kedden 15-17 óráig tartja fogadóórát az Éghajlat Könyves Kávézóban (Karinthy Frigyes út 9.). Hivatali akadályoztatása esetén közvetlen munkatársa, Téglásy Kristóf (06/20/261-8836) helyettesíti.

**SZABÓ VILMOS** (országgyűlési képviselő, MSZP lista) június 29-én, csütörtökön 17 órakor tartja fogadóórát a Bartók Béla út 19. alatti helyiségben (bejárat a Mészöly u. felől).

**HÁGA MÁRIA**, Újbuda Cigány Kisebbségi Önkormányzata elnökhelyettese hente szerdán 9-14.30 óráig és pénteken 9-16 óráig tart fogadóórát az Újbuda Cigány Kisebbségi Önkormányzat irodájában: XI., Petzvály J. u. 42. Telefon: 203-4229, 06/20/203-3832.

### AZ MSZP VÁLASZTÓKERÜLETI IRODÁI

Az MSZP választókerületi irodáinak nyitvatartási rendje. 15. választókerület: 1114 Bartók Béla út 19. (bejárat a

Jobban érvényesül a rászorultsági elv a közgyógyellátás új rendszerében

# Bővülhet a jogosultak köre

Változik a közgyógyellátás rendszere. A jogosultságot 2007 júliusától az önkormányzat jegyzőjének kell jóváhagyni. Az érintettek fix gyógyszerkereten belül gazdálkodhatnak majd. Szigorodik az ellenőrzés is. A későbbiekben csak azok a patikák szolgálhatják ki a közgyógyellátásra jogosultakat, amelyek elektronikus kapcsolatban vannak a biztosítóval.

A közgyógyellátás korszerűsítése már a szociális törvény 2005. április 1-jén hatályba lépett rendelkezésével megkezdődött. Első lépésben a TAJ-szám nélküli igazolványokat cserélték le – tájékoztatta lapunkat a Polgármesteri Hivatal. Eszerint a rendszer átalakításánál mindenekelőtt praktikus szempontokat vettek figyelembe a jogszabályalkotók. A változtatások eredményeként célzottabbá válik a támogatás, a rászorultsági elv fokozottabban érvényesül, és jobban igazodik a szisztéma az érintettek szükségleteihez a korábbinál. Mindezek mellett fontos szempont volt, hogy az ellátásra fordított kiadások stabilizálódjanak, a rendszer a korábbinál ellenőrzőtebb módon működjön.

A közgyógyellátás rendszerének korszerűsítése a jogosultsági feltételeket nem érinti, a jogosultak köre változatlan marad, sőt, kerületünkben bővülhet is. Az ily módon igényelhető szolgáltatások közül kizárólag a gyógyszerekre terjed ki a változás, a szükségletekhez jobban igazodó felhasználás érdekében gyógyszerkeret bevezetésére kerül sor.

A gyógyító ellátások összes költség-

ről, a gyógyszerkeretről a háziorvos által dokumentált krónikus betegségek kezelésére alkalmazott terápia alapján a Megyei Egészségbiztosítási Pénztár (MEP) dönt. Az egyéni gyógyszerkeretet a legalacsonyabb terápiás költségű gyógyszerek térítési díja alapján számítják ki, összege havi ezer és tizenkettőezer forint közötti mértékben állapítható meg. Az akut megbetegedésekhez kapcsolódó gyógyszerkiadások kompenzálására évi hater ezer forint összegű keret biztosítható. Az eseti keret megállapítása csakis a közgyógyellátásra való jogosultság keretein belül, annak fennállása esetén állapítható meg. A gyógyszerkeret bevezetésével a jelenlegi közgyógyellátási gyógyszerlista megszűnik, a jogosult számára az ellátás körében bármely, a társadalombiztosítás által támogatott gyógyszer hozzáférhetővé válik, a gyógyszerkeret erejéig.

Az önkormányzat rendeletben szabályozza a jogosultsági feltételeit és fizeti a jogosultsághoz kapcsolódó költségek harminc százalékát a MEP-nek. A közgyógyellátásra való jogosultságot 2007 júliusától az önkormányzat jegyzőjének kell megállapítania. A kérelmeket a Polgármesteri Hivatalban lehet benyújtani, a jövedelmi és orvosi igazolások csatolásával. A hivatal három napon belül továbbítja a zárt borítékban érkező orvosi igazolást a MEP részére, mely szakhatósági állásfoglalásban megállapítja az egyéni gyógyszerkeret összegét. Ezt követően nyolc napon belül értesítik a kérelmezőt a jogosultság kezdő időpontjáról, valamint a gyógyszerkeret összegéről. A határoza-

## Panaszkodó patikusok

Júliustól csak azok a patikák szolgálhatják ki a közgyógyellátásra jogosultakat, amelyek közvetlen on-line kapcsolatban állnak az egészségbiztosítóval. A lapunk által megkeresett gyógyszerterápiák többségének vezetője nem kívánt az ügyben nyilatkozni. Csak annyit mondtak, véleményük szerint nem fog működni az a szigorított ellenőrzési rendszer, amelynek révén az Országos Egészségbiztosítási Pénztár (OEP) vissza akarja fogni a kiadásokat. A mostani „próbaüzembe” bevont 270 patikánál ugyanis nem, vagy csak akadozva tudják a számítógépes rendszert kezelni, így a gyógyszerkiadásra hosszú sorok várnak. Az OEP szakértői szerint a rendszerrel semmi gond nincs. A vita tisztázását a miniszter a felekre bízta, és május közepéig adott időt rá. Egy biztos: a nyár közepétől így vagy úgy, de élesbe vált a rendszer.

tot a Polgármesteri Hivatal a kérelmező és a MEP részére postázza, mely alapján a MEP kiállítja a közgyógyellátási igazolványt és a kérelmező nyilatkozata szerint, postai úton, vagy a Polgármesteri Hivatalon keresztül továbbítja a jogosultnak. Az átalakításra fokozatosan, egy év időtartam alatt kerül sor. A korábban kiadott igazolványok a lejáratuk dátumáig, a jelenleg hatályos szabályok szerint használhatóak.

- eszi -

Tudnivalók a kisebbségi választásokról

## Nyilatkozni, aztán szavazni



Ettől az évtől több változás lépett életbe a kisebbségi választásokkal kapcsolatban. A részletekről dr. Filipz Andrián, a kerület jegyzőjét kérdeztük.

■ Melyek a legfontosabb változások a kisebbségi önkormányzati választások menetében?

A kisebbségi közösségekről külön választói névjegyzékek készülnek. Ahhoz, hogy valaki ezekben szerepeljen, az adott kisebbségbe tartozónak kell vallania magát. Minden magyar állampolgár megkapta május 31-ig azt a levelet, amely tartalmazott egy tájékoztatót és egy kérelemnyomtatványt, melyben arra vonatkozóan nyilatkozhatott, hogy az adott kisebbségbe tartozónak vallja magát, és kéri a kisebbségi névjegyzékbe történő felvételét. A felvételi kérelem-nyomtatványt (a nyilatkozatot) három helyre – Polgármesteri Hivatal, az Eleven Centerben lévő Kihelyezett Ügyfélszolgálati és Okmányiroda, az Erőmű utcában lévő Humánszolgálati Igazgatóság – kihelyezett

urnákba lehet bedobni. A nyilatkozatok beküldésének határideje 2006. július 15., ez a határidő jogvesztő. A bejelentkezés és a névjegyzék szigorúan titkos, mely a választást követően megsemmisítésre kerül.

■ Van minimum létszám, hogy kisebbségi választást lehessen tartani?

Egy névjegyzéken legalább 30 főnek szerepelnie kell ahhoz, hogy arra a kisebbségre kiírható legyen a választás. A választás megtartásához legalább öt képviselőjelölt szükséges, képviselőjelölt csak a civil szervezetek ajánlásával lehet valaki. A kisebbségi önkormányzati választásokat a helyi önkormányzati választásokkal egy napon, de külön kijelölt kisebbségi szavazókörben tartják meg, egy vagy kettő ilyen lesz a kerületben.

■ Kik szavazhatnak?

Szavazásra csak azok a személyek jogosultak, akik szerepelnek a kisebbségi névjegyzékben.

## 120 millió a társasházaknak

A társasház-felújítási pályázat nyertesit Veresné Krajcár Izabella alpolgármester és Györffy József tanácsadó hirdette ki június 12-én az önkormányzat földszinti nagytermében.

Ezt a pályázatot 1993 óta írja ki a kerület önkormányzata a nem panel társasházak felújítására. Az elmúlt 13 évben több mint egymilliárd forintot sikerült erre a célra elkülöníteni, ami nemcsak Budapesten, hanem az egész országban is egyedülálló.

2006-ban összesen 120 millió forint állt rendelkezésre vissza nem térítendő támogatás formájában. A pályázat elbírálásakor a következő prioritásokat vették

figyelembe: akadálymentesítés, homlokzat-felújítás, felvonó-felújítás, gázvezeték cseréje, illetve életveszélyt okozó szerkezetek cseréje, javítása. A pályázat csak a téglalapítványú társasházakat érintette, mivel a kerületben található mintegy 25 000 panellakás felújítása legkésőbb 10-15 évben megtörténik. A határidőig 325 pályázat érkezett az önkormányzathoz, amelyek több mint 10 000 lakást érintenek. Ezek közül 298 megfelelt a kiírásnak, ezekből kerültek ki a nyertesek. Az elnyert pályázatok összege 100 000 és 1 400 000 forint között volt. A Hivatal dolgozója a lehető leghamarabb szeretné a hivatalos értesítést és indoklást kipostázni.

■ Hivatalosan milyen kisebbségek vannak jelenleg a kerületben?

A kerületben az országosan elismert 13 kisebbségből tíz alakított önkormányzatot: bolgár, cigány, görög, horvát, lengyel, német, örmény, román, ruszin, szerb. A népszámláláskor többen vallották magukat szlováknak, szlovénnek, ukránnak, de közülük nem alakítottak önkormányzatot.

■ Hányan tartoznak valamilyen kisebbséghez Újbudán? Ez a lakosság hány százalékát jelenti?

A 2001-es népszámlálási adatok szerint a kerület teljes lakosságszáma 144 441 fő. Bolgár kisebbséghez tartozik 76 fő (a lakosság 0,05%-a), cigány: 175 (0,12%), görög: 129 (0,09%), horvát: 64 (0,04%), lengyel: 102 (0,07%), német: 630 (0,44%), örmény: 48 (0,03%), román: 75 (0,05%), ruszin: 34 (0,02%), szerb: 84 (0,06%), szlovák: 141 (0,1%), szlovén: 32 (0,02%), ukrán: 139 (0,1%). A népszámlálás KSH adatai szerint országosan a lakosság 3-3,5%-a vallotta magát valamelyik kisebbséghez tartozónak. Budapesten ez az arány nem éri el a 2%-ot.

■ Vannak olyan kisebbségek, amelyeknek most van önkormányzata, de az új szabályozás szerint már nem lesz?

Tekintettel arra, hogy a jelentkezési határidő nem járt le, még nem tudható, hogy lesz-e olyan kisebbségi önkormányzat, amely az új szabályozás szerint megszűnik.

R. M.

## Budapest-Start támogatás

2006. április 14-én hatályba lépett a Fővárosi Közgyűlés Budapest-Start támogatásról szóló 16/2006.(04.14.) számú rendelete. A Budapest-Start egy-egy, kiegészítő támogatás, melynek összege a központi költségvetésben a gyermek születési évében megállapított támogatás összegének felével azonos. A támogatásra az a budapesti bejelentett lakóhellyel rendelkező gyermek jogosult, aki 2005. december 31. napja után született, magyar állampolgárságú és rendszeres gyermekvédelmi kedvezményre jogosult, illetve átmeneti, vagy tartós nevelésbe vették és rendelkezik a nevére szóló Start számlával. A támogatást a gyermek születési évében megállapított támogatás összegének felével azonos. A támogatásra az a budapesti bejelentett lakóhellyel rendelkező gyermek jogosult, aki 2005. december 31. napja után született, magyar állampolgárságú és rendszeres gyermekvédelmi kedvezményre jogosult, illetve átmeneti, vagy tartós nevelésbe vették és rendelkezik a nevére szóló Start számlával. A támogatást a gyermek születési évében megállapított támogatás összegének felével azonos. A támogatásra az a budapesti bejelentett lakóhellyel rendelkező gyermek jogosult, aki 2005. december 31. napja után született, magyar állampolgárságú és rendszeres gyermekvédelmi kedvezményre jogosult, illetve átmeneti, vagy tartós nevelésbe vették és rendelkezik a nevére szóló Start számlával. A támogatást a gyermek születését követő 12 nap, a 2006. január 1-je és a rendelet hatályba lépése között született gyermek esetében 2006. július 31. A határidő jogvesztő.

Mészöly u. felől). Tel.: 466-6235; csütörtökön 16-18 óráig. Az MSZP kerületi irodája és a 16. választókerület választási irodája: 1119 Bikszádi út 43. Tel.: 204-2806, 204-2805; hétfőtől csütörtökig 10-17.30, pénteken 10-14 óráig. 17. választókerület: 1118 Kaptárkó u. 8. Tel.: 247-1711; hétfőn és csütörtökön 16-19 óráig.

### A FIDESZ PROGRAMJAI

Állandó programok: az ingyenes jogi tanácsadás nyáron szünetel; a hónap első és utolsó szerdáján 15-től 17 óráig munkaügyi tanácsadás; minden hétfőn 14-től 16 óráig táplálkozási tanácsadás; minden hétfőn és szerdán angol kezdő (8-9) és haladó (9-10); Gyere Nagyi Klub minden hónap első csütörtökén 10 órától. Szolgáltatások: ingyenes Internet, becsületkasszával működő kávézó, konzervatív hetilapok, a Demokrata újság mellékleteként megjelenő DVTV DVD-jének megtekintési lehetősége. Az iroda júliusban zárva lesz! A programokról bővebb információ a 209-3439-es és a 06/20/471-4972-es számon kapható. A helyszínük: XI., Budafoki út 9-11. Nyitva tartás: hétfő-csütörtök 10-18-ig, péntek 11-17-ig. Focirajongók! A Fidesz XI. kerületi szervezetének irodájában nagy kivétlőn keresztül kísérhetik figyelmével a foci-vb meccseit. Bővebb információ a helyszínen vagy a <http://foci2006.uw.hu> honlapon.

### MDF JOGI TANÁCSADÁS

Dr. Tóth László ügyvéd ingyenes jogi tanácsadása július-augusztus hónapokban szünetel. Dr. Csapody Miklós országgyűlési képviselő legközelebb szeptemberben tart fogadóórát.

### FKGP ÖSSZEJÖVETELEK

A Független Kisgazdapárt kerületi székháza (XI., Zsombolyai út 16.) minden második szerdán 18 órától tartja összejöveteleit. Érdeklődni lehet naponta személyesen és a 203-1168-as számon.

### MIEP HÍREK

A MIEP XI. kerületi irodájában (XI., Bartók B. út 96.) minden szerdán délelőtt 10-12-ig dr. Csigi Zsolt ügyvéd ingyenes jogi tanácsadást tart. Kerekes Péter metafizikai pszichoterapeuta ingyenes lelki segély tanácsokat ad. Jelentkezés a 06/30/384-4873-as mobiltelefonon.

### JOBBIK-KAPCSOLAT

A Magyarok Lapja és egyéb ingyenes kiadványok kaphatók a Jobbik Magyarországi Mozgalom kerületi irodájában (Villányi út 20/A, tel.: 365-1488). A párt elektronikus hírlevele a [www.jobbik.hu](http://www.jobbik.hu) honlapon.

### A MUNKÁSPÁRT HÍREI

A kerület szervezetét hétfőtől csütörtökig 10-16, pénteken 10-13 óráig tartja nyitva irodáját (XI., Bartók Béla u. 79.). Ugyanitt ingyenes szépirodalmi könyvtár.

### ÉJSZAKAI ÉS HÉTVÉGI PATIKAÜGYELET

A XII. kerületi Déli Patika (Alkotás út 1/b. Tel.: 355-4691) tart ügyeletet.

### BÖLCSŐDEI TÁJÉKOZTATÓ

A Bölcsődei Kisgyermek Ellátásáért Alapítvány gondozásában megjelent az újbudai bölcsődék tájékoztató füzet. A kiadvány a szakmai-módszertani írásk mellett információkat nyújt a bölcsődei felvételi tudnivalókról, továbbá tartalmazza az összes kerületi intézmény adatait és rövid bemutatkozását.

### KÁRPÓTLÁS JOGVEZETŐ HATÁRIDŐVEL

Az Országgyűlés ez év február 13-i határozatával újból megnyitotta az életüktől és a szabadságuktól politikai okokból jogtalanul megfosztott kárpótlásról szóló törvényt, így újra megnyílt a kárpótlás lehetősége azok előtt, akik korábban nem jutottak elégtételhez a II. világháború idején és az azt követő kommunista rendszerben elszenvedett kárpótlás miatt. A kérelmet minden olyan jogosult benyújthatja, aki ezt korábban bármely okból nem tette meg, vagy kérelmét korábban elutasították, mert dokumentálan nem tudta igazolni igényjogosultságát. A kérelmek benyújtásának határideje: 2006. július 31. A jogosultság feltételeiről, illetve a benyújtásához szükséges adatlap kitöltéséről a Központi Igazságügyi Hivatal kárpótlási főosztályán (1116 Hauszmann Alajos u. 1., postacím: 1519 Bp., Pf.463.) adnak felvilágosítást. A kárpótlási kérelmet is ide kell benyújtani. Az adatlap a [www.karpotlas.hu](http://www.karpotlas.hu) internetes oldalról is letölthető.

Érdeemes bejelenteni

## Közszemlén a digitális alaptérkép

folytatás az első oldalról

A főváros valamennyi kerületéről készült vagy digitális alaptérkép. Most éppen Újbuda van soron. Sándor József kézzel választott az időnként kellemetlennek tűnő faggatásra.

**Nem gondolja, hogy egy ilyen jelentős ügynél kevés a kerületi lap közreműködése? Miért nem értesítik levélben az állampolgárokat?**

Lehet, hogy biztosabban eljutna az emberekhez az információ, de a mi költségvetésünk nem bír el ekkora megterhelést. Ilyen postaköltséget nem engedhetünk meg magunknak.

**De miért hiszik, hogy egy kerületi lapot mindenki az utolsó betűig elolvas? Éri hátrány, ha nem látja a térképet?**

Nem. A közszemle harminc napig tart, és további harminc napig lehet reklamálni. De ezen túl is bárki bármikor meglehet. Az előírás szerint az illetékes bizonyítani kell, hogy helytálló az, amit állít, de nem szoktunk élni a lehetőséggel. Hozzáteszem: a kerületi újság mellett két országos napilapban is közzé tesszük a hirdetésünket. Egyébként az a tapasztalatunk, hogy a minket fölkeresők kilencven százaléka a helyi újságban megjelent hirdetésből értesült a megtekintési lehetőségről.

**Mit jelent a gyakorlatban a digitális térkép?**

A XI. kerület ingatlanjait a 30-as évek óta numerikus adatokkal tartottuk nyilván. Most ezeket az adatokat számítógépre vittük, és gyakorlatilag újraszerkesztettük az eddig manuálisan készített térképet, azaz felújítottuk. Az 1500 négyzetméternél kisebb ingatlanok esetében, ha valamit lebontottak vagy építettek, akkor megkíséreltük – a tulajdonos értesítését követően – a változást bemérni. Ha nem tudtunk kapcsolatot teremteni, akkor azt jeleztük.

**És ez jár valami hátránnyal, büntetéssel?**

Büntetéssel nem, esetleges hátránnyal igen. Az új építményeket azok elkészültét követően a tulajdonos köteles bejelenteni nálunk, hogy bemérhessük az ingatlant. Ha ezt nem tette meg, akkor a saját költségén kell a munkát elvégeztetnie. Az járt jól, aki ugyan elmulasztotta a bejelentést, ám a digitális térképpel kapcsolatos tennivalók során beengedte a földmérőt – aki a változásokat rögzítette –, mert így nem kellett semmiért sem fizetnie. A továbbiakban folyamatosan fölkerülnek a térképre a változások, és bizonyos, hogy ezen túl legalább ötven évig nem kell hozzányúlni.

**Mondana néhány jellemző számadatot?**

Újbuda területe 33 millió 47 ezer 968 négyzetméter, azaz 3 ezer 347 hektár. Ez 12 ezer 651 darab földrészletet tartalmaz. Tovább bontva a számokat, mindebből 28 millió 101 ezer 461 négyzetméter számít belterületnek, ami 11 ezer 928 földrészletből áll. A külterület nagysága 3 millió 863 ezer 33 négyzetméter, ami 338 földrészlet, míg a zártkert rész összesen 1 millió 506 ezer 474 négyzetméter, 385 darab földrészlettel.

**Már majdnem teljes egészében elkészült Budapest ingatlantérképe. Ha minden jól megy, januárban az utolsó kerület is meglesz. Mik a tapasztalatok? Sok a reklamáció?**

A főváros digitális átalakítása nyolcéves kemény munka eredménye, és akármilyen hihetetlennek tűnik, ez nemzetközi szinten is jó eredménynek számít. A reklamációk száma kerületenként változó. Más egy-egy telek jogi határvonala, és más a valós helyszín. Gyakori, hogy valaki fél méterrel is kijebb teszi a kerítést, mert mint mondja, ő úgy emlékszik, ott a telekhatár. Ilyen esetekben – vagy ha kiderül, hogy a földmérő többet mért – megegyezik a két fél. Ha mégsem, akkor következik a polgári peres út.

**Csak Budapestről készült digitális alaptérkép?**

Nem. Az Európai Unió tagjaként el kell készíteni az országos digitális térképet. Mellesleg ennek az átalakításnak mérhetetlen előnye a pontosság, mert a számítógépes program kijavítja az esetleges számítási hibákat is. A főváros fejezi be elsőként ezt a munkát, aminek elkészülte országosan minimum tíz évet vesz igénybe. Mi most már elmondhatjuk, hogy Budapest az első, amelynek területeiről ki lehet váltani a digitális térképmásolatokat.

Körmendi Zsuzsa

A biciklisták is aggódnak a biztonságukért

## Parázs vita a kerékpárút nyomvonaláról

Hamarosan kerékpárút is vezet majd Gazdagrétről a Móríc Zsigmond körtérre, ám az még nem dől el, pontosan merre. A nyomvonal kapcsán hívta egyeztetésre Újbuda önkormányzata a kerekesekek képviselőit.

Példaértékű és egyedülálló, hogy a hivatal kikéri az érintettek véleményét. Többek között ez volt az a megállapítás, amiben egyetértettek a biciklisták és az önkormányzat képviselői a Gazdagrét és a Móríc Zsigmond körtér között építendő kerékpárút nyomvonalát illetően.

Balázs Gyula alpolgármester hangsúlyozta: a tervezésre hat hónap áll rendelkezésre, és a kerékpárút kiépítésére összesen 40 millió forint szerepel az idei költségvetésben. Csaknem a duplája szükséges ahhoz, hogy a most még papíron szereplő tervek alapján minden igényt kielégítő, biztonságos kerékpárút épüljön. Ehhez külső forrásokat próbálnak bevonni, így a Gazdasági és Közlekedési Minisztérium által kiírt pályázaton ugyanúgy indulnak, mint az Európai Unió hasonló célokat szolgáló tenderein. Ha minden az elképzelések szerint alakul, 2007 tavaszán átadják a Gazdagrét és a Móríc Zsigmond körtér között vezető szakaszt, és várhatóan ekkorra a Moszkva tér is elérhető lesz kerékpárral – közölte az alpolgármester, aki, saját bevallása szerint, lelkes biciklistaként jól ismeri a kerület kerékpárútjait, és azok hiányosságait.

A tervek elkészítésével megbízott Szálka Miklós, a Pro Via Kft. vezető tervezője a gazdagréti lakótelepen át vezető kerékpárút kijelölésekor fontos és sajátos szempontokat kellett figyelembe venni. Ezek között a biztonságnak mindenkor prioritást kell kapnia – mutatott rá a szakember. A

most ismert tervek elkészítését megelőzte egy olyan egyeztetés, amelyen még csupán tanulmány szinten vitatták meg az érintettek a koncepció jó és elvetendő részeit. Szálka Miklós hozzátette, egyedül és többed magával is végigkerekezett a leendő nyomvonalon. A biciklin megtett kilométerek után az egyik legfontosabb észrevétele és javaslata szerint a Kelenföldi pályaudvarnál olyan, rámpákkal felszerelt aluljárót kellene az önkormányzatnak építenie, amely a kerékpárosok közlekedésére is alkalmas. A másik nagy dilemma, hogy a gazdagréti lakótelepen átvezető kerékpárút nyomvonalát a szervizút, vagy az ott élők számára oly kedvelt és gyakran használt Kaptató sétány mellett jelöljék ki. Ám nem csupán a gyalogosok, a biciklisták és az autósok eltérő szempontjait kell figyelembe venni a tervezéskor. A rajzasztal mellett arra is gondolni kell, hogy a kerékpárosok igényei is eltérőek lehetnek. Vannak ugyanis kezdők, vagy ritkán biciklizők, akik csak lassan tudnak, illetve mernek haladni, és vannak a 40-50 kilométeres sebességgel suhanó profik. A tervező egyik lehetséges megoldási javaslata az, hogy fölé a Kaptató sétányt, lefelé pedig a szervizutat használhassák a bringások.

Bajomi Bálint, a kerületi kerékpáros kezdeményezés szervezője változatlanul kiállt eredeti álláspontja mellett, amely szerint a Rétköz utca melletti szervizutat be kellene vonni a lakó-pihenő övezeti besorolásba, és ott 30 kilométeres sebességkorlátozást bevezetni. Mindemellett jól látható módon ki kellene táblázni, hogy az utat kerékpárosok is használják.

Ezt a véleményt igyekeztek alátámasztani az egyeztetésen résztvevő kerékpárosok. Az egyik hozzászóló nemzetközi tanulmányok tapasztalataival érvelt. Ezek szerint az úgynevezett osztott, va-



A tervező felfelé a Kaptató sétányt javasolja a kétkerekűeknek

gyis a gyalogosok számára is járható kerékpárút a legveszélyesebb, mivel egyik fél sem tudja, hogy milyen szabályok vonatkoznak rá, hol kell haladnia. A kerékpársáv egy fokkal biztonságosabbnak tekinthető. A legjobb megoldás általában az, ha nincs külön kijelölt kerékpárút. A kerékpárosokat egyes, autók által is használt utakra kell engedni, mégpedig úgy, hogy jól látható táblákkal jelezzék a biciklisták jelenlétét.

Az olykor parázs szócsatába torkolló találkozó is bizonyította, hogy Újbuda vezetése nem csupán formális egyeztetésre, hanem valódi vitára hívta a kerékpárosokat. Az eredetileg a Pro Urbe Kft. által készített tanulmánytervet az illetékesek jóváhagyták, a kiviteli tervek véglegesítése azonban még várat magára.

Az egyeztetések folytatódnak, hogy a lehető legnagyobb konszenzus mentén rajzolják meg a kerékpárút nyomvonalát. Az önkormányzat illetékesei garantálják, hogy figyelembe veszik az érintettek véleményét, a biciklisták pedig ígéretet tettek arra, hogy a későbbiekben sem élnek vissza a véleménynyilvánítás jogával.

A mostani tervek szerint először a Gazdagréti tér és a Kelenföldi pályaudvar között épül majd kerékpárút. A kiviteli terv – figyelembe véve a főváros által tervezendő Somogyi úti és a külső Bartók Béla úton megépült szakaszt – a Hamzsabégi úti parkon átvezetve a Szerémi sorig, illetve a Bölcső és Kőrösi utcán keresztül a Móríc Zsigmond körtérig lévő szakaszt tartalmazza.

(eszi)

Baba-mama konzultáció és pszichodráma a Nevelési Tanácsadóban

## Divaton innen, tabukon túl

**Elsősorban a gyermekek viselkedési és tanulási problémái miatt fordulnak hozzájuk segítségért. Többnyire a pedagógus javaslatára, vagy a házi- orvos beutalójával érkeznek. Sokszor kiderül: a gyerekek problémái csupán tünetek. Az igazi gondok a szülőknél vannak – mondják az Újbudai Nevelési Tanácsadóban.**

– Ideje volna kicserélni a Nevelési Tanácsadó kiírást. E kifejezés hallatán a legtöbb embernek valami olyan jut eszébe, ami a legkevésbé sem az, ami itt van – mondja Rajnik Mária pszichológus, az Újbudai Nevelési Tanácsadó, vagy ahogy maguk közt hívják, a „Nevtan” munkatársa. Hozzáteszi: sokan csak akkor jönnek el ide, ha „beutalják” őket. És persze vannak olyanok is, akik azt hiszik, hogy beugranak egy jó tanácsért, mint a boltba egy kiló kenyérért. Nem, ez egészen másképp működik.

– Az elmúlt évtizedekben hatalmas változások történtek a tanácsadás terén – veszi át a szót Villányi Lenke, az intézmény vezetője. Mint mondja, az első Nevelési Tanácsadók a 60-as évek végén szerveződtek. Jóllehet az ide vonatkozó rendelet értelmében csak 1972-től tették kötelezővé a tanácsadó intézmények létrehozását, a XI. kerületben 1967-ben nyitotta meg a kapuit az első segítőszolgálat.

Az is újbudai sajátosság, hogy – más, hasonló intézményektől eltérően – itt a tanácsadó vezetője nem gyermekvédelmi szakember, nem is tanár, hanem pszichológus volt. Bánki Lászlóné a szakma azon hazai úttörői közé tartozott, aki az akkortájt oly jellemző kételkedések dacára bebizonyította, hogy a sokak által megkérdőjelezett lélektan nem sarlatánság, és eszközei – sok más mellett – a nevelési tanácsadás terén is hatékony.

– Ma az egészséges átmenet korszakát éljük Magyarországon, már ami a pszichológiai kultúrát illeti – csatlakozik a beszélgetéshez az intézmény első vezetőjének fia, Bánki László. Úgy véli, túl vagyunk már a „tabu-korszakon”, amikor a lelki eredetű problémákkal nem volt ildomos foglalkozni, ugyanakkor még nem estünk át a ló másik oldalára sem, vagyis még nem ért ide az amerikai divathullám. A tengerentúl virágkorát éli a pszichológia, egy-egy nevesebb szakember igazi sztárrá nőtte ki magát. Ez sem ideális, hiszen a lélektan tudományát szinte megvásárolható áru-

cikké alacsonyítja le annak divattá válása. Hozzánk még nem ért el ez a trend, ám a pszichológiát és annak valamennyi alkalmazott területét az emberek mind jobban kezdik megismerni, elfogadni és szükség esetén igénybe venni – magyarázza Bánki László.

Villányi Lenke szerint a lélektan legitimité válásával párhuzamosan nőtt a

– A legtöbb kis kliensünk (merthogy a pszichológusok nem nevezik betegnek a problémákkal küszködőket – Sz. I.) figyelemzavarral kerül az intézménybe – mondja Póka Mária fejlesztő-pedagógus. Általában a tanár, ritkábban a szülő észleli a problémát. Az Újbudai Nevelési Tanácsadóban immár rendelkezésre áll egy – a fővárosban csak kevés helyen alkalmazott – módszer, amellyel ezt a gondot is eredményesen tudják orvosolni. A „neurofeedback” névre hallgató „csodamódszer” lényegében egy speciális, e célra kifejlesztett számítógépes program, melynek segítségével az agy lustább, addig inaktív területeit újra lehet indítani néhány fejre helyezett elektróda segítségével.

– A gyerek ül a gép előtt, játszik, és közben észrevétlenül fejleszti saját agyát – magyarázza a szakember. Póka Mária nem kis büszkeséggel a hangjában teszi hozzá: a módszer hatékonysága számszerűen is

bizonyítható. Sok visszajelzés érkezik az iskolákból, amelyek szerint a korábban problémásnak ítélt gyerek eredményei határozottan javulni kezdtek. Elgondolkodtató változás, hogy az utóbbi időben komplexebb és súlyosabbá váltak a problémák, amelyekkel a tanácsadóhoz fordulnak. Míg korábban az éjszakai bepislélés volt a legkomolyabb és egyben a leggyakoribb gond, addig manapság egyre több a súlyos személyiségzavarral küszködő gyerek. Az igazgató elmondása alapján még mindig nagyon sok a szociális problémákban gyökerező pszichés tünet. Újbudán is sokan szenvednek a rossz lakáskörülmények miatt. A szűkülő

életter fozkossa az agressziót, amely gyermeknél és felnőttél egyaránt jelentkezik. A pszichológus ilyen esetekben csupán annyit tud tenni, hogy megérteti a szülővel az agresszív viselkedés okát, megszüntetni nem képes a szociális gondokat.

Az Újbudai Nevelési Tanácsadó munkatársai szinte a ma Magyarországon ismert teljes terápiás palettát képesek alkalmazni. Az egyéni konzultációktól kezdve a családterápián át a pszichodráma-csoportig és a relaxációs tréningig mindent bevetnek a siker érdekében. A legfrissebb módszer az úgynevezett „családállítás”, amely hatékonyan ígérkezik a különböző, generációkon átívelő negatív hatások felismerésében, és az emiatt kialakult pszichés problémák megoldásában.

### Új tanácsadó rovat indul

Az Újbudai Nevelési Tanácsadó a nyári szünetekben sem zárja be kapuit. Sőt, a vakációban nem csak a hagyományos, telefonon történő bejelentkezés alapján várják a segítségre szorulókat. Mostantól az Újbuda Magazin hasábjain keresztül bárki tanácsot kérhet a szakemberektől levélben. Lapunk vállalja, hogy a lezárt borítékot felbontatlanul továbbítja a Tanácsadóba. A válaszokat – jellege alapján – az Újbuda Magazinban közöljük. A borítékra feltétlenül írják rá: „Lelekem rajta”.

Az Ulászló utcai intézményben jelenleg 16 főállású munkatárs dolgozik. A hozzájuk fordulóknak módjuk van arra, hogy – ha ez megoldható – kiváltszák a számukra legszimpatikusabb szakembert. Jóllehet a tanácsadóban team-munka folyik, a klienssel csak az úgynevezett esetgazda van közvetlen kapcsolatban. Ez nagyon fontos a bizalmi légkör megteremtésében, hiszen a folyamatosan változó személyi környezetet hátráltatja a terápiát.

Villányi Lenke búcsúzóul elmondta: az önkormányzattal igen jó viszonyt sikerült kialakítani. Mindent egybevetve nincs okuk a panaszra. Sok, más kerületekben dolgozó kolléga keresi meg őket, egyesek tanácsért, mások csupán némi feltöltődésért. Talán, mert van valami, amit itt Újbudán nagyon tudnak...

Szigeti Ildikó



Itt mindenki jól érzi magát

pszichológusok segítségét igénylők száma. Persze az sem kizárt, hogy nem a problémák száma nőtt meg, hanem a felismerésük aránya javult. A mind korszerűbb eszközöknek és módszereknek köszönhetően manapság igen differenciáltan fel lehet állítani a diagnózist, így a gyógyítás is gyorsabbá és hatékonyabbá vált.

Az Újbudai Nevelési Tanácsadó hallatán sokan gondolják, hogy kizárólag a problémás gyermekek és szülei fordulhatnak hozzájuk segítségért. Ez tévedés – mondja az intézmény vezetője. Noha jellemzően a gyerekek a „főszereplők”, ám egyre több fiatal és felnőtt kér tőlük tanácsot.

A kereskedők kedvezményekkel várták a helyieket

## Szabadtéri Musical-varázs

Fergeteges közönségkért aratott az Albertfalvi Napok egyik zenés programja. A Gyékényes utca lakói türelmes megértéssel viselték az alkalmi szabadtéri előadást. A Petőfi Musical Stúdió Musical-varázs című gálaműsorának szinte valamennyi számát vastaps kísérte.

Valamit sejtettek a szervezők, és nem csupán egy hirtelen jött ötlettel vezérelve „vitték az utcára” az Albertfalvi Napok rendezvénysorozat egyik gyöngyszemét: a Gyékényes utca egészében szinte egy gombostűt sem lehetett elejteni a műsor idején. A Petőfi Musical Stúdió tagjai nem okoztak csalódást. A gálaműsorban elhangzott betétszámokat hatalmas vastaps követte, tekintet nélkül arra, hogy az elhangzott dal egy-egy mindenki által jól ismert musical, avagy nálunk még kevésbé ismert darab része volt. A műsort összeállító Bősze Sándorné egybekel mellett a muzsika hangja, a padlás, a dzsungel könyve, a Diótörő, az Evita, a Grease és a Hair legjobb számait válogatta a produkcióba. A Migály Szilviának köszönhető, színes és izgalmas koreográfia csak tovább fokozta a nem mindennapi zenei élményt.

A több mint egyórás gálaműsort követően az albertfalvi cégek, intézmények és különböző szervezetek képviselői adtak egymásnak randevút. Ez a rendhagyó találkozó kiváló alkalom volt arra, hogy a kerületben dolgozók alapszababban megismerjék a másik tevékenységét. A kulináris élvezetek mellett a

névjegykártya-csere is kellemesebb volt. Az Albertfalvi Napokhoz hasonló rendezvények egyedülálló lehetőséget adnak egy-egy helyi közösség bővítéséhez, megszilárdításához – mondta el lapunknak Kaposvári Dénesné. A közművelődési szakértő jelenleg tanácsadóként segíti a közösségi ház munkáját.

Az Albertfalvi Napok programjaihoz ezúttal nemcsak a környék magánvállalkozói, hanem áruházak, bevásárlóközpontok is csatlakoztak. Ők a rendezvény ideje alatt (vagyis 9 napon át) jelentős kedvezményekkel várták a vásárlókat. A közösségi ház munkatársa szerint az üzleti szféra ilyen jellegű aktivitása követendő gesztus, amely mindenkinek a hasznára válik. Kaposvári Dénesné a mostani rendezvénysorozat szervezése során úgy tapasztalta, hogy a cégek, a kereskedők mind jobban felismerik a lakossággal való, olykor rendhagyó találkozásban rejülő lehetőségeket.

Az Albertfalvi Napok ideje alatt rendkívüli kedvezményt kínáló boltok és szolgáltatók saját cégük mellé a helyi címet is kirakhatták, ezzel jelezve, hogy ők is csatlakoztak az akcióhoz. Az egyik névtelenséget kérő kereskedő kérdésünkre elmondta: biztos benne, hogy ez az ünnepi akció a későbbiekben többszörösen behozza az árát. Az albertfalviak ugyanis az engedmények láttán úgy érezték, hogy a kereskedőnek fontosak az itt élők, így szívesen jönnek majd az akciót követően is a boltjába.

- eszi -

Hangos siker kísérte az Albertfalvi Napok programjait

## Megbolydult a helyi kultúra kaptára

Nagy élet volt június 9–17. között az Albertfalvi Községi Házban. Hangos siker kísérte a 16. Albertfalvi Napok valamennyi rendezvényét, melyek fölött ezúttal a helyi vállalkozók és kereskedők vállaltak védnökséget.

Az Albertfalvi Községi Ház, vagyis ahogy az ott élők és dolgozók hívják, „a helyi kultúra kaptára” néhány napig leginkább egy megbolygatott méhkas-hoz hasonlított. Immár 16. alkalommal rendezték meg az Albertfalvi Napokat, amelynek ötletgazdája ezúttal is Csuha Nagy Zsuzsánna, a programsorozat bázisát adó közösségi ház igazgatója volt. Rendhagyó módon ezúttal a helyi vállalkozók – a polgármester felkérésének eleget téve – páratlan aktivitással csatlakoztak az ünnepsorozathoz. Voltak, akik védnökséget vállaltak egy-egy arcukatukhoz illő program felett, anyagi támogatást, olykor helyszínt biztosítva a siker érdekében. Am nem csupán emiatt volt rendkívüli az idei program, hanem azért is, mert a szokásos 3-4 napostól eltérően most 9 napig tartott – mondta el lapunk érdeklődésére az igazgató.

A műsorok igencsak vegyesek voltak. A zenés, táncos rendezvények mellett kiállításokkal és egészségnapokkal is várták az érdeklődőket. A közösségi ház egyébként nemcsak a rendkívüli ünnepi héten örvend nagy látogatottságnak. Az úgy-mond „szürke hétköznapokon” is sokan betérnek az intézménybe. Csuha Nagy Zsuzsánna tájékoztatása szerint a házhoz szervesen kapcsolódva működik hat különböző civil szervezet Albertfalván, amelyek tagsága heti rendszerességgel találkozik egymással, így alapvetően ők alkotják az intézmény törzslátogatói körét. A legnagyobb öröm a közösségi ház vezetője számára az, amikor a kerület



Történeteket mesélnek B. Dobos Jolán aprólékosan kidolgozott kerámiafigurái

túlsó végéből, illetve más kerületekből érkeznek vendégek egy-egy rendezvényre.

Az Albertfalvi Napok első programjaként „Világom, világom...” címmel B. Dobos Jolán kerámiaszobor- és akvarellkiállítását nyitották meg a közösségi házban. Az Albertfalván élő és alkotó képzőművész alig húszcentis figurái Bartók világát varázsolják az üvegfalak mögé. A tárlatot megnyitó Szesztay András szakszerűen és a legszébb jelzőkkel méltatta a művésznő munkásságát. Az Újbudai Önkormányzat kulturális bizottságának elnöke szerint B. Dobos Jolán kerámiafigurái egyenként is képesek életre kelteni, elmesélni egy-egy történetet. Felhívta a figyelmet az alkotások gazdag színvilágára, aprólékos kimunkálására, amelyek – mint mondta – leginkább Kovács Margit, kortársai által edeskesnek titulált,

világhírű figuráit idézik. Hatásában és érzelmi töltésében leginkább az ő munkájához hasonlíthatók B. Dobos Jolán kerámiai – hangsúlyozta Szesztay András, aki maga is képzőművész.

A közösségi ház vezetője elmondta: a tavalyi, 15. Albertfalvi Napok után a szervezők úgy érezték, elérkezett az idő, amikor újra kell gondolni ezt a rendezvénysorozatot. Tartalmilag és formailag egyaránt újítani akartak az ünnepi programokon. Az alkalmanként több száz fős látogatottság igazolta a változtatás szükségességét és eredményességét. Az idei program-kavalkád nemcsak a helyiek érdeklődését váltotta ki, hanem Újbuda más részeiből és a főváros többi kerületéből is szép számban érkeztek a műsorokra vendégek.

sz. i.

Hetvenöt éves a kelenvölgyi katolikus templom

## Az összetartozás élménye

Kerületünk déli részén, a pécsi és a hegyeshalmi vasútvonalak által határolt területen, Órmező és Albertfalva szomszédságában található Kelenvölgy. A bájos környezetben elhelyezkedő település félszáz éve tartozik a fővároshoz, előtte Budafok negyedik kerületét alkotta.

Területén hosszú ideig szorgos szőlőművelés folyt, egészen a vidéket is elérő, XIX. század végi filoxeravész pusztításáig. Az első lakóházat 1897-ben építették, majd Kelenvölgy lendületes fejlődésnek indult.

A többségében alacsony fizetésből élő, gyári munkás, alkalmazott foglalkozású katolikus lakosság méltó helyen törekedett hitét gyakorolni, ezért Templomépítő Egyesületet hozott létre. A nemes szándék egy évtizednyi szorgalmas munkálkodást követően, nem sokkal a Kelenvölgyi Katolikus Egyházközség megalakulása után valósult meg. Egyszerű, hagyományörző módon, de modern stílusjegyekkel épült meg a Szentháromság Plébániatemplom Weichinger Károly tervei alapján, a Kecskeméty József föld-birtokos által adományozott területen, a Pacsirta-hegy lejtőjén. Felszentelésére 1931-ben került sor.

Hetvenöt évvel később, június második hétvégéjén a hívek családi hangulatban emlékeztek meg elődeik erón felüli áldozatkészségéről, példamutató szorgalmáról. Az ünnepi szentmisét, amelyen Veresné Krajcár Izabella alpolgármester, dr. Józsa István országgyűlési képviselő,

és Simon Károly önkormányzati képviselő is részt vett, dr. Takács Nándor nyugalmazott székesfehérvári megyéspüspök celebrálta, hiszen a plébánia csupán a kilencvenes évek óta tartozik az esztergom-budapesti főegyházmegyéhez. Prédikációjában kiemelte, hogy a kelenvölgyi katolikus temploma vallási és közösségi értelemben is az összetartozás gazdagító élményét kínálja a betérő számára. Hollai Antal, a plébániát ellátó, hívei körében megbecsülésnek örvendő esperes szeretettel beszélt a kis közösség önzetlen összefogókészségéről.

Az ünnep alkalmából a gyermekek irodalmi- és rajzpályázaton mutatták meg, hogy mit jelent számukra a templom, majd együtt sütkéreztek szüleikkel, nagyszüleikkel az általuk készített ételek mellett a templomkertben. A hétvégi búcsóban kirakodóvásár, néptáncbemutató, vetélkedő várta a vendégeket. Szombat este hangversenyt tartottak, vasárnap Eperjes Károly színművész fellépésével zárult az ünnep. A kellemes, nyári hétvége a hívek felemelő hangulatban tették tanúbizonyságot közösségszeretetükről.

- szamos -



A templomépítő elődökre emlékeztek az ünnepi szentmisén

## Tudományos és Technikai Diákalkotók Versenye

Idén június 17-én 11. alkalommal rendezték meg a franciaországi székhelyű Nemzetközi Tudományos és Technikai Diákalkotók Versenyének Magyarországi Döntőjét a TIT Stúdió Egyesület és a Budapesti Isermetterjesztő Társulat rendezésében, a TIT Stúdió Zsombolyai utcai székházában. A versenyre nemcsak magyar, hanem külföldi vendégdíjak is neveztek, bemutatva találmányaikat a zsűri és az érdeklődő látogatók számára. A zsűri elnöke Beck Mihály akadémikus volt. A hazai döntő első három helyezettje – sorrendben Ladik Szabolcs, Szilágyi Miklós (Bánki Donát Műszaki Középiskola, Nyíregyháza), Kiss Anikó,

Döbrentei Gábor (Fazekas Mihály Gimnázium, Budapest), Páko Judit (ELTE Radnóti Miklós Gimnázium, Budapest) – az Európai Tudományos és Technikai Diákalkotó Kiállításra képviseli találmányaival és kutatásaival hazánkat a spanyolországi Tarragonában július 16-23. között. A magyarországi döntő további résztvevői között értékes jutalmakat – külföldi kirándulásokat, szabadegyetmi bérleteket, tárgyjutalmakat – osztottak ki a szervezők elismerve, és további tudományos kutatómunkára ösztönözve az általános és középiskolai diákokat. A rendezvényről riportfilmet készített a Duna Televízió.

# Szerdán nincs min töprengened



IKEA

INGOLF szék  
Antikra pácolt,  
tömör fenyő.  
12.384,-  
tavalyi ár: 14.960,-



Minden eddiginél sokszínűbb és gazdagabb volt az Újbuda önkormányzata által immár harmadik alkalommal megrendezett Újbudai Ünnepi Könyvhét. Június 8. és 11. között a Mórícz Zsigmond körtéren – az országos Ünnepi Könyvhéthez kapcsolódva – 33 könyves pavilonból vásárolhattak a könyvbarátok, miközben az írók dedikáltak, és beszélgettek olvasóikkal. A nagyszínpadon folyamatosan zajlottak a gyermek- és irodalmi műsorok, az irodalmi teraszon pedig több író is bemutatkozhatott az Újbuda Baráti Kör szervezésében.

Mint ahogy arról már előző lapszámunkban beszámoltunk, az Újbudai Ünnepi Könyvhét június 8-án délután 4 órakor kezdődött, amikor egykori Bocskai úti lakóházánál kerületi közéleti személyiségek, irodalmárok és családtagok megkoszorúzták a könyvhét megálmodójának, a kerület szülöttjének, Supka Géának emléktábláját. Ezt követően a körtéri nagyszínpadon Molnár Gyula nyitotta meg a négy napon át tartó kulturális seregszemlét. A polgármester megnyitójában elmondotta: az immár harmadik alkalommal megrendezésre kerülő kerületi rendezvénysorozat a hagyományörzés, az összetartozás erősítése, az olvasás és az irodalom megszerettetése, a kerületben tevékenykedő irodalmi műhelyek, kiadók és írók, köl-

Dedikáló írók, költők és sok-sok irodalombarát

# Ünnepi Könyvhét a körtéren

tők megismertetése, népszerűsítése hívta életre. Az önkormányzat térítésmentesen biztosította a kiadók számára a 33 könyves pavilon felállítását.

A hétvégi programokat időnként a június közepén szokatlan áprilisi időjárás zavarta meg: a pavilonok előtt kirakott könyveket az árusok nem győzték fölíával takargatni a hirtelen jött záporok elől. Volt, hogy tíz percen belül kétszer is leszedték, majd visszarakták a könyveket védő leplet. Akiket mégsem riasztott el az időjárás, igazán jól szórakozhattak. A gyermekeket folyamatosan kézműves foglalkozással, fagygyümölcs-készítéssel, papírmerítéssel várták, de megismerkedhettek agyaglapba vésett rovásírással is. A kicsinyek körében *Domonkos Béla* egyszemélyes bábszínháza éppúgy sikert aratott, mint a Garabonciás Gyermek és Ifjúsági Együttes középkori mutatványai.

A dedikáló írók-költők sorát *Lázár Ervin* Kossuth-díjas író nyitotta meg, akinek a könyvhétre az *Osiris* Kiadónál jelent meg *Hét szeretóm* című könyve. Az olvasóit fogadó író asztalához többen a régebbi *Lázár-köteteket* is elhozták. Egy várandós

anyuka hat kötetet a kezében állt sorba: köztük volt *A hétfejű tündér*, a *Szegény Dzsóni és Árnika*, valamint a *Berzsián és Dideki*. Az anyuka elmondta: neki is ezek voltak a kedvencei, és most a gyermekei olvassák őket. *Lázár Ervin* érdeklődésünkre közölte: szívesen jött a körtérre dedikálni, ugyanis jól ismeri a környéket, hiszen 1954-től 1959-ig a Ménési úti kollégiumba járt. Mutatta, hogy hol volt az egykori Lóhús bolt, és fájtalta, hogy mára eltűnt a kerület legjobb mozija. Az 1956-os forradalom első hetében éppen Nyíregyházán tartózkodott, mint egyetemi oktató, de amikor visszatért, a körtéri harcok után alig ismert rá a környékre.

A Budafoki úti kiadói műhely, a Nap Kiadó igen széles választékkal, nagyszámú újdonsággal szerepelt a könyvhéten. A művelődéstörténeti, irodalmi és közművelődési értékeket hordozó kiadót *Sebestyén Ilona* főszerkesztő alapította, aki arról számolt be, hogy kiadványaik rendszeresen részesülnek szakmai kitüntetésben: többek között egyik sorozatuk és négy kiadványuk az Év könyve díjat nyerte el. A kiadó jelentette meg *Lukács Sándor* színművész *Az elűzött álom* című verseskötetét is.

A Nap Kiadó másik sikeres költője *Kótzsián Katalin*, akinek a könyvhétre *Dalok őszidőn* címmel jelentették meg válogatott és új verseit. Szerelem, család, utazás, közélet – ez a négy fő szöveg Kótzsián Katalin legjobb értelemben vett „hagyományos” költészetében. A versek látszólag könnyedén sorjáznak tolla alól – eldallolja helyettünk érzéseinket az izgavérig költő. *Ranódy László* filmrendező özvegye a dedikálási között időt szakítva emlékezett arra, hogy 17 évesen már a Cserépfalvy Kiadónál jelent meg köete, melyhez *Török Sophie* írt előszót. 1955-ben *Székely Mihály*, *Melis György* és *Gyurkovics Mária* főszereplésével mutatták be *Kisfaludy Kérők* című színművétől írt librettóját az Operaházban. Fordított színdarabokat is, majd szünetet következett irodalmi munkásságában: évtizedekig a filmgyár sajtófőnöke volt. 2000 óta viszont nyolc kötetet jelent meg.

kevésbé emlegetett alkotóiról. *Zsolnay Gábor* kérdésére válaszolva az Órmezőn lakó *Kalász Márton* elmondta: egykor *Zelk Zoltán*, *Kormos István* szomszédja volt, most már szinte egyedül maradt irodalmár Órmezőn. Nagyon hiányoznak neki a régi barátok, *Csorba Győző*, *Hajnal Anna*, *Rónay György*. Műveiben feleleveníti az alkotói műhelyeket, ír a magyar és német klasszikusokról, és esszéi szólnak nyelvéről, szülőföldről, barátokról.

*Kósa Csaba* Riporter a halottasházban című könyvét a Kráter Műhely Egyesület jelentette meg. Az író a beszélgetés során



Az írók-művészek pódiumvitáit sokan követték nyomon

elmondta: a gyűjteményben közreadott írások között sok eddig ismeretlen, így forrásértékű. Először kerül napvilágra az a költői és emberi kép, ahogyan *József Attila* élete, költői útja, szenvedése rögződött *Illyés Gyulában*. A két költő kapcsolatának értelmezése a kötet kapcsán minden bizonnyal sok vitát vált majd ki.

Az Újbuda Baráti Kör szervezésében több író is bemutatkozott az Irodalmi teraszon. *Zsolnay Gábor*, a Kör titkára beszélgetett az írókkal, miközben műveikből *Zsolnay Margit*, *Fenyő Ervin* és *Trokán Péter* olvasott fel részleteket. *Kalász Márton*, a Magyar Írószövetség elnöke *Atossa királynő álma* című kötetét a Kortárs Kiadó jelentette meg. Ebben tanulmányokat olvashatunk az elmúlt négy évtized magyar irodalmának ma már

közismerten finom humorával adta elő, hogy a másfél tucat novella görbe tükröt tár a Kádár-rezsim újságíró-társadalmá elé – amelynek a szerző is tagja volt.

*Dalos László*, az idén Tánácsics Mihály-díjjal kitüntetett hirlapíró *Sósperc*-el kezdődött... című színházi történetét az Arión Kiadó jelentette meg. A kerületünkben lakó szerző, aki hosszú ideig az Újbudán is megtisztelte írásaival, 33 és fél évig dolgozott a Film Színház Muzsika szerkesztőségében. *Dalos László* felelevenítette a lap 1957-es, reménytelen indulását, szöveget a munkatársokról, akik közül a kötetben külön is emléket állított a legendás, korán elhunyt *Demeter Imréné* is. S perze az is kiderült, miért is adta a *Sósperc*-el kezdődött... címet kötetének.

Deák Attila



Domokos Máttyás vitákra okot adó kötetet állított össze *Illyés Gyula* és *József Attila* kötődéséről

## Stuttgarter építészdelegáció járt Újbudán Dicsérték a tömegközlekedést

Június közepén stuttgarteri küldöttség járt Budapesten. A háromnapos program keretében *Nils Krieger* és útítársai a magyar főváros építészeti és városrendezési koncepciójával ismerkedtek.

*Balázs Gyula* alpolgármester meghívására a XI. kerületben megtekintették az Infoparkot, kilátogattak a Lágymányosi-öböl projekt helyszínére, és megcsodálták a várost a Citadelláról. *Schreffel János* főépítész kalauzolta a csoportot.

A stuttgarteri Város-tervezési Hivatal munkatársai között volt egy magyar származású hölgy, *Kornelia Sahin* is, aki igencsak meglepődött, milyen ütemben fejlődik a kerület, és mint mondta, kellemesen csalódott, amikor a saját szemével is látta az újbudai fejlesztéseket.

A delegáció szűkebb pátriája, *Bad Cannstadt* (Stuttgart egyik része, és nem mellékesen Újbuda testvérvárosa) fűrdőváros, ahogy Budapest is, a kapcsolatok ennek kapcsán alakultak ki már tíz évvel

ezelőtt. *Nils Krieger* is többször járt már Magyarországon. Az Öböl-projekt kapcsán elmondta, bizonyos értelemben hasonló beruházások munkálkodnak ok is Stuttgartban, ahol a központi pályaudvarnak igyekeznek új funkciót és megújult környezetet adni. Terveik szerint a vasúti csomópont nem fog megszűnni, de az egészet áthelyezik a föld alá.

A budapesti tervezőkkel folytatott eszmecsereket segítenek nyújtanak munkájukhoz, jól tudják hasznosítani itt szer-



zett tapasztalataikat. Sok párhuzamot lehet vonni a két város között, hasonló problémákkal is küszködnek, ilyen például az, hogy hogyan lehet megtartani a lakosságot.

A delegáció tagjai elismerően szóltak a budapesti tömegközlekedésről. Úgy tapasztalták, mindenhová el lehet vele jutni, és – főleg a 7-es busz – mindig pont akkor jön, amikor kell. Azt mondják, náluk ez nem egészen így van... Persze sok különbség is van, ugyanis náluk nincsenek kerületi önkormányzatok, sokkal központosítottabban működik a város. Stuttgart 23 körzetre van osztva, ezeknek az élen csak előjárók állnak, akiknek sokkal kisebb a jogkörük, mint egy polgármesternek. Ez hasznos, ha a város egészét nézik, de az egyes fejlesztési programok sokszor a bürokrácia miatt haladnak lassabban.

A csoport vonattal érkezett hozzánk. A jövőben – a vasútfejlesztések nyomán – a 10 órás út akár 4 órára is csökkenhet. Ha már vasút: nagyon érdekelte őket a Kelenföldi pályaudvar sorsa is, és az, hogy miként fog megváltozni a környék, ha a magyar vasúti hálózatot is átalakítják.

A német vendégeknek leginkább Budapest fekvése tetszett, a várost kettészélő Dunával, és az, hogy mindenki nagyon barátságosan fogadta őket. A delegáció tagjai a XI. kerületen kívül a Főpolgármesteri Hivatal is meglátogatták, kirándultak *Szentendrére*, és megmártózhattak a *Gellért fürdő* vízében is. *Balázs Gyula* alpolgármester bízik a kapcsolatok további erősödésében. Egy szóbeli meghívást mindenesetre már érkezett: ősszel szívesen látnak egy magyar építészdelegációt Stuttgartban.

Róza Melinda

## Új Nemeskürty-könyv



A közelmúltban jelent meg *Nemeskürty István Magyar századok – Gondolatforgácsok a nemzet életrajzához* című kötete a *Szabad Tér* Kiadó gondozásában, amelynek bemutatója június 15-én este volt az *Eghajlat* Könyves Kávéházban. A hetvenes évek elejétől több generáció nőtt fel úgy, hogy a magyar irodalomról és történelemről *Nemeskürty István* könyvei jelentették számára a legfőbb iránytűt. A neves művelődéstörténész úgy nevel bennünket hazafiságra, nemzet szeretetre, hogy közben minden munkájában figyelmeztet: a minket ért sérelmek jogos felhagyatgatásán túl létérdekünk, hogy magunkba szállva, kíméletlen őszinteséggel nézzünk szembe bűneinkkel, hibáinkkal, mulasztásainkkal. Legújabb könyvét is ez az óvó, aggodó, önkritikus szemlélet jellemzi. Könyvében írja: „Nekünk, keresztény magyaroknak azért nem szabad hitünket elhagyni elpogányosodni, mert államunkat, országunkat a keresztény hit alapjára építettük, s ha az alap elpusztul, összeroskad a rá épült állam és a nemzet is.”

**NANDOR szék**  
Fonott ülés,  
nikkelezett acél váz.  
**12.384,-**



**GILBERT szék**  
Akril bevonatú furnér  
ülés, krómozott  
acél váz.  
**8.630,-**  
tavalyi ár: 12.900,-



**NORDMYRA**  
Nyír váz, festett ülés  
és háttámla.  
**8.630,-**



ÚJ!

Szerdánként minden  
termékünkre ingyen hitel



www.ikea.hu

THM: 0%. Min. hitelösszeg: 20.000 Ft. A bank a hitelbírálat jogát fenntartja, részletes feltételeket az áruházban kihelyezett Hirdetmény tartalmazza. A THM meghatározása az aktuális feltételek, illetve a hatályos jogszabályok figyelembevételével történt, azok változása esetén mérte módosulhat.

Kerületi általános- és középiskolák versenye

## Elismerések ifjú sportolóknak

A tanév végével befejeződött a kerületi Diákolimpia és Középiskolás Bajnokság is. A 2005/2006-os idényben az iskolák legjobbjai többek között fociban, kézilabdában, úszásban, asztaliteniszen és különböző atlétikai számokban mérhették össze erejüket.

A kemény versenyek után június 12-én a Zombolyai utcai TIT Stúdióban vehették át az ifjú sportolók megérdemelt jutalmukat. A díjátadó ünnepséget Molnár Gyula polgármester és Nagy József igazgató bevezette nyitotta meg. Kerületünk polgár-



Molnár Gyula polgármester a legjobb diákokat és tanáraikat üdvözölte

mestere ekkor jelentette be, hogy június 30-án 10 órakor adják át a kerület első nagyméretű, műfüves labdarúgópályáját.

A köszöntőket a díjátadás követte. Az általános iskolások versenyében a Budai Sport Általános Iskola végzett az első helyen, megelőzve a Törökugrató utcai, valamint az Ádám Jenő Általános Iskolát. Az első három helyezett az oklevelen kívül egy-egy serleggel is gazdagodott. Ezen iskolák diákjai 21 sportág összesített végeredménye után kerültek a dobogóra. A versenyeken egyébként összesen 4700 gyerek vett részt, ezt figyelembe véve nemcsak az ő szereplésük kiváló, de a dobogóról leszoruló Órmezői, a Sopron utcai

és a Farkasréti Általános Iskola diákjai is büszkéek lehetnek 4–6. helyükre, amelyért oklevelet vehettek át Molnár Gyulától.

A középiskolások versenyében a 16 sportágban 2364 sportoló indult. A legsikeresebb mind a fiúknál, mind a lányoknál a József Attila Gimnázium tanulói voltak, így egyértelmű az iskola első helye az összesített eredményben. A második a Szent Margit, a harmadik a Szent Imre Gimnázium lett, míg a Bethlen Gábor Gimnázium a negyedik, a Dr. Hetényi Géza Szakközépiskola az ötödik, a Bárdos Lajos Általános Iskola és Gimnázium pedig a hatodik helyen végzett.

A diákolimpián résztvevő iskolák közül többen különdíjat is kaptak: a Törökugrató utcai Általános Iskola 50 000 Ft, a József Attila Gimnázium 30 000 Ft jutalomban részesült. Díjat kaptak a legtöbb versenyre felkészítő és kísérő tanárok is, így Sárközi András (Sopron utcai Általános Iskola), Pállayné Rajka Anna (Budai Sport

Általános Iskola) és Kóvári György (Szent Margit Gimnázium).

A szervezők nem feledkeztek meg azokról a pedagógusokról sem, akik idén valamilyen évfordulót ünnepelhetnek. Székely Béla és Maróthy Péter 60, Bánáti István 50, Molnár Gergelyné 40 éve dolgozik a pedagógusi pályán, míg Vámosi Tiborné és Hunyadkúrti Jánosné nyugdíjazása alkalmából vehették át oklevelet és emléklapokat Molnár Gyulától. A díjátadó ünnepség végén Nagy József búcsúzott el a résztvevőktől, akik ezután svédasztalos állófogadáson beszélhették meg az elmúlt idény tapasztalatait.

K. A.

Az Esztergomi Művésztelep tárlata a Hadikban

## Alkotás patinás környezetben

**Sokszínűség, eltérő műfajok, változatos technikák, különböző korosztályú alkotók. Ha ezek jellemeznek egyetlen tárlatot, hol találkozik egymással a résztvevők művészi igénye és az alkotás öröme? A Hadik Galériában június 12-én nyílt csoportos kiállításon közös témát nem találtunk, mégis érezhető volt a művészeket összetartó, inspiráló, gazdagító erő.**

A magyar képzőművészetben a millennium évében indult nagybányai nyári alkotótelep óta széles körű hagyománya van annak, hogy a különböző műfajok képviselői közös szellemben munkálkodnak. A résztvevők egyedi stílusainak találkozásából növekszik a harmónia. A helyszínül szolgáló természeti-kulturális környezet jelenti az alkotókedv kovászát. Az országban jelenleg működő több mint harminc ilyen kisközösség egyike az Esztergomi Művésztelep. Az ezeréves város kulturális életébe üdítő felfrissülést hozott a három évvel ezelőtt létrejött alkotóműhely – hangsúlyozta Szepes Hédi művészettörténész az Esztergom-Újbuda című tárlat megnyitóján. Kóky Krisztina vezetésével



A textilbe szőtt szövegtörmelékek böngészésének csak a nyitvatartási idő szab határt

minden esztendőben egy hónapig élvezik a közös alkotás gazdagító örömét a résztvevők a gyönyörű környezetben.

Az Újbuda Baráti Kör meghívására most nyolc, többségében kerületünkben élő művész hozta el a patinás épületek és a lenyűgöző táj panorámája által ihletett munkáit. *Csurka Eszter* az emberi testről készített sajátos „röntgenképeket”. *Turcsány Villó* fejszobrainak változatos hangulatú arcvonásai szinte vonzzák a látogatók tekintetét. Kóky Krisztina textilművész gobelinjei a különleges anyag gyűrődéseit szelíden idomító, avatott kezeket dicsérnek. *Molnár Péter* akvarelllel, grafittal, olajfestékkel készített képeit meditatív elmélyültséggel hatja át. *Olajos György* grafikus filozófiával átítatott művein egyfajta szimbolikus nyelv jelenik meg. *Szily Géza* fantáziadús, mozgalmos festményeinek meszeszerű titokzatossága vár megfeszítésre. A fiatal festőgenerációt képviselő *Dorner Anita* és *László Dániel* képein a realizmus újjáéledése figyelhető meg. A kiállítás színei, formái, anyagai művészi igénnyel sugározták a látogató felé Esztergom varázslatos hangulatát.

- szamos -

## Díjat kapott az Anyám orra

A június 17-én befejeződött VI. Pécsi Színházi Találkozó a szakmai zsűri a legjobb előadásért járó díjat Pintér Béla és Társulata Anyám orra című darabjának ítélte oda. Az 1998-ban alakult együttes – amely legtöbb eddigi bemutatóját a Székény Színházban tartotta meg – célja, hogy a társadalom és saját személylük kritikus-ironikus megfigyelései alapján, a szó egészséges értelmében vett nemzeti ihletettséggel, kortárs színpadi műveket hozzanak létre. Anyám orra című, műfajilag nehezen meghatározható „drámai életképüket” múlt év októberében mutatták be szintén a Székényben, a darab írója, rendezője, valamint a látvány- és zenekoncepció kidolgozója *Pintér Béla*.



Kreatív alkotók, akiket a lakótelepen fedeztek fel

## Őrmezei Képző- és Iparművészek II. tárlata

Józsa István országgyűlési képviselő nyitotta meg az Őrmezei Képző- és Iparművészek II. tárlatát június 15-én az Őrmezei Községi Házban.

Az alkotókat köszöntve Józsa István a művészek tehetségét, elszántságát, áldozatkészségét, példamutatását emelte ki. Elmondotta, hogy a most kiállító első tárlatát is látta, és nagy jelentőséget tulajdonít annak, hogy az Őrmezei alkotók egy esztendő alatt mennyi kiemelkedő művet tudtak felmutatni. Nagyszerű, hogy új munkáik Újbuda kulturális gyarapodásának részesévé válhatnak.

Balogh János például fiatal korában rajzolt, szobrászkodott, fafaragással, bábkészítéssel is foglalkozott. Képzőművész-körökbe is járt, de megélhetési pályát kellett választania. Nyugdíjazása után nyílt lehetősége művészi tevékenysége kibontakoztatására, s azóta grafikai és drótrajzalkotásai egyre nagyobb sikert arat. A rézhuzal lágy ívelése és fémes ragyogása alkotásainak sajátos képi kifejezést varázsol.

Gyermekkora óta rajzolt, festett *Fekete Mária*. Amikor először eljutott Indiába, elementáris hatással volt rá a másfajta világ kultúrája, valójában ekkor teljesedett ki festészete. Modern, elmélyült ecsetkezelése teszi munkáit művészivé. Első kiállítása 1988-ban volt, azóta elismerő okleveleket, díjakat kapott, képei pedig megtalálhatók magyar és olasz magángyűjteményekben.

Frankl Géza elsősorban művelődési otthonok igazgatójaként, képzőművészeti szakkörök fenntartójaként, kiállítások szervezőjeként került szoros kapcsolatba a festészettel, aztán – már érett fejjel – ő is ecsettől ragadott. 1996–97-ben szervezett kiállításait a neves művészettörténész, dr. Pogány Ödön Gábor nyitotta meg, akinek biztató szavai további munkálkodásra bátorították. Képei hűen adják vissza a hazai táj szépségeit. Eddig két országos és tizenhat egyéni kiállításon mutatkozott be.

Farkasné Kántor Éva ma már nyugdíjas, tizennégy éve a Mészáros László Képzőművészeti Egyesület tagja. Olajfestményei nagyon jól megkomponáltak, ecsetkezelése választékos, és visszatérő

a korábban szorgalmasan végzett előtanulmányokat. A művész negyvenkét csoportos, három országos kiállításon számos oklevelet nyert. Séta című, most kiállított képe a kiállítás egyik legjobb, remekbe szabott darabja.

A művészet iránti vonzalma egész életében elkísérte *Kovács Imrét*. Fotózással, kézi faragással foglalkozott, 1994-óta fest. Alkotásainak témáját a természetből meríti, amely számára a harmónia és



A látogatók néha nem tudták magukat túrtörtetni: kézbe vettek egy-egy tetszetős darabot

az ember önmegvalósításának forrása. Stílusának kialakításában elsősorban a magyar táj szépsége motiválja, de bárhol jár a világban, a patinás épületek, templomok, várak, hidak mindenütt nagy hatással vannak rá, és megjelennek grafikáin. Most kiállított munkái között látható például a prágai Károly hid és a pannonhalmi apátság. Negyven csoportos, kilenc önálló kiállításon vett már részt. 1997-ben az Amatőr Képzőművészek V. Országos Kiállításán két grafikáját III. díjjal jutalmazták.

*Kréher Pétert* az Újbuda olvasói is jól ismerik, lapunkban többször is írtunk kiállításairól, egy időben a Karinty Szalomban vasárnap délelőttként gyerekeket ismertették meg a képzőművészet alapjaival. A Kolozsvárról áttelepült művész tagja a Magyar Alkotó Művészek Országos Egyesületének, valamint a Pasztellfestők Társaságának. Festő, akcióperformance-művész, költő. Birtokeza néhány képzőművészeti díjnak,

*Osváth István* a kiállító művészek legeredetibb, legszínesebb egyénisége. Ludovika Akadémiát végzett, 1944-ben, húszévesen avatták tüztérítést – aztán hirtelen nem volt rá szükség. Évtizedekig tervezőgrafikusként működött, többek között dolgozott Leningrádban és Moszkvában is. Közben a maga kedvére festegetett, egyre jobban. Az országos Cserhát Művész Kör, valamint az Orvosírók és Képzőművészek Köre tagjaként több mint száz alkalommal vett részt kiállításokon. A mostani tárlaton bemutatott *Tabáni tél* című képe egészen eredeti, sajátos kompozíció, amely bármelyik belvárosi kiállítóteremben megállná a helyét.

*Rózsa Tiborné Csillának* a családdal való foglalkozás mellett mindig kedvenc időtöltése volt a rajzolás és festegetés. Barátai, ismerősei bátortására kezdett el rajztanfolyamra járni. Külön világot jelent számára a festés, a színekkel való játék, a különböző technikákkal, kifejezési módokkal való megmutatkozás. Most kiállított, szennel rajzolt két női portréja igen figyelemreméltó; színes akvarelljei, olajpasztelljei magukkal ragadják a nézőt.

*Vígh Mária* és *Szabó Ede* Őrmezői keramikus házaspár, akik 25 éve formáznak, engoboznak (vagyis az agyagtárgyakat fehér, fémoxiddal színezett agygréggel borítják), festenek, mázaznak, írókáznak. Pál Antalról, a híres erdélyi fazekastól tanultak, a korondi fazekesség hagyományait őrzik. Nagyon szép munkáikkal a mesterségbeli tudás magas szintjére jutottak el. 2000-ben ők alkották meg Őrmező, majd utóbb a XXII. kerület címerét is. A kiállításokon munkáikkal rendre nagy sikert aratnak, tárgyaik előtt sorban állnak az érdeklődők.

deák

Kiállítás a Múcsarnokban

## Kokas Ignác és tanítványai

Az évtizedek óta szűkebb pátriánkban élő és alkotó jeles képzőművészünk, Kokas Ignác festő márciusban töltötte be 80. életévét.

A Kossuth-díjas festőt, a Magyar Művészeti Akadémia tagját, számos más hazai és külföldi elismerés birtokosát születésnapja alkalmából gyűjteményes kiállítással köszönti a Múcsarnok, ahol július 16-ig az 1967 és 2006 között készült festményeinek sorából negyvenötöt tekinthetnek meg az érdeklődők.

A „kokasi nagypiktúra 1967-re készen áll”, azért indul a kiállítás anyag attól az időponttól, amely a hatvanas évtized generációs váltását is jelentette. Kokas festészete a hetvenes évekre csaknem nonfiguratív válik, mindamellett munkáiban soha nem mondott le a természet nyújtotta látvány inspirációjáról.

Kokas Ignác 1973-tól több mint egy évtizeden át alakrajzot és festést tanított a Magyar Képzőművészeti Főiskolán. Nagyon sokan tartják mesterüknek, ezért június 17-től a Múcsarnok további kilenc termében Iránypontok címmel tanítványainak munkáiból is kiállítás nyílt. Többek között *Barabás Márton*, *Böröcz András*, *Fehér László*, *Gábor Áron*, *El Kazovszkij*, *Kicsiny Balázs*, *Mazgaj István*, *Roskó Gábor*, *Szotyori László*, *Várady Róbert* és *Záborszky Gábor* alkotásaiból láthatunk válogatást.

A tárlathoz reprezentatív katalógus-antológia is készült *Rózsa Gyula*, *Frank János*, *Tandori Dezső* és *Kokas Ignác* írásaival. Az album az összes kiállított mű reprodukcióját is tartalmazza.

- pataki -

Miniszteri elismerés M. Kecskés Editnek

# A szülők terjesztették fel a kitüntetésre

**Göncz Kinga Ifjúság, Családügyi, Szociális és Esélyegyenlőségi Miniszter május 9-én kitüntette M. Kecskés Editet, az Angolna Úszó-Gyógyászó Iskola Oktatói és Rehabilitációs Alapítvány elnökét több évtizedes lelkiismeretes munkájáért.**

Az elnök asszonyt a szülők terjesztették fel erre a kitüntetésre, és a Pannon Példakép Alapítvány díjára is eséllyel pályázik, mivel a több száz ajánlóból bekerült a legesélyesebb tizenötbe. A hivatásáról, az alapítványról és a mindennapjairól kérdeztük.

**Hogyan kezdett el úszásoktatással és rehabilitációval foglalkozni?**

Gyermekkoromban versenyszerűen úsztam, ám egy betegség miatt abba kellett hagynom. Egészségügyi iskolába jártam, s számos oktatói, és speciális képzést elvégeztem, ám a valódi indíték a kislányom súlyos asztmája volt, ami tízéves korára tünetmentesen elmúlt, tehát elmondhatom, hogy a módszertanomat saját lányomon próbáltam ki. Azóta is ezekre a pótolhatatlan tapasztalatokra alapozom az oktatást. Ezután mind több szülő keresett meg, és kérték, hogy foglalkozzam az ő gyermekükkel is. Ebből nőtt ki magát az Angolna Alapítvány.

**Milyen speciális szolgáltatásokat nyújt az alapítvány?**

Az alapítvány a sérült gyermekek rehabilitációját vállalta magára. A módszert teljes egészében én dolgoztam ki az elmúlt

több mint húsz év folyamán. Ez tartalmaz vízi tornát, szenzomotoros, konduktív és kognitív fejlesztést. Alapvető fontosságú a légzéstechnika elsajátítása, többek között ezzel is nagyon kevesen foglalkoznak az országban. Minden sérült gyermek zárójelentését átnézzük, az orvosi véleményeket is, sőt ha szükséges, továbbküldjük az alapítványban dolgozó saját orvosainkhoz, majd ezek figyelembevételével dolgozzuk ki a gyermeknek lehető legmegfelelőbb tréninget. Nálunk nincsenek csoportos



M. Kecskés Edit módszere szigorú, de garantáltan eredményes

foglalkozások a sérülteknél. Alapelvünk az egy oktató – egy gyermek módszer! Szervezünk még kismamáknak szülésre felkészítő könnyített, átfogó vízi tornát is.

**Hol tartják a képzéseiket?**

Idáig Budán az Accord Hotel Novotel uszodájában kaptunk helyet, ám június 19-től megkezdjük a munkánkat az új körberek-tóvárosi sport- és uszodakomplexumban. A Kánai út 2. alatt babafoglalkozást, babauszást, aqua-fittneszt, felnőtt úszást és kismama vízi tornát szervezünk. Egyéni oktatást is szeretnénk beindítani sérült

gyermek részére, valamint tervbe vettük a tíznapos kortól háznál történő kádas csecsemőúszást is, ami egyfajta korai fejlesztés mind az egészséges, mind pedig, a sérült kicsiknek, hiszen a víz a természetes közegük, mert kilenc hónapig abban fejlődtek.

**Ezek szerint szinte minden percét be kell osztania...**

Valóban elég sűrű a programom, hiszen egyre több szülő keres meg az orvosok által is visszaigazolható eredményeim miatt. Sok terhet veszek a vállamról a lányom, illetve néhány lelkiismeretes hallgató, akik a lehető legmagasabb színvonalon tartják meg ezeket a speciális tréningeket. Az időm egy másik jelentős részét a konferenciák, illetve az egymás közötti tapasztalatcsere veszi el, mivel tagja vagyok a Magyar Úszószövetségnek, az Magyar Értelmi-fogyatékosok Sportszövetségének, az Értelmi Fogyatékosok Érdekvédelmi Szervezetének, s szükség van arra, hogy az új módszereket, információkat integráljam a képzéseimbe. A fennmaradó időben pedig írom a könyvemet, ami a több mint húszéves pályafutásomat, tapasztalataimat, módszereimet, illetve a boldog és a tragikus történeteket gyűjti össze.

**Hogyan teremtik elő a működéshez szükséges anyagi feltételeket?**

Alapvetően szponzori támogatásokkal, illetve jótékonyági rendezvények segítségével próbáljuk megoldani az alapítvány anyagi gondjait. Számos kiváló sportoló támogat minket, mint például *Erdei Zsolt* profi ökölvívó világbajnok, a *Rippel* fivérek, *Ferenc és Viktor*. Ők a lehetőségekhez mérten nemcsak anyagi, erkölcsileg is segítik a munkánkat, úgy, hogy részt vesznek a különböző rendezvényeinken, programjainkban.

Az Angolna Alapítványról részletesebb információ a [www.angolna.hu](http://www.angolna.hu) internetes-oldalon található.

(bp)



Június 19-én 84 kerületi gyerek indult táborozni Soltvadkertre, a XI. kerületi Önkormányzat üdülőjébe a szabadidő és sport osztály, valamint a Humán Szolgáltató Központ szervezésében. Az idén negyedik alkalommal megrendezett nyolcnapos, ingyenes üdülésre minden kerületi iskolából négyen jelentkezhettek, szociálisan rászoruló, közöttük egyedülálló szülők, nagycsaládosok gyerekei, illetve olyanok, akik lelkileg nehéz időszakot élnek át. A táborban a kézműves foglalkozások és a strandolási lehetőség mellett a lelki gondokkal küzdők szakember segítségét is igénybe vehették. Soltvadkerten idén nyáron tíz turnusban 2000–2500 gyerek fog még nyaralni, többek között sport- és nemzetiségi tábor keretében. Az első turnust meglátogatta Veresné Krajcár Izabella alpolgármester.

## Pedagógusbál Kamaraerdőn



Június 9-én este kivételesen nem gyerekszivajtól volt hangos a Kamaraerdei Ifjúsági Park. Kerületünk pedagógusai idén második alkalommal gyűltek össze, hogy a tanév végét táncos-mulatós esttel ünnepeljék. A fellépő Gáspár Laci és az elnyúlhatatlan Calypso együttes jó hangulatot teremtettek, a pedagógusok nem kérték magukat, az első szám felcsendülését követően önfelédten táncoltak egészen az est végéig. Képünkön Bács Márton alpolgármester iskolaigazgatók társaságában.

# Hasonló vonásokat lát?



## Mi különböző pénzügyi igényeket.

Az anyukák gondolatai többnyire már a gyermek és a család boldogsága körül forognak. A sok hasonló gondolat azonban eltérő vágyakat és igényeket rejthet.

**Ezért mi személyre szabott szolgáltatásokat és termékeket kínálunk:**

- 6 különleges számlacsomag igény szerint, a növekvő elvárásoknak megfelelően<sup>1</sup>
- 5 kiugróan magas kamatú lekötött betét ajánlat, forint lekötött betét esetén akár 7,5% kamat<sup>2</sup>
- 8 féle hitelkártya a világ vezető hitelkártyakibocsátójától, a vásárlás szabadságáért<sup>3</sup>
- 5 biztosítással kiegészített megoldás az euró alapú nyugdíj megtakarítástól a hitelfedezeti biztosításokig, a tökéletes biztonságért

**06 40 24 84 24**

[www.citibank.hu](http://www.citibank.hu)

<sup>1</sup>EBKM: 0,50% <sup>2</sup>EBKM: 7,50% <sup>3</sup>THM: 33,70%-41,75%. A THM meghatározása az aktuális feltételek, illetve a hatályos jogszabályok figyelembevételével történt és a feltételek változása esetén a mértéke módosulhat. A THM mutató értéke nem tükrözi a hitel kamatkockázatát. A részletes feltételeket az egyes termékekre és szolgáltatásokra vonatkozó általános szerződési feltételek és a mindenkor hatályos Lakossági Kamat- és Díjfeltételek tartalmazzák. A Citibank Zrt. a feltételek egyoldalú módosítási jogát fenntartja. Citibank Zrt. - a Citigroup és a magyarországi Citibank csoport tagja. Székhely: 1051 Budapest, Szabadság tér 7. Cégjegyzékszám: 01-10-041029 - Fővárosi Bíróság mint Cégbíróság, PSZÁF III/41.048-9/2002., 2002. december 20., a Budapesti Értéktőzsde tagja.

## KIÁLLÍTÁSOK

## ALBERTFALVI HELYTÖRTÉNETI

## GYŰTEMÉNY

XI., Pentele u. 8. T.: 208-6635

Állandó kiállítások **KEDD** és **CSÜTÖRTÖK** 16.00–18.00-ig: Római ásatások, egyház- és iskolatörténeti kiállítás, Albertfalva önálló-ságának éveit 1819–1950-ig, az Első Magyar Repülőgéppár, borgyűtemény, Albertfalva asztalosiparának története.

**BARTÓK 32 GALÉRIA**

XI., Bartók Béla út 32. Tel./fax: 386-9038

**ÁLLANDÓ KIÁLLÍTÁS:** Dajka Margit-émlék-szoba.

**JÚNIUS 28.** 18.00 Nagy Gábor György festőművész Kilengés című kiállításának megnyitóját látogatható **JÚLIUS 21-IG** hetköznap 14.00–18.00 óráig, illetve a rendezvények ideje alatt.

**HÉTFŐ** 18.00 Tajcsi-csikung foglalkozás.

**SZERDA** 18.00 Alakformáló tréning.

**BUDAI KLUB-GALÉRIA**

XI., Budafoki út 9-11.

**JÚNIUS VÉGÉIG** Szuhodovszky Miklós festőművész kiállítása.

**KARINTHSZALON**

XI., Karinty F. út 22. Tel.: 209-3706

**JÚLIUS 18-IG** Fodor Györgyi Szeréna fotográfus Selyemút című kiállítása.

Kamaraterem: **JÚLIUS 14-IG** Homolya Tibor Kézengyógyászat című kiállítása. Látogatható munkanapokon 10.00–16.00-ig és a rendezvények ideje alatt.

**SZERDA** 18.00 Jóga.

**MOLNÁR-C. PÁL GALÉRIA**

XI., Ménesi út 65. T.: 385-3637, 06/30/201-1073

A galéria előzetesen telefonon egyeztetett időpontban látogatható.

**RÉT GALÉRIA**

XI., Törökugrató utca 9. Tel./fax: 246-5253

**JÚLIUS 12-IG** válogatás a Rét magazin címlapjaiból.

**SCHEFFER GALÉRIA**

XI., Kosztolányi D. tér 4.

**JÚNIUSBAN** Serényi Zsigmond, Krajszovics Éva és Kecskés András festőművészek kiállítása. **JÚLIUS 28-IG** Kovács Gábor Egy szerelem színvázlata című kiállítása.

**TETŐ GALÉRIA**

XI., Ecsed u. 13. Tel.: 203-5607

**JÚLIUS 6-IG** Sümege Vera festőművész Életmű című kiállítása.

**JÚLIUS 7.** 18.00 Kovács Melinda és Tót Erika Szín-játék az egész világom című kiállításának megnyitóját. Megnyitja: Charlie és Berkes Károly, utána divatbemutató Kovács Melinda pólóra festett képeiből. Megtekinthető: **JÚLIUS 21-IG**, hétköznap 13.00–18.00-ig.

**TRANZIT ART CAFÉ**

XI., Bukarest u. Ulászló u. sarok. Tel.: 209-3070

**JÚLIUS 20-IG** Ferenc Mónika, Szabó Anikó, Adorján Gábor és Hajdú Gábor A Paradicsomtől nem messze című kiállítása. Megtekinthető minden nap 8.00–23.00 óráig.

**XI. KERÜLETI HELYTÖRTÉNETI****KIÁLLÍTÓHELY**

XI., Erdős u. 4. T.: 365-6126

Régészeti, építészeti, ipartörténeti (Csonka János) emlékek. Egyszer volt Dél-Buda. Tájékoztató közzététel. Nyitva **MINDEN SZERDÁN** 15.00–18.00-ig. Csoportokat is szívesen látnak előzetes bejelentkezés alapján.

**SZERDA** 17.00 Albertfalvai Polgárok Köre.

**JÚLIUS 1-JÉN** 9–13-ig Modellbörze.

**JÚLIUS 3–7-IG NAPONTA** 10–17 óráig ALBERTTÖRFPALVI Játéskör. Napközis tábor a mesék világában 3–7 éves korú gyerekeknek. Részvétel előzetes jelentkezés alapján.

**BME OMIKK AULÁJA**

XI., Budafoki út 4-6.

**JÚNIUS 30-IG** az Országos Műszaki Múzeum kiállítása a kézírás, a műszaki tervezés, szerkesztés és rajzolás emlékeiből.

**BUDAPESTI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT**

XI., Etele út 55. Tel.: 371-2760

**JÚLIUS 8.** 10.00 Játékháló lan party: számítógépes játékok és játékosok versenye öt fordulóban. Részvételi díj: 2 500 Ft. **JÚLIUS 10–14.** 10.00–12.00 Játékpark, a valóság és a virtuális világ találkozása. **JÚLIUS 10.** Darts verseny a szabadban és számítógépen.

**JÚLIUS 11.** Úvegfestés, rajzolás Paint programmal. **JÚLIUS 12.** Honfoglalás kori játékos foglalkozás, Honfoglalás játék az interneten. **JÚLIUS 13.** Streetball bajnokság, NBA Live számítógépes kosárlabda-mérkőzés. **JÚLIUS 14.** Virtuális séta az interneten. Előzetes bejelentkezés: Terbe Rezső (371-2875).

**AUGUSZTUS 20-IG** Dél-budai általános és középiskolák művésztanárai és diákjai nyári tárlata.

**ÉGHAJLAT KÖNYVES KÁVÉHÁZ**

XI., Karinty F. út 9. Tel.: 361-1151

**JÚNIUS 29.** 18.00 Kő Pál Szárművészeti Könyvbemutató.

**FŐVÁROSI MŰVELŐDÉSI HÁZ**

XI., Fehérvári út 47. Tel.: 203-3868

**HÉTFŐ** 19.00 Ír tánccház a Greenfields együtessel. **HÉTFŐ** 16.30, **PÉNTEK** 16.00, Hangoló zenei. **HÉTFŐ** 13.30, **SZOMBAT** 10.00 Dúr-moll ovi. **KEDD** 17.00 Muzsikás gyermektánccház, 18.45 Ír szepetpánt. **KEDD, CSÜTÖRTÖK** 9.00 Zsebibaba dél-élelői játszóháza. **SZERDA** 19.00 Picasso festőiskola. **CSÜTÖRTÖK** 16.30 Szeretlet klub. **PÉNTEK** 15.00 Alma rajziskola gyerekeknek, 17.00-0 Barátom a digitális fotótechnika. **SZOMBAT** 14.00 XI./11. Lágymányosi Bélyeggyűjtő Kör, 14.00 Tiszteletbeli Hóllótanya szerepjáték klub. **MINDEN HÓ ELSŐ SZOMBAT** 13.00 Repülés Barátok Kör. **VASÁRNAP** 8.00 Budapest Hobby Klub, 15.00 Nosztalgiaclub. **JÚNIUS 29., 30., JÚLIUS 1., 2., 21.00.** Folklor előadás: Százhalombattai Forrás Néptáncgyűttes.

Könyvtári nyitva tartás: H., K., P.: 13.00–19.00-ig, Sze.: 9.00–15.00-ig, Szó.: 9.00–12.00-ig, Cs., V.: zárva.

## Forró nyárban is finom, friss, hús tej



Kelenföld városközpontjában pár hete hosszú sor kígyózik egy furgon előtt, ahol tejkimérés üzemel. Jászdózsáról naponta hozzák a termelők a frissen főtt házi tejet, és a hatalmas tartályból a vevő előtt csapolják le a kért mennyiséget.

**GAZDAGRÉTI KÖZÖSSÉGI HÁZ**

XI., Törökugrató u. 9. Tel.: 246-5253

**SZERDA** 19.30 Hagyományörző Ijászklub.

**SZERDA, PÉNTEK** 9.00 Ízületi torna nyugdíjasoknak. **PÉNTEK** 16.00 Fashion Dance, 18.00 Flamenco Tánc. **MINDEN MÁSODIK PÉNTEK** 18.00 Bibliaiskola. **SZOMBAT** társastánc 16.30 kezdő, 18.00 haladó.

**HÉTFŐ-PÉNTEK** 10.00–19.00 Számítógépes Központ és e-Magyarország Pont.

**KELENVÖLGYI KÖZÖSSÉGI HÁZ**

XI., Kardhegy u. 2. Tel.: 424-5363

**HÉTFŐ** 15.30 Kóruspróba. **KEDD** 15.00 Kézsműves foglalkozás gyerekeknek, 17.00 Brdás klub, 17.00 Ifjúsági klub. **KEDD** 10.00 **CSÜTÖRTÖK** 14.00 Trilla énekiskola. **CSÜTÖRTÖK, PÉNTEK** 17.00 Festőiskola. **PÉNTEK** 18.00 Happy Bike Bringás klub. **MINDEN HÓ ELSŐ PÉNTEK** 18.00 Autómodell gyűjtők klubja.

**HÉTFŐ-PÉNTEK** 10.00–19.00 Újbudanet lakossági internet-használat.

**ÖRMEZEI KÖZÖSSÉGI HÁZ**

XI., Cimos u. 8. Tel.: 310-0644, 309-0007

**HÉTFŐ** 19.00, **SZERDA** 18.00 Jazz-gimnasztika. **HÉTFŐ, SZERDA, PÉNTEK** 9.00 Senior megelőző torna. **KEDD, 9.00, CSÜTÖRTÖK** 9.00 Callanetics. **KEDD** 18.00, **PÉNTEK** 17.00 Sport és jóga. **SZERDA** 19.00, **PÉNTEK** 18.00 Pingpongklub. **VASÁRNAP** 8.00 Katolikus szentmise.

**HÉTFŐ-PÉNTEK** 10.00–18.00 Net-Kuckó eMagyarország pont. Minden megkezdett óra 200 Ft.

**JÚLIUS 10-től** a hónap végéig nyári szünet.

**TIT STÚDIÓ**

XI., Zsombolyai u. 6. Tel.: 385-0514

**JÚNIUSBAN** és **JÚLIUSBAN** az ásvány, a Csapody Vera növénybarát, a csincilla, a díszmadár, a gombász, a hajózástörténeti, a madárpók, a tengerimalac, a törpenyúl és a vadászgöregény klubok várják az érdeklődőket a szakmai kirándulásokra, gyűjtőutakra. Információ: 466-9019. Kiállítás: **JÚLIUS 30-IG** Öveges József emlékkiállítás: dokumentumok, tárgyi emlékek bemutatója, filmbemutatók. Előzetes bejelentkezés: 466-9019.

**TRANZIT ART CAFÉ**

XI., Bukarest u., Ulászló u. sarok Tel.: 209-3070

**JÚNIUS 30.** 19.00 A Bor & Jazz sorozatban. A természetes édes borok a tokaji. Vendég: Bacsó András borász.

**KLUBPROGRAMOK****MOZGÁSSÉRÜLTET KLUBJA**

XI., Keveháza u. 19–21.

**MINDEN HÓNAP 2. SZERDA** 14.00 klubnap.

**SZENTIMREVÁROSI EGYESÜLET (SZIE)**

XI., Himfy u. 9.

**SZERDA** 9.30–11.30-ig Baba-mama klub, 20.15-től Evangelizációs szaksztyál: felnőtt hittan. **CSÜTÖRTÖK** 16.00-17.30-ig Gyermeknéptánc.

**TŰRAAJÁNLAT****BUDAI ARBORÉTUM**

XI., Villányi út 35-43. Tel.: 372-6270.

Látogatható munkanapokon 8.00–18.00 óráig külön engedély nélkül, a hétvégeken szervezett csoportokban, előzetes bejelentkezés után.

**SAS-HEGYI TERMÉSZETVÉDELMI TER.**

XI., Tájék u. 26.

Nyitva tartás hétfőig 10.00–17.00 óráig, ekkor ingyenesen látogatható. Más napokon díj ellenében, csak előzetes bejelentkezéssel, szakvezetéssel lehet belépni. Csoportok részére szakvezetés igényelhető a Duna-Ipoly Nemzeti Park Igazgatóságánál: 325-5722, 391-4610, fax: 200-1168, e-mail: budaitk@gmail.hu, dinpi@dinpi.hu, vagy www.dinpi.hu

**OLAJIPARI TERMÉSZETBARÁT SE**

**MINDEN SZERDÁN** nyugdíjastúra. Találkozó: 7.20-KOR a Moszkva téri metrókijáratnál (a hétvégi Budai-hegység túrára ugyanebben az időben és helyszínen van a találkozó). A hétfői vonatos túrára az előző túrákon lehet jelentkezni. A pilisi túrák találkozója (ha

Szentendréről tart) 7.15-KOR a Batthyány téri HÉV-végállomáson, egyébként 7.15-KOR az Árpád híd pesti hídfőjénél, a Volán pályaudvar pénztáránál.

**JÚLIUS 1.** Pilis. Csikóvári elágazás – Holdvilág-árok – Nagy-Csikóvár – Vasas-szakadé – Kő-hegy – Pomáz. Táv: 16 km.

**JÚLIUS 2.** Budai-hegység. Nagykovácsi erdészház – Szarvas-árok – Mamutfenyők – Budakeszi. Táv: 16 km. Túravezető: Kremser F.

**SOLIDARITAS SE**

**JÚLIUS 8.** Pápa. Találkozás 6.20-kor a Népliget buszpályaudvaron. Túravezető: Szatmári Andrásné.

**EGYHÁZAK****BUDAFOK SZT LIPÓT PLÉBÁNIATEMPLOM**

XXII., Plébánia u. 2.

**MINDEN HÓ 1., 3. ÉS 5. VASÁRNAP** 12.00 Görög katolikus szentmise.

**BUDAI BAPTISTA GYŰLEKEZET**

XI., Alsóhegy u. 38.

**CSÜTÖRTÖK** 18.30 Bibliára. **VASÁRNAP** 10.00 Istentisztelet, 17.00 Istentisztelet.

**EVANGÉLIKUS GYŰLEKEZET**

XI., Németvölgyi út 138.

**VASÁRNAP** 9.00 Istentisztelet.

**GAZDAGRÉTI REFORMÁTUS GYŰLEKEZET**

XI., Rétköz u. 41. Tel.: 246-0892.

**MINDEN VASÁRNAP** 10.00 Istentisztelet és gyermek istentisztelet.

**MINDEN HÓ 2. VASÁRNAP** Úrvasorai közösség.

**SZERDA** 9.00, **PÉNTEK** 9.30 Baba-mama klub.

**PÉNTEK** 17.00 Ifjúsági bibliaóra 12–18 éveseknek. **MINDEN 2. KEDD FELVÁLTVA** 16.00 Bibliára a nyugdíjas házban (Gazdagréti tér 4.), illetve nyugdíjas klub a templomban. Hittanórák a Csíkihegyes és a Törökugrató utcai iskolákban.

**KELENFÖLDI EVANGÉLIKUS GYŰLEKEZET**

XI., Bocskai út 10. Tel.: 361-2159.

**MINDEN HÓ 1. CSÜTÖRTÖK** 20.00 (gyülekezeti terem) Gyülekezeti imaóra. **MINDEN HÓ 2. CSÜTÖRTÖK** 19.30 Pároskör. **MINDEN HÓ 2. PÉNTEK** 20.00 (gyülekezeti terem) Fiatalközösségek összejövetele. **MINDEN HÓ UTOLSÓ PÉNTEK** 10.00 (gyülekezeti terem) Kismamaklub. **MINDEN HÓ 1. SZOMBAT** 16.00 (gyülekezeti terem) Diakóniai közösség, 17.30 (tanácssterem) Szeretetvendégség. **MINDEN HÓ 1. VASÁRNAP** 9.30 Családi istentisztelet. **VASÁRNAP** 8.00, 11.00, 18.00 Istentisztelet.

**KELENFÖLDI EVANGÉLIUMI GYŰLEKEZET**

XI., Etele út 55. Tel.: 203-4642 vagy 30/658-4156

**VASÁRNAP** 10.00 Istentisztelet, ugyanekkor foglalkozások gyerekeknek.

**KELENFÖLD, SZENT GELLÉRT PLÉBÁNIA**

XI., Bartók Béla út 149. Tel.: 203-8915.

Szentmiserend: **HÉTKÖZNAP** 7.00, 17.00, **SZOMBAT** 7.00, 18.00, **VASÁRNAP** 9.00, 11.00, 18.00.

**KÜLSŐ-KELENFÖLDI REF EGYHÁZKÖZSÉG**

XI., Ildikó tér 1. Tel.: 204-2767, 06/20/371-1292.

**KEDD** 18.00 (gyülekezeti terem) Ifjúsági óra tizenéveseknek. **SZERDA** 10.00 (gyülekezeti terem) Asszonyóra. **CSÜTÖRTÖK** 18.00 (gyülekezeti terem) Hétközi bibliaóra. **VASÁRNAP** 10.00 (templom) Istentisztelet, 10.00 (gyülekezeti terem) Istentisztelet gyerekeknek, 11.00 (gyülekezeti terem) Konfirmációs felkészítés. **MINDEN HÓ 1. HÉTFŐ** (gyülekezeti terem) Presbíter- és férfi bibliaóra. **MINDEN HÓ 2. HÉTFŐ** 18.30 (gyülekezeti terem) Fiatalok Biblia Köre (20–35 éveseknek). **MINDEN HÓ 2. SZERDA** 18.00 Fiatal Házaskör. **MINDEN 2. PÉNTEK** 17.00 Senior Kör. **MINDEN HÓ 2. KEDD** 9.00 Felnőtt konfirmációs felkészítés. **MINDEN HÓ 1. VASÁRNAP** 18.00 (templom) Modern istentisztelet. Hittanórák a Bethlen Gábor, a Keveháza utcai és a Teleki Blanka általános iskolákban.

**FARKASRÉTI GYŰLEKEZET**

XI., Németvölgyi út 138. Tel.: 319-7239

**MINDEN VASÁRNAP** 10.30 Református istentisztelet.

## ÚJBUDA TV

Június 26. – Július 12.

**JÚNIUS 26. HÉTFŐ**

18.00 Újbuda Magazin  
18.40 Sport 11  
18.50 Hit és élet (katolikus percek)  
18.55 Életközélelben (evangélikus 5 perc)  
19.00 SzívárványSzin (kulturális magazin)  
19.30 Szentivánéj 2006. (összefoglaló)

**JÚNIUS 28., JÚLIUS 5., 12. SZERDA**

20.00 a 9STV műsora

**JÚLIUS 3. HÉTFŐ**

18.00 Újbuda Magazin  
18.40 Sport 11  
18.50 Hit és élet (katolikus percek)  
18.55 Égető kérdések (református 5 perc)  
19.00 SzívárványSzin (kulturális magazin)  
19.30 A budai Sikló története (a Diakrádió kisfilmje)

**JÚLIUS 10. HÉTFŐ**

18.00 Újbuda Magazin  
18.40 Sport 11  
18.50 Hit és élet (katolikus percek)  
18.55 SzívárványSzin (kulturális magazin)

**A HÉTFŐI ADÁSOK ISMÉTLÉSEI:**

szerda 18.00; csütörtök 9.00; kedd, péntek 18.00, 22.30; szombat 9.00, 14.00, 23.00; vasárnap 9.00, 13.00, 23.00; hétfő 4.00.

ÚJBUDA TV Budapest, XI., Csíkihegyek utca 13. Telefon: 246-6259

**SZÍNHÁZAK****BUDAÖRSI JÁTEKSZÍN**

Budaörs, Szabadság út 26.  
Vendégjátékok a Kamaraterem Ifjúsági Parkban (XI., Kamaraterem út 12-14. Tel.: 249-9759).

**JÚNIUS 29.** 19.00 Heltai Jenő: A néma levente.

**JÚNIUS 30.** 10.30 Szilágyi Andor: Leánder és lénzirom.

**JÚLIUS 6.** 18.00 Georges Feydeau: Fel is út, le is út!

**JÚLIUS 12.** 19.00 Hunyady Sándor: Július éjszaka.

**HELLER'S PUB ÉTTEREM**

XI., Fehérvári út 78.

**JÚLIUS 4.** 19.00 Karinty Ferenc: Dunakanyar. Színmű egy felvonásban.

Konfirmációs felkészítés, ifjúsági óra, biblia-órák az imaház alagsorában. Hittanórák az Erdi úti Általános Iskolában.

**MAGYAR SZENTEK TEMPLOMA**

XI., Magyar Tudósok körútja 1. Tel./fax: 209-2224



Júliusi jeles napok

# Szent Jakab hava

Július az aratás hónapja, régen Szent Jakab vagy az Oroszlán havának is nevezték. E hónapban a legtöbb vallásos szertartással és a hozzá kapcsolódó népi hiedelmekkel, szokásokkal a kenyérgabona betakarításának sikerességét, valamint a következő évi gazdag termést igyekeztek biztosítani.

Jeles napjai közül az első JÚLIUS 2-A, Sárlos Boldogasszony napja. Boldogasszony a várandós anyák, a szegények, a szükségben szenvedők és a halottak oltalmazója. Péter-Pálhoz hasonlóan hazánkban az aratás kezdőnapjaként tartják számon, erre utal elnevezése is: a nők egykor sarlóval arattak. Sok helyen ez az asszonyok dologtöltő napja volt. Rendszerint ekkor tartották az aratási vásárokat.

JÚLIUS 20-ÁN, Illés napján tilos volt mezőn dolgozni, mert a népi megfigyelések szerint e nap táján gyakoriak a viharok, és a dolgozó emberbe belecsaphat a villám, a természet pedig elverheti a jég.

JÚLIUS 22-E a bűnös életből megtért Mária Magdolna ünnepe, aki hajával Krisztus lábát törölgette, ezért a szokás volt a kislányok hajából egy keveset levágni, hogy még hosszabbra nőjön. Szintén a bibliai történetet idézi az az időjárásjósló hiedelem, hogy e napon esnie kell az esőnek, mert Mária Magdolna siratja bűne-

it. Ő a bűnbánók, a megtért bűnösök, a foglyok, az eltévelyedettek, az asszonyok, a fodrászok, a fésűkészítők, a kertészek, a kádárok, a szőlészek, a borkereskedők védelmezője, aki óv a szembetegségektől, a féregtől és a szőlőt pusztító zivatartóktól.



Szent Jakab (Illusztráció a Pannónhalmán őrzött Legenda Aurea Sanctorum című 1482-es augsburgi kiadásából)



Albrecht Dürer: Szent Jakab vértanúsága (1508 körül)

JÚLIUS 25-E Jakab napja, aki az apostolok közül elsőként szenvedett vértanúhalált. Ő a búcsújárók, az utasemberek, s a hajósok védőszentje. Jakab zivatart hozó kedvére utal a néphagyomány, mely szerint ekkora le kellett aratni a zabot, mert ami a földeken maradt, az elvesz. A szőlőtermesztők úgy tartották, e napon abbahagyja a szőlő a növekedést, édesedni kezd. Időjárásjósló hagyomány is kötődik hozzá: a várható télre következtettek a Jakab-napi időjárásból. A délelőtti a karácsonyi, a délutáni a karácsony utáni időjárást mutatta meg. Ha sok felhő gomolyog az égen, akkor sok és nagy óra kell számítani a télen.

JÚLIUS 26-A, Anna napja Szűz Mária édesanyjának ünnepe. Szent Anna a gazdasszonyok, a bányászok, a szabók, valamint a járványos betegségben szenvedők és a haldoklók egyik pártfogója. Több vidéken böjti és dologtöltő nap volt. A hagyomány szerint Anna nap szakad meg a virágos kender töve, ezért ilyenkor kezdtek a felszedését. Jó idő esetén ekkor kezdtek meg az annabab szedését is.

Megszakad a búza töve, kezdődhet az aratás

## Péter-páli népszokások

JÚNIUS 29., Péter-Pál napja ősi ünnep, az aratás kezdő időszaka. A hiedelem szerint e napon megszakad a búza töve, tovább nem fejlődik, kezdődhet az aratás. Ez Szent Péter és Szent Pál apostolok igazi névünnepe, a hagyomány szerint ugyanis mindkettőjüket ezen a napon végezték ki i. sz. 67-ben Rómában.

Péter-Pálhoz sok szokás, népi hagyomány és hiedelem köthető. Az aratási eszközöket, a kaszát, a sarlót megszentelték. Az aratók az aratás megkezdése előtt a búzatábla szélén is imádkoztak. Ekkor a tényleges aratás nem kezdődött meg, csak pár jelképes suhintást végeztek.

A hagyományokban egyes gabonakévének mindig nagy jelentősége volt. Az első a papnak, a másodikat a gazdasszonynak készítették. Az utolsó kévéből készült az aratókoszorú, mely különféle méretű volt. A legszebb búzaszálakból fonták, mezei virágokat, színes szalagokat helyeztek a búzafonat közé. A koszorút a mestergerendára akasztották, és ősszel kimorzolták és a vetőmag közé keverték. Búzakoszorú került a karácsonyi asztal alá, és a szüreti mulat-

ságokon is megjelent díszítőelemként. Szokás volt, hogy az aratók a derekuk köré szalmakötelet kötöttek, hogy ne fájjon munka közben. Az uradalmakban dolgozók az első látogatót, aki az urasághoz tartozott, gabonaszalmával jelképesen megkötözték, és váltságdíjként bort kértek. Az új szemes termésből elsőként a baromfiak kaptak, hogy megőrizze egészségüket és termékenységüket.

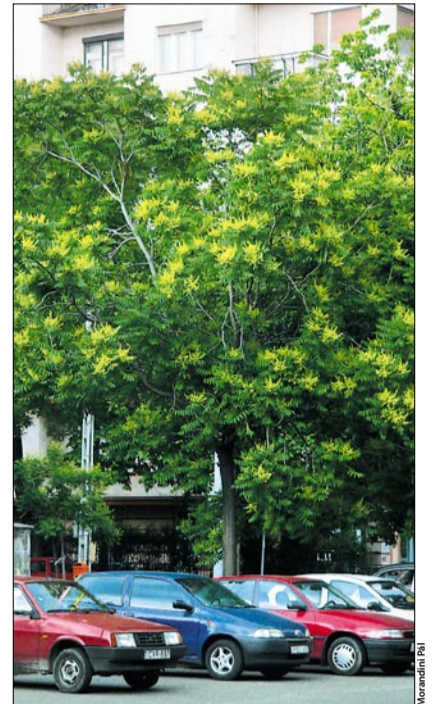
Az aratás végén egy darabon állva hagyták a gabonát azért, hogy a következő évben is jó legyen a termés. A hátrában talpon hagyott gabona termése a szegényeké és a madaraké volt. Az aratás befejeztével a módosabbak eszemiszommal megvendégelték a munkásokat, sok helyütt bálákat is tartottak.

Szent Péter a halászkok pártfogója. A halászcéhek ezen a napon tartották a gyűléseiket, és avattak új mestereket. Az embereket a halászkok halpaprikással és túrós csuszával vendégelték meg. Az időjárásról pedig azt tartották, hogy Péter-Pál után az igazi nyár napjai következnek.

Bánhidai János

A nyár fűszeres illatai

## Virágzik a bálványfa



Norvinné Pál

A bálványfát sokan ecetfának ismerik, és nem becsülik sokra. Telepítési ritkán szokták ezt a Kínából származó növényt. Többnyire magától nő az elhullott magokból. Összetett levelét sajnos még némely szakkönyv is kellemetlen illatúnak bélyegzi, ami azért túlzás. Június elejétől nyílik erősen fűszeres illatú virága. Ez az illat néhány hétig elnyomja a gépkocsigázok kellemetlen szagát még a legforgalmasabb helyeken is. A bálványfa (sok más fajjal ellentétben) jól tűri a városi klímát. Kártevők nem támadják ugyan meg, de néha minden látható ok nélkül elpusztul, máskor viszont a legrosszabb helyeken is évtizedekig szépen díszlik. Újbudán is mindenfelé megtalálható. A Bocskai úti példányok még fiatalok, de már most is nagy tömegű virággal illatosítják a környéket. A lehullott virágok sárga szőnyeggel borítják az utat.

M. P.



## Sikló-ünnep

Június 14-én ünnepelte a Budapesti Közlekedési Vállalat Zrt. a Budavári Sikló újraindításának 20. évfordulóját. Ekkor leplezték le a Budavári Sikló mozgó makettjét, melyet a Magyar Lego Club az évforduló tiszteletére készített, és közel 150 ezer elemből áll. A siklót több mint negyven éves kényszerzünet után 1986. június 4-én nyitották meg újra az utazóközönség előtt. A főváros a BKV-val összefogva építette fel újból a műszakilag leromlott állapotú, a II. világháború után nagyrészt széthordott közlekedési eszközt. A 95 m hosszú, 48 százalékos emelkedésű sínpályáján két – Margit és Gellért névre keresztelt – lépcsős szerkezetű kocsit szállítja az utasokat minden nap 7.30 és 22 óra között.

# Hasonló vonásokat lát?



## Mi különböző pénzügyi igényeket.

A testvéreknek gyakran hasonló a külsejük, és talán még az ízlésük is. A terveik és igényeik azonban gyökeresen eltérőek lehetnek.

Ezért mi személyre szabott szolgáltatásokat és termékeket kínálunk:

- 6 különleges számlacsomag igény szerint, a növekvő elvárásoknak megfelelően<sup>1</sup>
- 5 kiugróan magas kamatú lekötött betét ajánlat, forint lekötött betét esetén akár 7,5% kamat<sup>2</sup>
- 8 féle hitelkártya a világ vezető hitelkártyakibocsátójától, a vásárlás szabadságáért<sup>3</sup>
- 5 biztosítással kiegészített megoldás az euró alapú nyugdíjmegtakarítástól a hitelfedezeti biztosításokig, a tökéletes biztonságért

☎ **06 40 24 84 24**

[www.citibank.hu](http://www.citibank.hu)

<sup>1</sup>EBKM: 0,50% <sup>2</sup>EBKM: 7,50% <sup>3</sup>THM: 33,70%-41,75%. A THM meghatározása az aktuális feltételek, illetve a hatályos jogszabályok figyelembevételével történt és a feltételek változása esetén a mértéke módosulhat. A THM mutató értéke nem tükrözi a hitel kamatkockázatát. A részletes feltételeket az egyes termékekre és szolgáltatásokra vonatkozó általános szerződési feltételek és a mindenkor hatályos Lakossági Kamat- és Díjfeltételek tartalmazza. A Citibank Zrt. a feltételek egyoldalú módosítási jogát fenntartja. Citibank Zrt. - a Citigroup és a magyarországi Citibank csoport tagja. Székhely: 1051 Budapest, Szabadság tér 7. Céginformációs szám: 01-10-041029 - Fővárosi Bíróság mint Cégbíróság, PSZÁF III/41.048-9/2002., 2002. december 20., a Budapesti Értéktőzsde tagja.

## Autófeltörések szezonja

Nyáron megszaporodnak a gépkocsifeltörések, amiről sokszor maguk az autótulajdonosok tehetnek, hiszen esetenként igen értékes tárgyakat hagynak leparkolt járművekben. Amíg igen csekély haszonért is képesek feltörni a bűnözők egy-egy gépkocsit. Június 11-én az Egyetemisták parkjában például egy doboz cigarettáért törték be az egyik parkoló autó ablakát. A lopással okozott kárt 500 forintra, a rongálással okozottat – vagyis az ablaküveget a csere munkadíjjal – 50 ezer forintra becsülték a szakemberek. Az esetekben többségében azonban a lopási kár is jelentős. Június 8-án este a Budaörsi úton egy gyorsétteremnél törték be a tolvajok egy autó ablakát. Tulajdonosa csak egy szendvicse ugrott be a büfébe, ezért nem vette ki a kocsiból a laptopját. Ez tűnt fel a bűnözőknek... Az eltalálódott laptop értéke 250 ezer forintra tehető. Ennél is nagyobb volt a kár abban az autófeltörési ügyben, amely június 9-én történt a Magyar Tudósok körútján. Itt a parkoló gépkocsiból egy laptopot, egy digitális kamerát, egy hordozható DVD-írókat, valamint egy digitális fényképezőgépet vittek el. A lopással okozott kár 1 millió forint.

## Figyelmetlen gyalogos

Június 13-án kora este az Irinyi József utcában történt gázolás. Dugó alakult ki az egyik Budaörsi úti sávban, s az ott araszoló autók közül váratlanul kilépett egy férfi, hogy átszaladjon a túoldalra. A szembejövő sávban azonban az éppen odaéző autó elgázolta. Az ütéstől a kocsiban első ajtaja behorpadt, s letört a visszapiantó tükrök. A gyalogost a mentők kórházba szállították, mert az ütközés következtében eltört a lába.

## Sértődős ügyfél

Olykor egészen abszurd esetekről számolnak be a rendőri jelentések. Június 10-én hajnalban például egy teljesen részeg férfi szédelt be a kerületi kapitányságra. Először nem is tudta elmondani, miért jött, aztán valahogy mégis kikerekedett egy történetet arról, hogy a Margitszigeten, vagy a villamoson, vagy az éjszakai buszon elvesztette a pénztárcáját, de az

## RENDŐRSÉGI HÍREK

is lehet, hogy ellopták. Először azt szeretne volna elérni, hogy rendőrök tiltsák le az elvesztett bankkártyáját, majd azt, hogy vigyék haza, mert hogy neki most nincs pénze, és a hatóság feladata lenne ilyenkor hazaszállítani a pórujt járt embert. Amikor pedig a rendőrök megtagadták a kéréseit, egészen komolyan megsértődött...

## Gázoló tanulóvezető

Június 12-én kora este egy tanulóvezető autó elütött egy kerékpározó gyermeket a Fehérvári út és a Mezőkövesd utca kereszteződésében a gyalogátkelőhelyen. Az oktató és a tanulóvezető azonnal kiszállt az autóból. Az oktató előbb felelősségre vonta a tizenéves fiút, hogy miért hajtott az autó elé, majd megkérdezte, hogy megsérült-e. Miután a gyerek nemmel válaszolt, az autósok elhagyták a helyszínt. Bár a kisfiún külső sérülést nem találtak a helyszínen érkező mentők, kórházba szállították, hogy megállapítsák, nem szenvedett-e belső sérüléseket.

## Szóváltás a zebrán

Egy idős férfi akart átmenni az úttesten a Mörzsig Zsigmond körtéren június 6-án. A gyalogátkelőhelyen azonban félig elfoglalta egy parkoló autó, amelyben ott ült a vezetője. A gyalogos megjegyzést tett a sofőrnek, mire az kiszállt, s kialakuló szóváltás közben úgy meglökte az idős férfit, hogy az leesett a földre. Bár komoly sérülés nem látszott rajta, nem tudott felállni, ezért a járőrök mentőt hívtak, akik a János kórház baleseti osztályára vitték kivizsgálásra.

## Részegen karambolozott

Személygépkocsival ütközött a 41-es busz a Menyecske utcánál június 6-án. A frontális karambol után a busz vezetője értesítette a rendőröket, akik nemsokára a helyszínre érkeztek. Miután a személyautó sofőre nem szállt ki a kocsijából, a rendőrök az esetleges sérülésről próbáltak érdeklődni. Az illető azonban nem tudott válaszolni, annyira részeg volt. A helyszínre érkező mentősök kórházba szállították, ahol az ellátás mellett vért is vettek tőle a benne levő alkoholkoncentráció megállapítására.

## Rablómese

Hárman beszélgettek május 7-én a Rátz László utcai parkban. Ketten üdítőt akartak venni. Kiderült, hogy egyikőjüknek van is erre pénze, mire harmadik társuk elővett egy kést, az oldalához szorította, elvette tőle a valamivel több mint 18 ezer forintot, majd eltűnt a szemközti házban... Legalábbis így szövegezte a mese, amit a társaság két tagja adott elő. A nyomozás során a rendőröknek később bevallották, hogy szó sem volt üdítőről, maguktól adták át a pénzt harmadik társuknak, hogy hozzon érte marihuánát. Az illető átvette az összeget, de nem jött vissza. Azért tettek feljelentést, s álcázták rablásnak az esetet, mert abban reménykedtek, hogy így könnyebben visszaszerezhetik a pénzüket.

## Verés egy korty sör miatt

Egy megtagadott korty sör miatt vert és rugdosott meg két fiatalember egy lányt június 7-én hajnalban az egyik kerületi szórakozóhely mellett. A brutális tett után a tettesek elmenekültek. A helyszínre érkező mentőorvos megállapította, hogy a lány egyik fogát kitörték, a szája pedig felrepedt, ezért kórházba szállították.

## Újszülött egy fa aljában

Hazafelé igyekezett egy asszony a Fehérvári úton június 19-én hajnali két órakor. A Szatmárhegy utcánál „mozgolódó csomagra” lett figyelmes egy fa aljában. Közlebb lépett, s látta, hogy egy újszülött csecsemő fekszik ott. Az asszony azonnal értesítette a mentőket, akik nemsokára a helyszínre érkeztek. Az orvos megállapította, hogy a gyermek körülbelül egy órája született, s valószínűleg 35-36 hetre jött a világra alig 2,5 kilogrammos testsúllyal. Speciális menőkocsi vitte a kisbabát az újszülött klinikára. A szintén kitért rendőrök azonnal hozzáfértek a helyszín átvezetéséhez. Nem messze az említett fától véres rongyokat találtak a szemekben, a járdán pedig véryomokra bukkantak. Végül ez vezette el a rendőröket egy fiatalasszonyhoz, aki elismerte, hogy ő szülte a csecsemőt, s hagyta a fa alatt. Mint kiderült, az asszonynak van már egy gyermeke, akit korábban nevelőintézetbe adott.

S.F.

## Autó a közterület-felügyeletnek



Egy új Citroën Berlingo szolgálati autót kapott a fővárosi közterület-felügyelet Újbuda önkormányzatától és a XI. kerület Közbiztonságáért Közalapítványtól annak érdekében, hogy segítse, és hatékonyabbá tegye a felügyelet munkáját a városrészen. A gépkocsit – melyet a megállapodás értelmében csak a kerületben használhatnak majd – június 20-án adta át Balázs Gyula alpolgármester Lentulai Péternek, a közterület-felügyelet kerületi vezetőjének.



– Na, milyen lett a bizonyítványod, Lacika?!

www.volkswagen.hu



Golf Perfekt modellek 3 749 000 Ft-tól

## Amit csak lehet, mindent beleadtunk

Az akciós modell főbb felszereltsége:

- Klímaberendezés automatikus hőfokszabályozással
- 5 ajtó
- Metálfény
- Elektromos ablakemelők, elektromosan állítható és fűthető külső tükrök
- ABS, ASR, 6 légzsák
- CD-s rádió 6 hangszóróval

Már havi 38 680 Ft-tól, THM 6,34%\*

A Golf azok számára készült, akik a dinamizmust kedvelik, és egyszerűen csak élvezni akarják a vezetést.

- 16"-os könnyűfém-felni
- Bőr váltó- és kézifékkar, bőrkormány
- Elektromechanikus szervokormány
- Rádió-távírányítású központi zár
- Multifunkciós kijelző
- Sötétített üveg (B oszloptól)

PORSCHE  
BANK



Az Ön Volkswagen márkakereskedője: Porsche Buda

1117 Budapest, Prielle K. u. 45. Tel.: 382-8600 Fax: 204-4071 E-mail: info@porschebuda.hu Web: www.porschebuda.hu

Az ajánlat 2006. május 22-től június 30-ig, vagy visszavonásig, használatú-összeállítású együtt érvényes. A képen látható gépkocsi illusztráció. A Volkswagen Golf motorizáltságtól függő, kombinált átlagfogyasztása: 5,0-8,2 l/100 km, CO<sub>2</sub>-kibocsátása: 116-278 g/km. A részletekről érdeklődjön márkakereskedésünkben. \*20% önerő, 15% maradványérték, 84 hónap futamidő, CHF alapú konstrukció. A Porsche Bank Zrt. finanszírozási ajánlata tájékoztató jellegű, egyedi hitelképesség-vizsgálat függvényében érvényes.

OLVASÓI LEVELÉK

Fürdőkalendok

Örömmel értesültem lapjuktól, hogy megnyílt az új Sportmax nevű gyönyörű, színvonalas sportkomplexum. A cég szép ismertető füzetkéje is eljutott hozzánk, melyből többek között kedvezményes családi belépőről is értesültem. Ezek alapján június 15-én lányommal és két unokámmal (akik külföldről jöttek haza látogatónak), elmentünk, hogy ússzunk, lubickoljunk egyet.

A bejáratnál megérdeklődtem, hogy valóban üzemel-e az uszoda. Megnyugtató válasz után férjem az autótól távozott, s bennünket néhány órára ott akart hagyni. Az uszoda bejáratánál kiderült, hogy családi kedvezményről a jegyet árusító hölgy mit sem tud. (Pontosabban: jegyet nem kaptunk, csak kifizettük a belépőt, egy felnőtt, egy nyugdíjas, egy 7 és egy 8 éves gyerekért összesen 5000 Ft-ot.) Nyugdíjas jegyre nem is számíthattam, arról nem szólt az ismertető füzet, de családi kedvezményről igen.

No de, ha olyan színvonalas a szolgáltatás, megéri biztosan! – gondoltuk.

Az első meglepetés akkor ért, amikor a szabadtéri versenymedencében szerettem volna úszni. Ott ugyanis még szerelők dolgoztak, s nem lehetett használni. A gyerekek az élményfürdőbe rohantak. Itt a csobogók, vízköpők nem működtek. Erre a vízi csúszdához siettek, ahol néhány lesliklás után a combjuk kisebesedett, ugyanis a csúszdán nem folyt a surlódadást csökkentő víz. Eme tapasztalatok után reklamációmmal felkerestem a jegyárúsító hölgyet, valamint egy egyenruhás fiatalembert, akit az ügyben felelősnek éreztem, vagyis úgy gondoltam, intézkedhet.

Mindketten többször is sajnálatukat fejezték ki, majd a főnöknek telefonáltak. Én úgy gondoltam, hogy a belépődíj egy részét illene visszaadniuk – mert azért a napot is élvezhettük, s az élményfürdőt is néhány órát körbeúsztam. A gyerekek a combjukon lévő horzsolások miatt már nemigen akartak vízbe menni. A Főnök üzenete az volt, hogy a pénz visszaadni nem lehet, mert már beütötték a gépbe. Helyette kárpótolni fognak bennünket a következőképpen: felhívják majd telefonon (a Főnök személyesen), s 1-2 alkalommal fizetés nélkül igénybe vehetjük majd a létesítményt. A telefonszámomat, nevemet felírták. Én inkább valami bont, vagy jegyzéket szerettem volna kapni, de hát nem kétkelhettem az általuk ajánlott

megoldásban sem. Nem hittem, hogy egy ilyen színvonalúnak kialakított létesítmény megengedhet ekkora presztízsveszteséget.

Igaz, csak egy kerületi nyugdíjas pedagógus és családja tudott eddig róla.

Horváth Jánosné, nyugdíjas tanítónő

Játszani is engedd

A Hadak útjai parkban többféle pálya van: röplabdának, kosárlabdának, kispályás focinak, de található néhány pingpong-asztal is a környéken. Közülük azonban főleg a röplabdapálya használatos. Esténként vidáman pattog a labda a ház mögötti téren. Igaz, a padlózat még nem egészen „Eu-konform”, mivelhogy kemény aszfalt. S időnként talán még a beszéd sem! „Hülye vagy fiam, nem tenyérrrel. Hány-szor mondtam, hogy ujjbeggyel érintjük a labdát”. – Kibicnek kuss” – így a válasz, s még néhány intim testréz megnevezése hangzik el.

Két oszlop közt zsinór feszül és kórusban szól a kiáltás: „Necess!” A padon pedig megterítve, kenyér, felvágott, zöldségpaprika, és sok dobozos sör. Ha jó az idő, mindig tele a pálya. A környéken sokan sétálnak, „dzsogingolnak”, kutyáznak vagy éppen napoznak a zöldben. A többi közt a Feneketlen-tónál, a Gellért-hegy oldalában, a Duna-parton. „Szerencsés kerület” – sóhajtják többen is a Belvárosban, akik áhítoznak a szabad térségekre, a jó levegőre, a nyugalomra.

„Mi az egész nyarat itthon töltjük – mondja Keceli Béla, az iménti röplabdás. – Sőfő vagyok az egyik „logisztikánál”, és a Kelenföldi pályaudvarról egyenesen idejövök. Már várnak a haverok.” Igen, lehet itt nyaralni, főként mert olcsóbb. Különösen azoknak, akik lakásra, mi-egymásra gyűjtenek, és a pénznek másutt lesz helye. Avagy esetleg egyszerűen nem telik drágább nyaralásra.

Közben eszünkbe jut a tornatanár a Bikszádi úti iskolából, aki széles mozdulatokkal vezényli a futóversenyt, közben az elhízott gyermekekről panaszkodik. „Most kellene megalapozni az állóképességet, a felnőttkori erőnlétet, de sok a túlsúlyos, a »mama kedvence« gyermek...” Okosság és testnevelés, együtt tesz csodadolgokat!

Persze talán több vezető is kellene, szakember, netán pedagógus, akitől viselkedés-kultúrát, magatartási normát lehetne még elsajátítani, mert erre nem nevel sem a diszkó, sem a számítógép!

Gede Márton

Nagykövetek látogatása az ÁVF-en



Dr. Vastagh Pál rektor meghívására Bente Angell-Hansen, a Norvég Királyság, és Hans Michael Kofoed-Hansen, a Dán Királyság magyarországi nagykövete látogatást tett az Általános Vállalkozási Főiskolán június 13-án. Az intézmény bemutatkozása után a vendégek rövid ismertetőt hallgattak meg a következő tanévtől induló szakokról,

valamint tájékoztódtak az iskola meglévő nemzetközi kapcsolatairól, tanulmányi és szakmai gyakorlati programjairól. Az egy-órás megbeszélés után a nagykövetek ígéretet tettek, hogy hazájukban szorgalmazzák az együttműködésre kész, hasonló profilú felsőoktatási intézmények és vállalatok, valamint az ÁVF kapcsolatfelvételét.

**MINDENT A KERTNEK!**  
**STIHL-VIKING**  
**MÁRKAKERESKEDÉS ÉS SZERVIZ**

VIKING kerti kiegészítők és STIHL termékek teljes választéka, alkatrészek, tartozékok és márkaszerviz.

1116 Bp., Gépész u. 14. Tel/Fax.: 228-0753  
 Nyitva: H-Cs 9-18, P 9-17, Szó 10-12

**VIKING**

**re-FERENCZI-a**  
**BÚTORKÉSZÍTÉS**  
**ÁRNYÉKOLÁSTECHNIKA**

XI., Hamszabégi út 52.  
 Tel.: 209-0211 Nyitva: H-P: 8-17

**LAPSZABÁSZAT,**  
**KONYHABÚTOR,**  
**SZEKRÉNYSOROK,**  
**IRODABÚTOR GARDRÓBOK**

Helyszíni felmérés, egyedi tervek alapján teljes körű kivitelezés

**VIDÉKI NYARALÓKBAN IS,**  
 REDŐNY, RELUXA, NAPELLENZŐ

**www.referencia.hu**

Gyorgyevics Miklós a kerület egészségügyéről

BIZOTTSÁGI ELNÖKÖK

Sok a bizonytalanság és az ellentmondó intézkedés

Gyorgyevics Miklós, az önkormányzat egészségügyi bizottságának elnöke az elmúlt négy évet vette górcső alá. Véleménye szerint állandó szervezeti változások és egymásnak ellentmondó intézkedések jellemezték leginkább a kerületi egészségügyi intézmények működését ebben a ciklusban. A dolgozók fokozódó elégedetlensége és a vezetők közötti konfliktusok ugyanakkor nem éreztették hatásukat a mindennapi gyógyító munkában.



Gyorgyevics Miklós

**Lassan véget ér az önkormányzati ciklus, itt az ideje a számvetés készítésének. Mit írna elsőként az „eredmények” című rubrikába?**

A kerület lakóinak régi vágya teljesült azzal, hogy a Fehérvári úti szakrendelőt Újbuda önkormányzata átvette a fővárostól. A rendelő épülete és műszerparkja egyaránt elavult és rossz minőségű volt, már-már a gyógyító tevékenységet veszélyeztette. Korábban a fővárosi fenntartású Szent Imre Kórház működtette a szakrendelést.

**Gördülékenyen ment az átadás-átvétel? És mennyibe került mindez a kerületnek?**

A fővárosi önkormányzat nem volt túlságosan gáláns. Miközben egy igen-csak rossz állapotban lévő rendelőt adott át, a rekonstrukció költségeihez nem járult hozzá. A költségeket a nyertes vállalkozó 680 millió forintban jelölte meg. A teljes rekonstrukció végül több mint 800 millió forintba került. Tehát az eredeti elképzeléseknél jóval drágábban készültek el a munkákkal, és a tervezettnél sokkal később, az elmúlt év ősze helyett idén tavasszal adták át az intézményt.

**Hogyan éltek meg a változásokat az ott dolgozók?**

Sajnos a Fehérvári úti rendelőben dolgozó több száz embernek komoly csalódást kellett megélnie, és mindmáig nem sikerült megnyugtató módon rendezni a helyzetüket. Amikor ugyanis kikerültek a korábbi munkáltatójuk, a Szent Imre Kórház közalkalmazotti státuszt biztosító védőszárnyai alól, teljesen kiszolgáltatottá váltak. A polgármester azt a határozott ígéretet tette nekik, hogy az új munkaadójuk, vagyis a Gyógyír 11 Kht. minden olyan juttatást megad, amely közalkalmazottként járt nekik, a felárú vasúti igazolvány kivételével. Molnár Gyula ígérete alapján a 13. havi fizetést, a közalkalmazottaknak járó fizetésemelést és a jubileumi pénzeket illetően elvileg nem volt ok az aggodalomra. Az ígéretekből azonban nem lett semmi.

**Jelenleg milyen infrastrukturális háttérrel működik a rendelőintézet?**

A felújított épületben a gyógyító eszközök többsége igencsak elavult annak ellenére, hogy folyamatosan korszerűsítik a műszerparkot. Am nem ez az egyetlen anomália a rekonstrukcióval kapcsolatban. A drágán felújított rendelőintézetben a dolgozók számára nincs biztosítva az étkezés. Az ebédlőt azzal az indokkal nem nyitják meg, hogy a melegítő konyha jelenlegi formájában nem felel meg az európai uniós normáknak. A dolog szépséghibája, hogy a kiviteli tervek elfogadására már uniós tagságunk kezdete után került sor. További súlyos hiányosság, hogy a házban nincs büfé. Ez a dolgozókat és a betegeket egyaránt hátrányosan érinti. Ide kíváncsok az is, hogy számos rendelőben nincs jól elkülönített, megfelelő öltöző kialakítása a betegeknek. Az épület megtervezésekor nem igazán gondolták át a labor előterét sem, ahol reggelente nagy tömeg gyűlik össze a vizsgálatokra várva.

**Mi az, ami dicséretesnek tart a kht. tevékenységében?**

Több pozitív kezdeményezésnek tanúi lehettünk a közelmúltban. Kifejezetten követendő példának tartom, hogy egészségnapot szerveznek, amelynek keretében ingyenes szűrővizsgálatokat végeznek, szaktanácsadásban részesülhetnek az érdeklődők. Emellett a kht. a kerület több rendezvényéhez csatlakozik.

**Hogyan alakult a prevenció, vagyis a megelőző tevékenység a kerületben?**

Az önkormányzat korábban kiépített egy – főként a gyermekeket célzó – prevenció programot, szűrővizsgálati rendszert. Sajnos ebben a ciklusban e téren nem sikerült előrelépni, sőt, egyes feladatok tekintetében némi visszalépést tapasztaltunk. Míg néhány éve valamennyi óvodás látás- és hallásvizsgálatát a szakorvosok teljes lefedettséggel és kitűnő hatékonysággal végezték, addig manapság pusztán a védőnők feladatkörébe utalták ezeket a szűréseket. Nem hiszem, hogy ezt az elenyésző összeget a kis gyermekek egészségén lenne érdemes megtakarítani. Az általános iskolások körében régóta és rendszeresen végeznek fitnesst, azaz általános fizikai állapotfelmérést. Ez jelenleg is működik, ám a felmérés úgymond önmagában áll, a vizsgálatot nem követi az elmaradtak felzárkóztatása. A szűréseknek ugyanis akkor lenne értelme, ha az esetleges problémákat vagy hiányosságokat nemcsak megállapítanák, hanem megfelelően orvosolnák is. Többször kezdeményeztem, hogy az önkormányzat adjon pluszforrást arra, hogy az általános iskolákban a testnevelő tanárok kiegészítő-felzárkóztató foglalkozásokat tartsanak a rászoruló gyerekeknek. Jóllehet, ez nem jelentene súlyos terheket a költségvetés számára, javaslatomat minduntalan elutasították. Én azonban nem adom fel, a későbbiekben is szorgalmazni fogom.

**Az Ön által vezetett bizottság elkészítette egy egészségmegőrzést célzó koncepciót.**

Az egészségügyi koncepció és az ahhoz tartozó cselekvési terv lényege, hogy minden létező eszközzel tudatosítsuk az emberekkel, az egészségi állapotukért saját maguk is felelősek. A koncepció fontos eleme annak az egyértelműsítése is, hogy az egészségi problémák jelentős hányada más területeken gyökerezik. A levegő minősége, a szociális ellátás színvonala például közvetlenül hat az emberek egészségi állapotára. Figyelemre méltó a kerületi tisztiorvosi szolgálat összefoglaló jelentésének az a kitétele, amely a folyamatosan csökkenő zöldterület veszélyeit, egészségkárosító hatásait említi.

**Volt olyan feladat, amelyet nem sikerült ebben a ciklusban megoldani?**

Sajnos több apróbb-nagyobb feladat megoldására nem került sor az elmúlt időszakban. Ilyen a Bartók Béla út 61. szám alatt lévő háziorvosi rendelő, amelyet mindmáig nem sikerült akadálymentessé tenni. Az intézmény fűtővonal mellett, a magasföldszinten működik. A polgármesteri vezetés ígéretet tett a rendelő esetleges elköltöztetésére, ám ez sem valósult meg.

**Általánosan mi mondható el a helyi egészségügyről?**

Soha ennyi változás, bizonytalanság és egymásnak ellentmondó intézkedés nem volt, mint ebben a ciklusban. Jól érzékelhető az általános bizonytalanság az Egészségügyi Szolgálat megszüntetése és a Gyógyír 11 Kht. megalapítása kapcsán jelentkező furcsaságokkal. A kht. ügyvezető igazgatóját hónapokkal korábban kinevezték, minthogy az intézmény működni kezdett volna. Párhuzamosan két vezetője volt a kerületi egészségügynek, akik ráadásul meglehetősen rossz viszonyban voltak egymással. Jelenleg egy harmadik



**A felnőttek szűrővizsgálatai kapcsán milyen javaslatokkal éltek?**

A szűrővizsgálatokhoz szükséges pénz felhasználására korábban az egészségügyi bizottság tehetett közvetlenül javaslatot, ám a kerület vezetése ezt a jogosultságot megvonta a grémiumtól. Ennek a következménye például, hogy – saját forrás híján – a felnőtt prevencióval kapcsolatos elképzelések tervek maradtak csupán. Szándékaink szerint a kerületben működő gyógyító és civil szervezeteket pályázattal újítanunk volna be a munkába.

**Apropó prevenció... Nagy port kavart az óvodákban osztott vitaminok ügye. Vizsgálta-e ezt az egészségügyi bizottság?**

A bizottság minden tagja, így én is egyetértek a reformtervezéssel kapcsolatos kerületi kezdeményezésekkel. Örömmel konstataltuk, hogy az önkormányzat pluszforrásokat biztosít ahhoz, hogy a gyerekek egészségesen és korszertien étkezzenek. Azt viszont döbbenet hallottuk, hogy az óvodákban és iskolákban olyan vitaminkészítményt adnak, amelyet egyetlen szakhatóság sem vizsgált hivatalosan. Noha a szülők beleegyezését megkérték az intézmények, a vitamínadás több ponton is vitatható volt. Úgy vélem nem szerencsés üzenet a felnövekvő generációk számára: ha egészségesebben akarsz élni, vegyél be egy pirulát. A bizottság egyöntetűen és egyértelműen úgy foglalt állást, hogy ezt a bizonytalan összetételű, vitaminként be nem jegyzett táplálék-kiegészítőre szánt összeget ezentúl gyümölcsök vásárlására fordítsák.

személy vezeti a kht.-t. Különösen sajnálatosnak tartom, hogy a kht. vezetésének nem sikerült megfelelő kapcsolatot és együttműködést kialakítani a kerületi tisztiorvosi szolgálattal és jó néhány a kerületben praktizáló háziorvossal. Ebben az önkormányzati ciklusban változás történt a terület felügyelő alpolgármester személyében és többször módosult a Polgármesteri Hivatalban is az egészségügyért felelős vezetők személye is. E képleten környezetben próbáltunk egy stabil pontot jelenteni a szakmában dolgozók és a kerületben élők számára.

Az egészségügyi bizottság elnökeként külön gondot fordítottam a Szent Imre Kórház és az önkormányzat közötti kapcsolat elmélyítésére. Évente tartottunk kihelyezett bizottsági ülést a kórházban. A sürgősségi betegellátásunk is itt található. Mint kereszténydemokrata politikus, külön örülök annak, hogy tavaly kápolnát szentelhettünk a Szent Imre Kórház területén. A bizottságnak jó a kapcsolata a kerületi tisztiorvosi szolgálattal, a különböző orvosi kamarákkal és egészségügyi érdekvédelmi szervezetekkel is. Úgy érzem, küldetésünknek eleget tudunk tenni, megfelelően láttuk el a koordinatív feladatokat. Ennek egyik, kézzel fogható bizonyítéka az az egészségügyi osztály által készített tájékoztató füzet, amely hamarosan megjelenik. Ebben a kerület lakosai minden lényeges információt megtudhatnak az itt működő egészségügyi intézményekről, az itt dolgozó háziorvosok elérhetőségeiről.

Szigeti Ildikó

### KOS

március 21–április 20.

Nagyon érzékeny lesz, ráadásul gyakran hasonló lelkiállapotú emberekkel hozza össze az élet. Olykor egészen szélsőséges érzelmi megnyilvánulások szemtanújává és részesevé válik, ami esetenként elbizonytalanítja. Ezek a percek azonban nagyon értékesek is lehetnek, és megerősíthetik emberi kapcsolatait. Felismerheti, hogy jó olykor érzelmeinket másokkal megosztani. Az is világossá válhat, hogy nincs egyedül, mások az önéhez hasonló problémákkal küzdenek.

### BIKA

április 21–május 20.

A munkahelyén minden képességére szüksége lesz ahhoz, hogy terveit keresztülvigye, és saját álláspontját megvédje. Összeütközései lehetnek a főnökeivel és a munkatársaival is. Ami jó hír, hogy megvan a hátországa ehhez a küzdelemhez. Családtagjai ön mellett állnak, a barátai pedig nagyon jó tanácsokat adnak, hogy miként is kellene viselkednie konfliktusos helyzetekben. Kitartásával, határozottságával sikeresen túljuthat ezen az időszakra.

### IKREK

május 21–június 21.

Furcsa, olykor elgondolkodtató események történnek a családi életében, időnként még az is megfordul a fejében, vajon mindez véletlen-e, vagy valamilyen különös erő munkálkodik a háttérben. Közben kis titkokat fedez fel családtagjai életében, és rájön, nem is ismeri eléggé azokat az embereket, akik a legközelebb állnak önhöz. Gondolkodjon el azon, hogy mennyire látta eddig objektíven és reálisan a rokonait, és próbáljon meg közelebb kerülni hozzájuk.

### RÁK

június 22–július 21.

Mind gyakrabban érzi, nem fogadják el önt kellőképpen a környezetében élő emberek. Viselkedésük azt sugallja, valami mást vártak öntől. Ez a helyzet eleinte csak nyugtalanítja, később azonban egyre jobban aláássa az önbizalmát. A megoldást ezúttal is önmagában kell keresnie, hiszen nem lehet véletlen, hogy ilyen sűrűn kell szembesülnie mások elégedetlenségével. Nem önvádra, hanem önvizsgálatra, reális helyzetértékelésre van szüksége.

### OROSZLÁN

július 22–augusztus 23.

Ebben az időszakban hagyatkozzon jobban a megérzéseire, a túl sok hezitálás kimondottan a hátrányára lehet. Ha egyegy váratlan helyzetben az ösztöneire

hallgat, még a legmeredekebbnek látszó ötleteit is sikerre tudja vinni. Ezek után nem is kérdéses, hogy komoly egzisztenciális és anyagi emelkedéssel járhat a következő két hét. Üzleti ügyekben azonban maradjon a hagyományosabb módszereknél, és döntései előtt alaposan tájékozódjon.

### SZŰZ

augusztus 24–szeptember 23.

Kapcsolataiban néha úgy fog viselkedni, mint az elefánt a porcelánboltban. Nem nagyon érti majd, hogy mások miért olyan érzékenyek, és miért csinálnak apróságokból is akkora ügyet. Közönyös lesz a környezete iránt, leperregnek önről a szemrehányások. Új keletű érzéketlensége szerencsére csak átmeneti, ám jelzésértékű, hogy ilyen egyáltalán előfordulhat



## HOROSZKÓP

2006. június 28. – július 12.

önnel. Már ha ez egyszeri eset, mert ha előzményei is voltak, az komoly problémát jelez.

### MÉRLEG

szeptember 24–október 23.

Hihetetlenül érzékeny és lelkiileg is megérinthető lesz. Nagyon szélsőségesen reagálhat minden egyes külső hatásra, jöjjön bárhonnán, ami önt is, a környezetét is elbizonytalanítja. Ebben a labilis helyzetben könnyen szerelmes lehet valakibe, ám ezt az eshetőséget most inkább jobb lenne elkerülni, mert nagy a valószínűsége annak, hogy a választottja csak szórakozik önnel, vagy egyszerűen csak ki akarja használni a sebezhetőségét.

### SKORPIÓ

október 24–november 22.

Új szerelmet hozhat az életébe a sors. Hamar felfedezi, hogy kedvesével mennyire jó együtt beszélgetni, és megvitatni az élet

dolgait. A közös témák, a hasonló világnézet rendkívül fontos lehet, azonban közel sem elég! Tudatosan vigyen színt, izgalmat, szenvedélyt a viszonyába, mert ezek hiányában minden kapcsolat unalmas és élettelen lesz, és gyorsan kifulladás. Figyeljen környezetére is, ha ellenségesek partnerével, megmérgezhetik szerelmüket.

### NYILAS

november 23–december 22.

Érzékenysége kellemetlen pillanatokot okoz önnek. Elég lesz egy rosszul hangsúlyozott szó, vagy egy félresikerült mondat, ön máris úgy gondolja, hogy személyében támadták meg. Különösen a munkatársaival gyűlik meg a baja, mert túlon kívül is sértődékeny lesz, és olyan dolgokat is fennakad, amit a többség észre sem vesz. Némi önfegyelmekkel megbirkózhat ezzel a problémával, ám ha súlyosbodik a helyzet, kérje ki egy pszichológus véleményét.

### BAK

december 23–január 20.

Minden idejét, figyelmét és energiáját a munkája és karrierjének építése köti le, és nagy szerencséjére most a körülmények is segítik. Feleltesséi, munkatársai méltányolni fogják igyekezetét, ami hamarosan elismerésben és az anyagiakban is megmutatkozik. Családja azonban kevésbé lesz megértő, mert arra számítotok, hogy nyáron velük együtt ön is lazítani fog. Gondolja meg, mi a fontosabb, minek a feláldozása éri meg jobban.

### VÍZŐNTŐ

január 21–február 19.

Különös véletlenek sorozata határozza meg a következő két hét eseményeit. Ezek váratlanságuk ellenére olykor kedvező hatással lesznek önre, ám gyakran találja majd magát kínos helyzetben, ami ellen védekezni sem tud, hiszen nem volt képes rá felkészülni. Összességében azonban kellemesen emlékszik vissza erre az időszakra, főképpen néhány olyan találkozás miatt, mely emberileg sokat ad önnek. Segít, ha meg tudja őrizni a mérték tartását.

### HALAK

február 20–március 20.

Rokonai, barátai számon kérik, hogy az utóbbi időben mennyire megváltozott a magatartása. Bár ez rosszul esik önnek, érzi, hogy van igazság a szemrehányásokban. A helyzet tisztázására hosszú beszélgetésekre kezdenek, amelyek olykor kínosak lesznek minden résztvevőre nézve, ám legalább sikerül tisztázni a konfliktusok egy részének okait. Azt azonban ne engedje, hogy mindenben csak önt hibáztassák, az igaza mellett álljon ki.

(Rebeka)

## Cukkíniszezion

A cukkini az egyik legfiatalabb zöldségféle, mely az uborka és a tök keresztezéséből született. Hamar népszerűvé vált, mert sokféleképpen elkészíthető, és jól beilleszthető a korszerű táplálkozás rendjébe.

A tökfélék családjába tartozó növény 10-30 cm hosszú kabaktermésének héja a világoszöldtől az erőteljes sötétzöld árnyalatig terjed, de lehet sárga vagy sárgacsisos is. A különböző színű fajták beltartalmi értékei hasonlóak, a tápértékének zöme a puha héjában rejlik. Kis energiatartalma miatt fogyókúrában, diétás étrendben is ajánlható.

Főszója májjustól októberig tart, de egész évben frissen kapható az üvegházi természetnek köszönhetően. A kisebb, zöngé cukkinit héjával együtt, míg a nagyobbakat meghámozva fogyaszthatjuk. A zöngé termés magjai ehetőek, az érettebbeket távolítsuk el. Csak a kemény példányokat válasszuk, amelyek ellenállnak a nyomásnak. A zöngé termés aromája erősebb. A hűtőszekrény zöldségrekeszében, lazán papírba csomagolva öt napig eltartható, de jobb frissen felhasználni.

A cukkini alkalmas levesek, köret, feltét, egytálételek, töltött és rakott ételekhez, nyersen salátákhoz, zöldséglevelekhez is felhasználható, fogyaszthatjuk mártásba mártogatva, de savanyíthatjuk is. A zöngé terméseket célszerű salátákban, vagy feltétként elkészíteni, míg a nagyobbak levesnek, köretnek alkalmasak. Felhasználhatjuk zöldséglevelekhez, de ne főzzük túlzottan puhára. Köretként főzve vagy párolva készíthetjük el. Bundázva, grillelve, nyáron sütte, a húshoz hasonlóan fűszerezve szintén kitűnő fogás. Nyersen inkább csak az alaposan megmosott, zöngé cukkinit ehetőek.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
13			14					15				
16		17			18		19				20	
		21			22		23				24	
25	26			27		28			29		30	
31			32		33			34		35		
36		37		38				39		40		
41		42		43			44		45			
46		47				48		49			50	
		51			52		53				54	
55	56			57		58			59		60	
61			62		63				64		65	
66		67		68				69		70		
71		72		73				74		75		

### KERESZTREJTVÉNY

#### Simon István: A mulandóság nyomai

A költeményből idézünk két sort.



SIMON ISTVÁN  
(1926-1975)

József Attila- és Kossuth-díjas költő, szerkesztő. Több lapnál, folyóiratnál dolgozott, főszerkesztőként is. 1971-től a Színház-és Filmművészeti Főiskolán tanított magyar irodalmat. Lírája még a dogmatizmus időszakában is szívhez szóló, szelíden értelmes volt. Baloldali elkötelezettsége ellenére többet írt magánélete érzelmeiről, gyermekkori emlékeiről, szülőföldjének szépségeiről, mint a napi politikai kérdésekről. Pátosztól mentes, népdalközeli költészetétől a modernizmus minden megnyilvánulása idegen maradt.

**VÍZSZINTES:** 1. Az idézet első sora (R, L, Á, D, E). 13. Fordítva: angol tenger (SEA). 14. Trópusi gyógyszer. 15. Katalizátor fehéreje. 16. Olvasott anyagot kifolyat. 18. Bátorság. 20. Arrafele! 21. Áramforrás. 23. Hirtelen húzva eltávolít. 25. Tagadás az amerikai angolban. 27. Izraeli pénz. 29. Becézett Sarolta. 31. Arra a helyre teszi a gödröt. 33. Pest megyei falu. 35. Urán és stroncium vegyjele. 36. Igeköltő. 37. Megélez. 39. Összehasonlító mérték. 41. Anyátlan részlet! 43. Balatoni üdülőhely. 45. A szabadban, népiesen. 46. Fundamentumot készít. 48. Fehérnemű. 50. Jód és kálium vegyjele. 51. Francia orvos, pszichológus (Alfred BINET). 53. Szégyell. 55. Növényi rész. 57. ... Hayek, mexikói színész. 59. Tolna megyei nagyközség. 61. Csillagászati tetőpont. 63. TV-s személyiség (János). 65. Deviancia kezdete! 66. Ego. 67. A garat része. 69. Bill Clinton aelnöke, az elején a keresztnevével. 71. Kenyérkészítő kisiparos. 73. Kétségbe von. 75. Személyemet.

**FÜGGŐLEGES:** 1. Bagi Iván párja (Olivér). 2. Londoni helyeslés. 3. Régészkedne. 4. Hibázott. 5. Kísérő a Michigan-tó közelében (NILES). 6. Antonov felségjele. 7. Rövid angol férfinév. 8. Dalol. 9. Kétszer fírad. 10. Egoizmus. 11. Némán előz! 12. Kamionjelzés. 17. Régi pénzegység. 19. Osztrák költő (Rainer Maria). 22. Az első pápa. 24. Mézga Géza felesége. 26.

### FORMA STÚDIÓ



Budapest XI., Bartók Béla út 9. Tel.: 209-5258  
www.sportkapu.hu/forma

### AZ ÚJBUDA RECEPTJEI



## Finomságok cukkinivel

### Tarka zöldségtál

**HOZZÁVALÓK (10 ADAG):** 10 db sárga húsu paprika, 2 nagy db cukkini, 0,5 kg cukorborshüvely (zsenge), 2 nagy db vöröshagyma, 2 gerezd fokhagyma, 100 g paradicsompüré, 2,5 dl száraz fehérbor, 100 g olvasztott vaj, só, bors, bazsalikom

**ELKÉSZÍTÉSE:** A fokhagymát és a hagymát tisztítsuk meg és aprítsuk fel. A megmosott cukkinit szeleteljük fel, a paprikát vágjuk kisebb darabokra, a cukorborshüvelyt vágjuk ketté. Olvasszuk fel a vajat és adjuk hozzá a zöldségeket, borral felöntve pároljuk puhára, adjuk hozzá a

paradicsompürét és fűszerezzük. Ehhez a könnyű, nyári ételhez fokhagymás kenyeret kínálhatunk.

### Cukkínis húscipó

**HOZZÁVALÓK (10 ADAG):** 1 kg darált marhahús, 2 nagy db reszelt vöröshagyma, 1 nagy db reszelt cukkini, 2 gerezd tört fokhagyma, 2 db beáztatott, összemorzolt zsemle, 2 db tojás

**ELKÉSZÍTÉSE:** Minden hozzávalót összedolgozzunk. Egy kiolajozott ózgerincformába töltve 180 °C-on 35-40 percig sütjük. Melegen és hidegen egyaránt fogyaszthatjuk.

## Mesterséges fészkek a Lágymányosi-öbölben

# A seregélyek már megtelepedtek Újbudán

A Lágymányosi-öbölben létesült Budapest legnagyobb mesterséges fészkesodú telepe. Az Öböl XI Kft. 80 fészkesodút finanszíroz, melyhez a Magyar Madártani Egyesület szakmai támogatást nyújtott.

A mesterséges fészkesodúkkal növelhető egyes énekesmadár fajok állománya, mivel a városi környezetben kevés a természetes fészkesodú. Az eddigi felmérések szerint még csak kevés odút foglaltak el madarak az öbölben, de az már látszik, hogy seregélyek is megtelepedtek némelyik faladikában. Ezek a vidám, zajos madarak, ha nem is látszanak a lombok között, hangjuk alapján mindig észlelhető jelenlétük. Nagyon változatos hangjuk van, amelyet énekek alig lehet nevezni, viszont az utánzásban nagymesterek.



Odúellenőrzéskor az egyik tojó rendíthetetlenül kitarított a tojásán

Ilyenkor nyár elején a fiókat nevelő párok a fészkek közelében kattognak, kerepélnek, cserregnek, legutóbb élhető ölyv és sárgarigó hangokat hallottam tőlük. Irodalmi adatok szerint afrikai telelőterületükön honos, nálunk sohasem hallott madarak hangját is utánozzák.

Gyakran kutat a fűben rovarok után. Ebben nagyon hasonlít a feketerigóhoz, de farktollai mindig a háttal egyvonalban vannak, míg a rigó képes szögbe állítani kormánytollait. A seregély fekete alapszínén pettyezett, ami a fénytől függően látszik vagy elmosódott. Keresgélés közben a rigók jellegzetes hallgatózó megtorpanása a seregélyre nem jellemző. Csak a talajszínről kapkodja a rovarokat. A szőlőtermesztők haragszanak rá, pedig fiókaival neveléséhez rengeteg rovar összeszed egész nyáron át. Szőlőben inkább az északról érkező, skandináv, lengyel állomány okozhat károkat.

A seregély nem ritka a parkokban sem, a Gellért-hegy tövében több természetes harkályodúból is lehet látni kirepülés előtti seregélyfiókákat, amint kíváncsan tekintgetnek az ismeretlen világra. A seregélyek kalandos kedvű madarak, sokáig nem időznek szülőföldjükön. Az ősi ösztön parancsára télre Afrikába költöznek.

M. P.

## ÚJBUDA

Főszerkesztő: Halász Lajos ■ E-mail: lhalasz@axelero.hu ■ Szerkesztőség: 1111 Bp., Szt. Gellért tér 3.  
Telefon: 372-0960 ■ Kiadja a Média 11 Kft. 1111 Budapest, Szt. Gellért tér 3. ■ Telefon: 372-0960  
E-mail: ujbudamagazin@axelero.hu ■ Felelős kiadó: Halász Lajos ügyvezető igazgató  
Tervezőszerkesztő: Tóth István ■ Layout: Tóth István Gergely, Vrbancak Zoltán, Pócsi Balázs  
Prepress: OZ 2000 Kft. tit100@qwertynet.hu ■ Nyomdai előállítás: Ringier Kiadó Kft. Nyomda  
Felelős vezető: Bertalan László nyomdaigazgató ■ Terjesztő: Magyar Posta Rt.

MEGJELENIK HETENTE 82 EZER PÉLDÁNYBAN. AZ ÚJBUDA INGYENES.



Kommunikációs partnerünk a T-Mobile

Fantasztikus zenei élmény sörfüzdőben

KONCERT

Egy regényfőhős ünnepe

KELTA-ÍR EST

# Funky-pokol az A38 állóhajón

Talán kevesen tudják, hogy a funky, sok más népszerű könnyűzenei műfajhoz hasonlóan, afrikai eredetű, és az egykor Amerikába behurcolt négerk leszármazottai köréből indult világhódító útjára. Igazán nagy népszerűsége csak a hatvanas évektől tett szert, amiben elvülhetetlen érdemeket szerzett az 1979-ben alakult, és azóta változó felállásban működő Fishbone nevű formáció, amely június 16-án az A38 Hajón lépett fel.

okozhat függőséget, így éppen ideje volt egy élő fellépésnek Budapesten, ahova európai koncertturnéjuk során érkeztek. A francia előzenekar, a Wolfkind sajnos lemondta a fellépést, így helyettük a magyar Fish! együttes ugrott be, akik nagyszerű hangulatot teremtettek az énekes Kovács Krisztián által funky-pokolnak elnevezett Fishbone-nak.

Az amerikai frontembere, Angelo Moore elteveszthetetlen jelenség, keménykalapban, szoknyában, térdzoknijban, sétapálcával a kezében többször feltűnt a koncert előtt, és a magyarok koncertje alatt a közönség közé is elvált, de a hangját csak a tervezett

kezdés után másfél órával eresztette ki. A késésért persze az együttes mindenkit kárpótol, hiszen könnyűzenei koncertre ennél jobb hangulat nem is kell. Aki eddig nem ismerte a Fishbone-t, most megtudhatta, miért tartják őket a nyolcvanas-kilencvenes évek legjobb funky együttesének. Zenéjükben nagyszerűen ötvözik a funkot, a jazzt és a metált, színesítve különleges hangeffektekkel, és a végeredmény minőségében és hangulatában is nagyon élvezetes. Ez alapján azon sem csodálkozhattunk, hogy a megjelent hallgatóság igen vegyes összetételű volt, hiszen a Fishbone széles zenei repertoárja bármely népszerű könnyűzenei műfaj kedvelőjének nagyszerű élményt nyújt. A legnagyobb örület persze az első sorokban tombolt, és aki nem volt elég óvatos, a fantasztikus zenei élményen kívül sörfüzdőben is részesült.

Kovács Anna



Bemutató-főpróba a MU Színházban

## A Kilimandzsáró hava

Székely B. Miklós nevét az Orfeo és a Stúdió K. révén ismerhettük meg, legemlékezetesebb alakítása a Woyzeck. Harmincöt éves pályafutása során mindig valami érdekessel rukkolt elő.

még nincs kész az előadás, ezt a mostani bemutatót tekintünk egy jó hangulatú főpróbának.

**Tavaly volt a Karamazov nővérek bemutatója a MU-ban. Május 28-án a második, A Kilimandzsáró hava. Átköltöztetek?**

Tizennyolc éven át a Szentkirályi utcában, egy pincében dolgoztunk. Az épület eladták, lebontották. Szívszorító. *Leszták Tibor*, a MU igazgatója fogadott be minket. A Karamazovot és a Kilimandzsárót már itt csináltuk, ósztol mindkettőt játsszuk a próbateremben.

**Máshol nem dolgozol?**

1996-ban az Új Színházhoz szerződtem, ez az öt év volt az életem mélypontja. Az üzemszerű színészet nem nekem való, nem tudtam csinálni, mindenben rossz voltam, ugyanakkor agyondolgoztam magam, hullafáradtan értem haza. Lili még a 70-es években szakított a színházzal, ő sem tudott beilleszkedni, mert hiperérzékeny személyiség.

**Egykor sokat filmeztél, szerepeltél, aztán nem. Most hogy érzed magad a pályán?**

**Miért választottátok Hemingway novelláját, és hogy jött a képbe Róheim Géza?**

Húsz éve csináljuk a színházunkat, egyre nehezebb, ráment minden, a szerelmünk... Hemingway gyönyörű novellája az alkotói válságáról szól, hogy nem tud írni, hogy ő ebbe beledöglök. Életem furcsa eseményeit idézi fel – ő úgy hívja, vinyeták –, ezekből mi csak egyet, a karagacsi vasúttörést-történetet tartottuk meg, ami összefogja a feleséggel való vitát. Lili eredeti terve az volt, hogy írjam meg



Székely B. Miklós: Felkavaró művészet

az én személyes múltamat a Woyzecktől kezdve... Nem tudok írni, nem tudtam olyan vinyettákat írni, ami Székely B. Miklós történetét villantja föl a feleséggel való háborúban, haldoklás közben. Közben akadt rá Lili Róheim Géza 1920-ban a csurungákról írt könyvére. Olyan erős hatással volt ránk, hogy el akartuk dobni Hemingway művét, hogy csak az ausztrál férfívá avatási szertartást csináljuk meg. Állandóan az volt az érzésünk, hogy a novella mélysége kimarad. Hogy ez nem elegendő tartalom, hogy kulturáltan előadjuk egy magánélet kinyitját. Helyenként szépen átmelegedett a dolog, de érzem,

Olyan értelemben jól, hogy meg tudtam állni, nem mentem el tv-sorozatba, reklámba. Nekem többet ér, fontosabb az a három nap egy évben, ha egy filmben elhívnak, mintsem hogy elhasználna ezt az egy szem arcomat. Arra is büszke vagyok, hogy ezt a komoly szándékú kis színházunkat életben tudjuk még mindig tartani, és van egy maroknyi ember, aki kíváncsi rá, és eljön megnézni minket.

**A Dunakanyarban, Kisorozsiban éltek. Sikerült beilleszkedni a falusi közösségbe?**

A 80-as évek elején gesztus volt, hogy az akkori kultúrmillióból el, minél messzebbre. Szegények voltunk, szerelmesek, elmentünk egy romos parasztházba. Aztán megcsináltuk a szobákat, megtanultam vezetni 45 évesen. Fölneveltünk két gyereket, ott dolgozunk. A falusiakkal köszönőviszonyban vagyunk, nem sokat tudnak rólunk.

Kertész Dániel

## Bábtörténeti kalandozások

A Kelenölgői Községi Házban Bábtörténeti Kalandozások címmel tartanak foglalkozásokat Lovas Zsuzsa bábpedagógus vezetésével július 6., 11., 13., 18., 20-án 14 órától 15.30-ig. A programban a gyerekek megismerkedhetnek egy-egy történelmi korról, a korszak jellegzetes bábjaival, és az azok elkészítéséhez szükséges anyagokkal, majd elkészítik kedves figurájukat, és megtanulhatják mozgásuk technikáját.

## Bloomsday a Fonóban

Ha valaki arra kereste a választ, hogy mi is az a Bloomsday, és hogyan lesz egy irodalmi műből dalest, annak érdemes volt június 17-én este a Fonóba mennie. Az ünnep másnapján tartott program minden kérdésre választ adott.

Az ünnep a nevét James Joyce Ulysses című művének főhőséről, Leopold Bloomról kapta. Az írek nagyon büszkék egyik legismertebb írójukra, így 1954 óta ezzel az eseménnyel tisztelgnek munkássága előtt, mely időközben a világ több országába, így hazánkba is eljutott. Az este folyamán kiderült, Leopold Bloom megálmodója nemcsak a tollforgatóhoz, de a dalszerzéshez is értett.

Az ír est első fellépője az Édaín együttes volt. A Bloomsdayhoz is kapcsolható Joyceful című albumukról mutattak be néhány Joyce-dalt, amelyet az író – és mint már kiderült dalköltő – angol és ír nyelven szerzett. Az együttes az utóbit részesíti előnyben, hiszen az írek hagyományos nemzeti nyelvét már csak alig negyvenezen beszélik, így ennek az életben tartása fontos az Édaín számára is. Az általuk bemutatott zene nem a ma ismert ír muzsika, hanem egy ősbibb kelta hangzásvilág, amely megelőzte az amerikanizálódott ír zenét. A koncert alatt a különböző dalok történetét is megismer-

hette a nagyerdemű. Ezek között volt szó a nemzeti hőssé lett ír agrárról, aki legyőzte az angolok legjobbját, vagy éppen egy szegény öreg néniéről, akit senki sem ért meg. A dalok többsége azonban az Ulysses cselekménye köré épül, tulajdonképpen ki-egészíti azt, így adva teljes képet a regényről és annak szerzőjéről is.

A kelta-ír est másik fellépője az Eclectica együttes volt. Az ő zenéjük eltér az Edáinétól, a kelta népdalokat modernebb stílusban dolgozzák fel anélkül, hogy a tradicionális elemek sérülne a vagy eltűnnének. A népdalokon túl breton és erdélyi dallamok, hárfáitratok és saját szerzemények is színesítik zenei repertoárjukat. Ennek a stílusnak hazánkban is sok rajongója van, nem csoda hát, hogy az Eclectica népszerű együttes, és szinte minden ír zenei fesztiválon hallható. Műsorukban több olyan nemzetközileg ismert előadó dalával is találkozhatunk, mint például a U2, Dido, vagy éppen Loreena McKennitt, akik szintén szívesen nyúlnak vissza az ősi kelta zenéhez.

Az Édaín és az Eclectica együttes a hallgatók elé varázsolta az ír zene dallamvilágának minden színeit, és egy igazán élvezetes, jó hangulatú estével ajándékozta meg az ír-kelta kultúra, és nem melleseleg James Joyce dalainak szerelmeseit.

- kovács -



Az Édaín együttes névadója a királyi felségjog istennőjeként egész Írországot jelképezte

## AZ ÚJBUDA KULTURÁLIS AJÁNLÓJA

### IGNITE & WITH HONOR

Európai lemezbemutató-turnéja során július 4-én 20 órakor az A38 Hajón is fellép a „dallamos hardcore” egyik világnagysága, az amerikai Ignite együttes, mely különösen népszerű Magyarországon, hiszen az énekes-frontember, Téglás Zoltán magyar származású, többek között ezert is rándul át a zenekar előszeretettel hazánkba. Az öttagú együttes első lemeze (Scarred for Life) 1994-ben került a boltokba, mostani turnéjukon új albumuk, az Our Darkest Days zenei anyagát mutatják be. Koncertjükön egy másik jelentős amerikai hardcore együttes, a szintén hagyományos fellátású With Honor is fellép. Ők is a stílus dallamos irányzatát képviselik, modern, erőteljes „régí iskolás” színekkel.



### KILENGÉS

Nagy Gábor György festményeiből nyílik kiállítás a Bartók 32 Galériában június 28-án 18 órakor Balázs Kata művészettörténeti szövegű szavaival. A művész 1966-ban született Debrecenben, elvégezte a Magyar Képzőművészeti Főiskola festő szakát, jelenleg Budapesten él. 1997-től állít ki rendszeresen, munkái jelentős magán- és közgyűjteményekben is megtalálhatók. Nagy Gábor György annak a fiatal alkotónemzedéknek a karakteres képviselője, amelyik a képzőművészet hagyományos és legmodernebb technikáit egyaránt jól ismeri és alkalmazza műveiben. A festészet mellett mindig is érdeklődéssel fordult a grafika nyújtotta kifejezési lehetőségek felé: a kilencvenes évektől számítógéppel és nyomtatással hozta létre nagyméretű, fotó alapú munkáit, de továbbra is dolgozott régebbi eljárásokkal, például a hidegtűvel. Alkotásain gyakran láthatók visszatérő motívumok, melyeket alkalmanként sorozatokban is körüljár.

### ELECTRONIC BEATS SUMMER '06

Elektronikuszenei sorozat indul június végén az A38 Hajón igazi inycenségekkel: öt hétvégén, tíz esten a zenei műfaj minden válfaja bemutatkozik a nu jazztól a breakbeatig, az elektrótól a világzenébe oltott drum and bassig. Fellépnek Magyarországon már többször járt, népszerű előadók (a Transglobal Underground, Shri és DJ Badmarsh, a Utah Saints), feltörekvő ifjak (az idei Breakspoll-díjas NAPT vagy az ipari elektró vezércsapata, a Combichrist), rég várt alapító atyák (Senior Coconut vagy az élőben itthon először koncertező Nicola Conte) és a breakbeat nagy öregjei (Lee Coombs, DJ Hyper). A program június 30-



án 22 órakor – ez minden koncert kezdési időpontja – indul a Utah Saints és a londoni remixer, Lee Coombs műsorával. Másnap Senior Coconut és zenekara lép fel – akik vad tempójú mambóba és számbába oltott Kraftwerk-feldolgozásaikkal váltak ismertté – a venezuelai dalnok, Argénis Brito társaságában. Július 7-én a világszenei fesztiválokön sikerrel szereplő angol DJ Badmarsh vad, táncos, eklektikus, keleties breakbeat-zenéjét élvezheti a közönség. Badmarsh másnap a basszusgitárosként ismert, szintén angol Shriver ad koncertet, aki a dzsessztől érkezett az elektronikus tánczenéhez, hogy kiteljesítse egészen egyedi, szitárszerű hangzást idéző basszusgitár-stílusát. A sorozat további programjáról és fellépőiről a hajó honlapján találhatók információk.

### WOVEN HAND

Az egykori erőteljes folk-rock alapcsapat, a 16 Horsepower frontembere, David Eugene Edwards, együttese feloszlása után egy egylemezes vállalkozásra létrehozta a Woven Handet, akiket a tavalyi Szigetfesztiválról is ismerhet a hazai közönség. A zenekar azóta a negyedik albumánál tart, közülük a legutolsó Mosaic címmel júniusban jelent meg. Ezen közreműködik a 16 Horsepower egykori basszusgitárosa, Pascal Humbert is, aki az album bemutató turnéjára – így az A38 Hajón való fellépésre is július 11-én 21 órakor – elkíséri Edwardst. A Woven Hand érzelmekkel teli, lendületes muzsikájában az angolszász népzenei hatások ötvöződnék a rockkal, méltó folytatásaként az alapegyüttes hagyományainak.



### EUR-ÓRA – UNIÓS SIKEREINK ITTHON

Június végétől két új műsor is indul a Hálózat Televízióban. Mindkettőt az a felismerés hívta életre, hogy bár az Európai Unió bővítése óta eltelt két esztendőben a média kiemelten kezelte a közösség ügyeit, ennek ellenére tapasztalat, hogy az Unió működése, szervezete, illetve az európai összefogás jelentősége eddig legfeljebb csak általánosságokban tudatosult a tagállamok, így hazánk polgáraiban. Az új műsorok közül az Eur-Óra magazin az Európai Parlament működésével foglalkozik közérthető módon, és elemezik az ott hozott döntések hátterét és hatását Magyarországra. Az első epizódokban a szervezet felépítésével, feladataival és jogköreivel, valamint az EP keretein belül működő szakbizottságokkal ismerkedhetnek meg a nézők. Az Unió sikereinek itthon című sorozat az EU-támogatást nyert magyarországi projektek megvalósulását követi nyomon. A Regionális Operatív Program keretében 2004-2006 között több milliárd forintot kaptak a hazai települések turisztikai célokra, a térségi infrastruktúra és a települési környezet javítására, valamint humán erőforrás-fejlesztésre. Az első részekben a régiók fejlődését elősegítő beruházásokat, továbbá a különböző programok keretében támogatott vállalkozások és intézmények eredményeit mutatja be a sorozat.

LAKÁS-INGATLAN

SASADON, Sashegyen és a Villányi út mellékutcaiban keresünk ügyfeleink részére csendes, világos lakásokat, házakat. ImmoTéka Ingatlaniroda, XII., Csörzs u. 17-21. Tel.: 201-1821, 06/30/202-1892. Aktuális ajánlatunk: www.immoteka.hu

BANALP keres-kínál eladó-kiaidó lakásokat, házakat, építési terkeket. 15 éves szakmai tapasztalat. www.banalp.hu, 361-4287.

XI. KERÜLETBEN, 1589-5100 m<sup>2</sup> közötti, intezményi övezeti telkek eladó. www.banalp.hu, 06/30/922-9053.

GYÖNYÖRÜ, panorámás telek természetvédelmi övezet határában, felső Rupphegyi úton, szelíd, déli lánkan eladó. 1440 m<sup>2</sup>, 27 m széles, villannyal. L6: max. 3 lakás építhető csatornabekötéskor. 65 millió. 06/20/936-1867.

XI. KERÜLETBEN, Péterhegyen 2 szobás, 52 m<sup>2</sup>-es, földszinti, kertkapcsolatos lakás garázzsal, tálalóval tulajdonostól eladó. Tel.: 06/70/206-6548.

KERESÜNK kinalunk eladó-kiaidó lakásokat, házakat, telkeket. Teljes körű, gyors, korrekt ügyintézés. 12 éve folyamatosan működő ingatlaniroda. 315-0031. www.amadex.hu, amadex@axelero.hu

XI., GÁRDONYI szobornál 134 m<sup>2</sup>-es, felújítandó lakás eladó. 06/30/944-9335.

BORNEMISSZA utcai, 1,5 szobás, cirkós lakás 12,5 millió. Irányon eladó. 06/30/944-9335. TETÉNYI úton polgári, 3,5 szobás garázsos, felújított lakás 29,9 millióért eladó. 06/30/944-9335.

VÁSÁRHELYI Pál utcában 62 m<sup>2</sup>-es, cirkós, felújítandó tetőtéri lakás eladó. 06/30/944-9335.

BUDAFOKON, Arató utcánál 110 m<sup>2</sup>-es, 3 szintes, sorház lakás 28,8 millióért eladó. 06/30/944-9335.

XXII. KERÜLET, Barátciné utcánál 180 m<sup>2</sup>-es, 2 lakásos ikerházfél 46,5 millió. Irányár. 06/30/944-9335.

ERDEN, Karvaly utcában 140 m<sup>2</sup>-es ház, 50 m<sup>2</sup>-es műhelyvel 28 millióért eladó. 06/30/944-9335.

IX., NEMZETI Színháznál 118 m<sup>2</sup>-es, 3 szobás lakás sürgősen eladó. www.banalp.hu, 06/20/351-3141.

XI., BARTÓKON utcai, emeleti, erkélyes garzonlakás 8 900 000 irányon eladó. www.banalp.hu, 06/20/364-8676.

ELADÓ Etele úton 5. emeleti, 48 m<sup>2</sup>-es, 2 szobás és 51 m<sup>2</sup>-es, 1+2 fűszobás, 6. emeleti lakás. Irányár: 9,5 M és 10,5 M Ft. Érd.: 06/20/414-5831-es telefonon.

XI., MADÁRHEGY lábánál 922 m<sup>2</sup>-es telek (jövőre összközmű) családi ház építésére 21 millióért, 688 m<sup>2</sup>-es föld telek (össze összközmű) 18 millióért eladó. Tel.: 249-3006.

XI., MADÁRHEGYEN 1845 m<sup>2</sup>-es telek 41 millióért, 1376 m<sup>2</sup>-es (össze összközmű) 40 millióért eladó. Irányár: 670 e Ft. 06/20/474-7103.

ELCSERELNEM Kenderes utcai nyugdijasházban lévő önkormányzati garzonomat. Érdeklődni a címen, vagy 208-1273.

BÉRLEMÉNY

XI. KERÜLETBEN a Fehérvári útnál 2+1 szobás, teraszos, teljesen felszerelt lakás igényeseknek kiadó. Érd.: 06/20/970-5541.

ALLEDE parki háromszobás, III. emeleti panel bitorozatlanul, hosszú távra 75 000 + rezsi. 06/30/245-3967.

XI. KERÜLETBEN 17 m<sup>2</sup>-es üzlethelyiség bérleti joga eladó. Irányár: 670 e Ft. 06/20/474-7103.

SASADI út közepén kiadó vagy eladó utcai, 29 m<sup>2</sup>-es garázs. 06/30/330-1613.

XI., BOCSKAI úton 36 m<sup>2</sup>-es iroda-lakás 60 000 Ft-ért kiadó. 06/20/364-8676.

KIADÓ lakásokat, házakat, üzlethelyiségeket, telket keresünk ügyfeleink részére a kerületben! OLS Bt. 1995 óta. 351-9578. www.kiadonet.hu

XI., BOCSKAI úton 36 m<sup>2</sup>-es iroda-lakás 60 000 Ft-ért kiadó. 06/20/364-8676.

XI. KERÜLETBEN, Fehérvári úton panelépületben gyermekkosztáros üzlethelyiségnek bérbeadó. Érdeklődés: 06/20/936-4120. Bérleti díj: 36 500 Ft/hó.

AZ AT-HOME Budapest Network Kft. luxuskivitelű ingatlanokat keres külföldi ügyfelei részére. Bérletre és eladásra Budán és Pesten. Nálunk az Ön ingatlana az elsők! 240-2767, 202-1360, 06/20/262-7864, www.athomebudapest.hu, info@athomebudapest.hu

OKTATÁS

MATEMATIKA - fizika, kémiaoktatás általános iskolától egyetemistákig. 385-3280, Obádovics.

MATEMATIKA középiskolásoknak, egyénileg. Budán. Tel.: 466-4933.

MATEMATIKA, fizika (pót)vizsga felkészítés alapfoktól egyetemig. 250-2003, 06/20/934-4456.

ANGOLUL anyanyelvű diplomás tapasztalt tanártól. Peter. 466-4670.

ANGOL, német nyelvtanítást, nyelvvizsga-felkészítést vállal nyelvtanár minden korosztálynak. Házhoz is megyek. 246-6869, 06/70/540-3337, 06/20/517-6873.

INTENZÍV, egyhetes angol nyelvtanfolyam indul kiscsoportokban alap- és középfokon a Gellért térnél. Kezdési időpontok: július 17. és 24. 385-3280.

ÁLLAMILAG elismert dajka-, pedagógiai- és gyógypedagógiai asszisztens szakképzés Csepelen. Kasza Szakképzési Központ: 276-5918. Telefon: 213-7747, 06/20/518-2808.

MATEMATIKA, fizikatanítás, pótviszga, osztályvizsgára, póterettség felkészítés. Több mint húsz éves gyakorlat. Telefon: 213-7747, 06/20/518-2808.

MATEMATIKA pótviszga-felkészítés középiskolásoknak. 06/30/356-9362.

MATEMATIKA, angol-, németkorrepetálás nyáron is. Molnár Attila, 06/20/968-5651.

MATEMATIKA, fizika, kémia középiskolásoknak, egyetemistáknak a Skálánál. 06/70/218-9000.

TENISZOKTATÁS amatőr, felnőtt és gyermek-képzés sokéves versenyzői múlttal rendelkező, szakképzett edzővel. Gyermek részére csoportos oktatás is. (Reális árak Budapest legújabb és legnépesebb sportcentrumában.) Tel.: 06/30/667-2723.

VÍZ, GÁZ, VILLANY, FÜTÉS

DUGULÁSELHÁRÍTÁS, csatornaszerviz! XI. kerületi gyorsszolgálat. Lefolyótisztítás falbontás nélkül, azonnal. 228-6193, 06/30/921-0948.

DUGULÁSELHÁRÍTÁS XI. kerületieknek azonnal. Falbontás nélkül, több évtizedes gyakorlattal. 227-7210, 06/30/940-0748.

VÍZ-, fűtészerezés, duguláselhárítás A-Z-ig. Tel.: 402-0627, 06/20/433-1628.

VÍZSZERELÉS gyorsszolgálat, csőrepedések javítása, duguláselhárítás, műszerez csőrepedés keresés, hétvégén is. 06/30/914-3588.

GAZKÉSZÜLKÉT kitisztítom, megjavítom, kicseréllem. Tel.: reggel, este 7-9 között: 466-6113, 06/30/212-4693.

BUDAI FÉG gázkészülék szervizünk udvarias, jól képzett, megbízható szerelőkkel áll ügyfelei rendelkezésére 7.00-23.00 óráig, hétvégén, hétköznapokon. Javítás, csere. 06/20/921-2215, 06/30/471-5440.

VÍZ-FÜTÉSSZERELÉS, teljes felújítás, ázsók megcsinálás, készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. 362-4050, 06/20/917-0697.

FÉG-SZERVIZ. Gázbojlerok, cirkók, konvektorok javítása. Villanybojler vízközlentés, csapok, WC-k javítása. 359-5033, 06/30/924-8010.

VILLANYSZERELŐ, kisebb munkákat is vállalok. Tel.: 06/30/947-6036, vagy 246-9953.

GÁZ-, víz-, központi fűtés-, csatorna szerelése, tervezése. Gázműveknél átadása. Gázkészülékek javítása. Tel.: 06/30/944-6513, Nagy László épületgépész.

GÁZOR-11: hagyományos gázkészülékek javítása, karbantartása, konvektorok, FÉG cirkók, bojlerok, tűzhelyek. Tel.: 248-0417, 06/20/929-1318.

GYÖRFFY István villanyszerelés! Számítógépszerezés, lakásfelújítás, kaputelefon, villanybojler szerelése garanciával, 10% nyugdíjas kedvezmény. T.: 06/20/321-0295, 203-0134.

VÍZVEZETÉK-SZERELÉS. Gáz-, fűtészerezés. Kisebb javítások, csőrepedések, vízára-, villanybojler-szerelés, vízközlentés, mosógép-, mosogatógép-bekötés. Irásos garanciával. Gebe László. 207-2850, 06/30/949-2052, 06/30/942-0064, www.gebeviz.hu

DUGULÁSELHÁRÍTÓ, vízszerező gyorsszolgálat. Gebe. 207-2850, 06/30/949-2052, 06/30/942-0064, www.gebeviz.hu

VILLANYSZERELÉS azonnal! Felújítás, hibaelhárítás. Kiszállási díj nélkül! 246-0927, 06/20/926-1533.

VILLANY-, vízszerezés, bojlerok, villámhárítók szerelése, javítása. Anyagbeszerzéssel, garanciával. 310-4018, 06/20/915-2678.

VÍZSZERELÉS gyorsszolgálat, WC-k, csapok, csőtörések javítása aznap. Tel.: 215-0250, www.vizszereles.hu

FÉG gázkészülékek szakszervize, vízmelegítő, cirkók, konvektorok javítása aznap. Tel.: 215-0250, XI., Karcag u. 28.

VÍZORÁK, locsoló vízorák, almmérők teljes körű ügyintéssel. 455-0913, www.vizszereles.hu

VILLANYSZERELÉS gyorsszolgálat, hibaelhárítás, javítások, felújítások még aznap, garanciával. 455-0912, XI., Karcag u. 28, www.lakasszerviz.hu

LAKÁSSZERVIZ, víz-, gáz-, fűtészerezés, villanyszerelés, vízszerezés, duguláselhárítás a bejelentés napján. 216-2603, XI., Karcag u. 28, www.lakasszerviz.hu

GAZKÉSZÜLKÉK cseréje, áthelyezése, javítása aznap, garanciával. Tel.: 216-2603, www.vizszereles.hu

VILLANYSZERELÉS, gyorsszerviz! Elmű-s szakemberrel. Korrekt ár. 5 év garanciával. Elmd ügyintézővel, ingyenes felmérés. 06/30/354-6881, 222-9667 úzenetregző vagy este. VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, 06/30/933-2115.

VILLANYSZERELÉS, hálózat-felújítás korrekt árban és minőségben, kiszállási díj nélkül vállalunk. Tel.: 361-3891, 06/70/263-9984.

LAKÁSSZERVIZ

SZOBAFESTÉST, tapétázást, mázolás, burkolást, parkettacsiszolást, illetve teljes körű lakásfelújítást vállalunk közületeknek is, bútormozgatással, föliatkarással. 260-7534, 06/70/312-7991.

FESTŐMESTER vállal szobafestést, mázolás, tapétázást hosszú távú garanciával. 285-2882, 06/30/251-5872.

ÜVEGÉZÉS házánál még ma, de holnap biztos. Számunkat a biztosítók visszafizetik. Sternglass Üvegező Bt. XI., Órmezei út 55. 310-4116, 06/30/281-1457.

SZOBAFESTÉST, mázolás, tapétázást vállalok mestervizsgálattal, tiszta munkával. 209-5894, 06/30/399-4023.

TELJES körű lakásfelújítás! Ácsmunka, tetőfedés, villanyszerelés, festés, burkolás. Gyors, korrekt munka taktiszállás. 06/20/588-8271.

PARKETTACSISZOLÁS, lakkozás, laminált és hagyományos lerakás. Lécezés. 06/30/973-6459.

PARKETTÁSMUNKÁK, laminált szalagparketta-fektetés, csiszolás, javítás. 06/20/972-1213.

TELJES lakásfelújítás azonnal, garanciával. Nyugdíjasoknak és panellakásra kedvezmény. 06/20/340-1461.

SZOBAFESTÉS, mázolás, tapétázás tisztaságtól a díszítőfestésig anyagbeszerzéssel, bútormozgatással, föliatkarással, síttszállítással, garanciával. Érettségizett, hazai szakemberek. 06/70/505-5855, www.mesterfesto.hu

ASZTALOS- lakatosmunkák készítésétől a legkisebb javításig. 789-3958, 06/20/411-4349.

SZÚNYOGHÁLÓK, rovarhálók, redőnyök, napellenzők, relaxák, szalagfüggönyök, roletták, harmonikajaitók javítását és készítését vállaljuk garanciával!!! Tel.: 351-4535, 06/30/211-9730, 06/20/323-2753.

LAKÁSFELJÚJÍTÁS! Szobafestést, parkettázást, tapétázást, mázolás, csempéztést ingyenes takarítással vállaljuk kisépáros. 202-2505, 06/30/251-3800.

ABLAKSZIGETELÉS! Ajtó, ablakok utólagos szigetelése szilikongumival, garanciával. 06/20/494-3657.

TELJES körű lakásfelújítást, közműmunkát, ácsmunkát, tégurkolatokat, kerítések, kapuk készítését, gipszkartonszerelést, festést, mázolásat vállalunk rövid határidővel, referenciamunkákkal. T.: 06/30/341-0800, 06/30/223-4729.

ÜVEGESEK Kft. Üvegezés helyszínén is. Thermotveg, tükrök, képerket, eladás. 1116 Bp. Kondorosi út 7. 06/30/966-0259, 208-2352.

SZOBAFESTÉST, mázolás, burkolást, PVC- és szőnyegpadlóaszt, hő- és hangszigetelést, teljes felújítást garanciával vállalunk. 06/30/919-5806.

LAKATOSMUNKÁK garanciával: kertkapuk, vasajtók, ablakok javítása, zárok cseréje stb. Zöldi Sándor, 06/70/548-9674.

KÁRPITOS vállalkozás modern és stílbútorok áthúzását, javítását. Ingyenes felmérés, szállítás. Rieder György kárpitos. Tel.: 256-8285.

FESTÉS, mázolás, tapétázás. Olcsón, szépen, garanciával. Török. Tel.: 208-1520, 06/30/954-8559.

CSEMPÉZTÉS, padlóburkolást vállalok rövid határidővel, garanciával. 206-3579, 06/20/327-0992.

REDŐNY, relaxa, szalagfüggöny, napellenző, harmonikajaitók készítése, javítása. Csillag József 06/20/984-1742, 229-0319.

LAKATOSMUNKÁK. Biztonsági rács készítése, ajtófélfák és ajtó megerősítése, tételváltások, lépcsők, fémgalériák, kapuk stb. készítése. Javítási munkák is! 06/70/775-4264.

GALÉRIAEPIÍTÉS azonnal, olcsón, referenciával. Fém, fából. Vállaljuk lépcsők, korlátok, kerítések készítését is. 06/70/775-4264.

TETŐSZIGETELÉS, teraszszigetelés, 10-12-15 év garanciával, utólagos falszigetelés, tetőfedő, épületfelújító, hőszigetelő, szakipari munkák végzését vállalja a 16 éves Épszakker Kft. 326-5312, II., Törökvez út 16/b.

MŰBŐTORASZTALOS vállalkozás, stílbútor restaurálás, készítését kárpitosmunkával. 06/30/944-2206.

HÁZTARTÁSI GÉPEK

AUTOMATASZÉK-GÉPJAVÍTÁS garanciával. Hétvégén is. Javítás esetén ingyenes kiszállítás. Tel.: 207-3971.

HÜTŐGÉPSZERELŐ gyorsszolgálat a kerületben. Fagyasztószekrények, hűtőszekrények helyszíni javítása írásos garanciával, hétvégén is. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Tel.: 291-4633 vagy 06/30/932-8870.

VILLANYBOJLER szakszerviz, javítás, vízközlentés, csere aznap, garanciával. T.: 216-2603, XI., Karcag u. 28. www.lakasszerviz.hu

TISZTELT Megrendelőim! Vállalom minden típusú mosógép, villanytüzhely javítását. Villanybojlerok szervizelését, tisztítását. (Olasz típusokat is.) Tisztelettel: Ifj. Sablyán Ferenc. 246-8324, 06/30/200-6688.

TV-ANTENNA-SZÁMÍTÓGÉP

SZINESTÉVÉ-JAVÍTÁS! Orion, Videoton, ITT-Nokia, Dual, Schneider televíziók helyszíni javítása azonnal, villamosmérnöki végzettséggel, garanciával! 06/20/531-7638.

GRUNDIG, Samsung, Sony, Orion, Videoton és minden egyéb televízió, videó, hifi, DVD javítása, garanciával! 06/30/982-4666, 275-6211.

SZÁMÍTÓGÉP gyors, helyszíni javítása 8-20 óráig, hétvégén is. 06/70/286-8789.

SZOLGÁLTATÁS

LOMTALANÍTÁS, költöztetés, síttszállítás, pince-, padlástakarítás. 204-5172, 06/30/921-5983.

KÖLTÖZTETÉS, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, birtoszerelés, ingyenes felmérés. 06/20/972-0347, 403-9357.

KÖLTÖZTETÉS, mázolás, burkolást, PVC- és szőnyegpadlóaszt, hő- és hangszigetelést, teljes felújítást garanciával vállalunk. 06/30/919-5806.

LAKATOSMUNKÁK garanciával: kertkapuk, vasajtók, ablakok javítása, zárok cseréje stb. Zöldi Sándor, 06/70/548-9674.

KÁRPITOS vállalkozás modern és stílbútorok áthúzását, javítását. Ingyenes felmérés, szállítás. Rieder György kárpitos. Tel.: 256-8285.

FESTÉS, mázolás, tapétázás. Olcsón, szépen, garanciával. Török. Tel.: 208-1520, 06/30/954-8559.

CSEMPÉZTÉS, padlóburkolást vállalok rövid határidővel, garanciával. 206-3579, 06/20/327-0992.

REDŐNY, relaxa, szalagfüggöny, napellenző, harmonikajaitók készítése, javítása. Csillag József 06/20/984-1742, 229-0319.

LAKATOSMUNKÁK. Biztonsági rács készítése, ajtófélfák és ajtó megerősítése, tételváltások, lépcsők, fémgalériák, kapuk stb. készítése. Javítási munkák is! 06/70/775-4264.

GALÉRIAEPIÍTÉS azonnal, olcsón, referenciával. Fém, fából. Vállaljuk lépcsők, korlátok, kerítések készítését is. 06/70/775-4264.

TETŐSZIGETELÉS, teraszszigetelés, 10-12-15 év garanciával, utólagos falszigetelés, tetőfedő, épületfelújító, hőszigetelő, szakipari munkák végzését vállalja a 16 éves Épszakker Kft. 326-5312, II., Törökvez út 16/b.

MŰBŐTORASZTALOS vállalkozás, stílbútor restaurálás, készítését kárpitosmunkával. 06/30/944-2206.

AUTOMATASZÉK-GÉPJAVÍTÁS garanciával. Hétvégén is. Javítás esetén ingyenes kiszállítás. Tel.: 207-3971.

HÜTŐGÉPSZERELŐ gyorsszolgálat a kerületben. Fagyasztószekrények, hűtőszekrények helyszíni javítása írásos garanciával, hétvégén is. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Tel.: 291-4633 vagy 06/30/932-8870.

VILLANYBOJLER szakszerviz, javítás, vízközlentés, csere aznap, garanciával. T.: 216-2603, XI., Karcag u. 28. www.lakasszerviz.hu

TISZTELT Megrendelőim! Vállalom minden típusú mosógép, villanytüzhely javítását. Villanybojlerok szervizelését, tisztítását. (Olasz típusokat is.) Tisztelettel: Ifj. Sablyán Ferenc. 246-8324, 06/30/200-6688.

SZINESTÉVÉ-JAVÍTÁS! Orion, Videoton, ITT-Nokia, Dual, Schneider televíziók helyszíni javítása azonnal, villamosmérnöki végzettséggel, garanciával! 06/20/531-7638.

GRUNDIG, Samsung, Sony, Orion, Videoton és minden egyéb televízió, videó, hifi, DVD javítása, garanciával! 06/30/982-4666, 275-6211.

SZÁMÍTÓGÉP gyors, helyszíni javítása 8-20 óráig, hétvégén is. 06/70/286-8789.

SZOLGÁLTATÁS

LOMTALANÍTÁS, költöztetés, síttszállítás, pince-, padlástakarítás. 204-5172, 06/30/921-5983.

KÖLTÖZTETÉS, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, birtoszerelés, ingyenes felmérés. 06/20/972-0347, 403-9357.

KÖLTÖZTETÉS, mázolás, burkolást, PVC- és szőnyegpadlóaszt, hő- és hangszigetelést, teljes felújítást garanciával vállalunk. 06/30/919-5806.

LAKATOSMUNKÁK garanciával: kertkapuk, vasajtók, ablakok javítása, zárok cseréje stb. Zöldi Sándor, 06/70/548-9674.

KÁRPITOS vállalkozás modern és stílbútorok áthúzását, javítását. Ingyenes felmérés, szállítás. Rieder György kárpitos. Tel.: 256-8285.

FESTÉS, mázolás, tapétázás. Olcsón, szépen, garanciával. Török. Tel.: 208-1520, 06/30/954-8559.

CSEMPÉZTÉS, padlóburkolást vállalok rövid határidővel, garanciával. 206-3579, 06/20/327-0992.

**KIEMELT NYÁRI AJÁNLATUNK:**

Peugeot 206 Urban Pack 5 ajtós,  
klímával,  
250 000 Ft engedménnyel,  
havi **19 889 forinttól!\***



**Hűsöljön családjával az Aquarenában!**  
2006. június 15-július 31. között  
Új Peugeot vásárlásakor családi belépőjegyet kap ajándékba!



**PEUGEOT FÁBIÁN** Budapest XI., Jászóvár u. 1. Tel: (1) 361-4415  
Budaörs, Garibaldi u. 1, Tel: (23) 802-822 Székesfehérvár, Budai út 175. Tel: (22) 303-406  
www.peugeotfabian.hu

\*Alapár: 2 419 000 Ft Önerő: 20%. Futamidő: 120 hónap. THM:4,97 %. A finanszírozási ajánlat június 30-ig érvényes. A részletekért, és júliusban érvényes, akár még kedvezőbb ajánlatunkért keressen fel minket!



*Levendula*  
EMELTSZINTŰ IDŐSEK OTTHONA

**Az időskor lehetőség az élettől!**  
**Éljen Vele! Éljen Velünk!**

Otthonunk Pátyon, 1-1,5 és 2 szobás, erkélyes lakóegységekben élethosszig tartó emeltszintű ellátást, gondozást, ápolást, biztosít a nyugdíjas korúak számára.

Válasszon Bennünket, hiszen ha meggondolja magát, következmények nélkül visszavonhatja szándéknyilatkozatát, a regisztrációs díjat visszafizetjük!

Próbálja ki otthonunkat, ismerje meg a közösséget! Ha a beköltözést követő 30 napon belül gondolja meg magát, az addig megfizetett díjat visszakapja!

- rendszeres orvosi felügyelet, ellátás
- demencia/alzheimer ápolás
- fizioterápia, tangentor, masszázs, tornaterem
- nővérhívó, saját fürdőszoba a lakóegységekben
- zöld környezet, mégis közel a főváros
- színes programok: kirándulás, városnézés, felolvasás stb.




**Beköltözés 2007. utolsó negyedében!**

**Értékesítési iroda:** 1051 Budapest, Sas u. 14. I. emelet 2.  
**telefon:** 06/1-349-49-49, 06/1-301-8528, **mobil:** 06/30-940-2020  
**e-mail:** thaler@levendulaotthon.hu, **web:** www.levendulaotthon.hu

**Kondorosi Lakónegyed 2.**

**Szeretek itt...**

- Itt szeretek olvasgatni
- Itt szeretek reggelizni
- Itt szeretek játszani
- Itt szeretek pihenni
- Itt szeretek felébredni
- Itt szeretnék családot

**Szeretnéd 0% önerővel,  
havi 70 000 Ft-ért?**

**Lakáslízing!**

**garzon**  
9,1 millió Ft - tól

**másfélszobás lakás**  
10,6 millió Ft - tól

**2 szobás lakás**  
13,9 millió Ft - tól

**4 szobás lakás**  
30,9 millió Ft - tól

Kondorosi Lakónegyed II. ütem a XI. kerületben  
**telefon: 203 7876, 06 20 801 2286**  
átadás: 2007. II. félév

Akciós fizetési ütemezés választása esetén a vételár 90%-a beköltözéskor fizetendő.  
**Minden lakáshoz konyhabútort adunk ajándékba!**  
www.kondorosi.hu



Lengyel Levente nemzetközi nagymester jól érzi magát Kelenföldön

# Hat olimpián sakkozott

**Sakkozókról írni az utóbbi évek hullámzó olimpiai szereplései ellenére mindig hálás dolog. Elvgre a magyar férfi és női sakkozás egyaránt olyan dolgokat vitt véghez az elmúlt évtizedek során, amelyekre minden sportkedvelő büszke lehet.**

Maradjunk most a férfiaknál, akiknek legjobbjai mindjárt az első sakkolimpiát (1927) megnyerték, majd egy évvel később ráduplázták az előző évi sikerre. Joggal mondhatná bárki, jó-jó, de ezek a dolgok már a régmúlt idők kategóriájába tartoznak. Ha azonban azt is hozzátesszük, hogy a magyar sakkozás igazi fénykora az ötvenes évek végén kezdődött (s kisebb megszakításokkal mind a mai napig tart), akkor már egészen más a helyzet. Az 1958-as moszkvai sakkolimpián tűnt fel a hazai sakk egyik legnagyobb egyénisége, *Portisch Lajos*, aki azután világszinten számolva is ritka kivételként, húsz sakkolimpián képviselte hazánkat.

Portischtól – aki a hatvanas-hetvenes években maga is lakott kerületünkben – csak egy lépés választ el bennünket e cikk riportalányától, *Lengyel Levente* nemzetközi sakknagymestertől, aki két évvel Portisch berobbanását követően már maga is tagja volt az olimpiai válogatottnak. A Nemzet Sportolója büszke címét is kiérdemelt Portisch Lajos később elköltözött, Lengyel Levente viszont immár ötödik év-tizede Kelenföldön él. Nem az a kimondottan bőbeszédű ember, de mivel a fő témát a sakk jelentette, ráállt a beszélgetésre.

– Debreceni születésű vagyok, de már diákkoromban feljöttem Budapestre, éppen a sakkozás miatt. Előbb rövid ideig az Építőknél versenyeztem, majd az MTK hívott, ahol azután negyvenöt éven keresztül játszottam.

**Tegyük hozzá, nem is akárhogyan. Ami a klubhűséget illeti, Ön ezen a téren is példaként állítható bárki elé.**

Régen nem volt ekkora népvándorlás a sakkozók körében, mint manapság, persze az én esetem azért még akkor sem volt mindennapos. Az MTK sok éven át abszo-

lút első volt a magyar sakkozásban, s én megtiszteltetésnek is vettem, hogy Portisch Lajos, *Szabó László*, *Bilek István*, *Adorján András*, *Forintos Győző*, majd később a *Polgár-lányok* társaságában játszhattam a sokszoros magyar bajnok MTK színeiben.

**Ön 1964-ben lett nemzetközi nagymester, hat olimpián szerepelt Magyarország válogotottjában. Mely sikerekre emlékszik különösen szívesen vissza?**



Lengyel Levente

Időben egy kicsit korábbra mennék vissza, hiszen már 1949-ben sikerült felhívni magamra a figyelmet, amikor az úgynevezett Népi Bajnokságot megnyertem. 1952-ben, tizenkilenc éves koromban már bejutottam az országos felnőtt egyéni bajnoki döntő mezőnyébe, ami akkor óriási dolognak számított. Természetesen a sakkolimpiái fellépéseim kiemelt élményei az életemnek. Lipcsében (1960) negyedik lettem, Várnában (1962) kellett érnünk az ötödik helyre. Tel Avivban (1964) ismét negyedik hely következett, hogy azután Havannában (1966) már a bronzérmeket vehessük át az eredményhirdetéskor.

**Ekkor egy újabb hullámvölgy következett...**

Valóban így van, Luganóban (1968) csapa-

tunk valós játékerejéhez képest az igen szerény hatodik helyen kötöttünk ki, hogy azután a németországi Siegenben (1970) alaposan előrelépve, a második helyen végezzünk.

**Ezzel befejeződött olimpiái szereplései sora, ám később még három ötkarikás vetélkedésen ott lehetett a magyar csapat mellett.**

Mindháromszor tagja lehettem a szakmai stábnak, s különösen az 1980-as, máltai olimpia maradt emlékezetes számomra. Ott ugyanis válogotottunk valóban hajszálnyira volt attól, hogy megismételje az 1978-ban, Buenos Airesben megszerzett olimpiai bajnoki címét. Végül a Buchholz-féle értékszámítás alapján, azonos pontszám mellett a Szovjetunió győzött, nekünk pedig maradt a második hely.

**A sakkozókról az a hír járja, hogy visszahúzódnak, maguknak való emberek. Oszítja ezt a véleményét?**

Legfeljebb csak részben. Én például gyerekkoromban versenyszerűen asztaliteniszeztem is, így később a teniszben is megálltam a helyemet. Mindenkiel nagyon szívesen játszottam a tatai edzőtáborban, s azt hiszem, a hangot is sikerült megtalálnom partnereimmel, attól függetlenül, hogy milyen sportágbeli volt az illető.

**Azért a legjobb barátai mégiscsak a sakkozók közül kerültek ki.**

Ez tény. Jancsek Antal megboldogult saktársammal együtt rengeteget dolgoztunk az MTK sikereiért, majd a végén már a fennmaradás pusztá tényéért. Ha még valakiről szólhatok, hát a már szintén eltávozott nemzetközi mestert, Kluger Gyulát említeném. 1956-ban, a forradalom napjaiban együtt sétáltunk, s velünk szembe jött egy ismerős, aki megkérdezte: Mondjátok, mi történik itt? Erre Kluger válasza: ez borzasztó, itt mindenki a nimzoidiai védelmet játssza. Őt tényleg nem érdekelte, hogy tankok vagy éppen virággyások mellett ment el, ő menet közben is csak és kizárólag sakkozott.

**Az előbb szó esett a Polgár-lányokról is. Milyen kapcsolatban volt ezekkel a kivételesen tehetséges testvérekkel?**

Az MTK edzőjeként, majd vezetőedzőjeként gyakran elemeztünk együtt. Elsősorban a legidősebb nővérrel, *Zsuzsával*, akit már négyéves korában megismerhettem, s aki később világbajnok is lett. Ők nem csupán kivételes tehetségek voltak, de rendkívüli szorgalom is jellemezte mindhármukat.

**Milyennek tartja ma a sakkozás helyzetét?**

*Fischer* óta sokat javultak az anyagi lehetőségek. Nemcsak tekintélyt szerzett a sakkozásnak, hanem jóval több pénz is került a sportágba. Ha valaminek nem örülök, hát az a számítógépek rohamos elterjedése. Ezek belépésével ugyanis csak egy gombnyomásra van szükség, és máris megjelenik a másnapi ellenfél akár több száz játszmája is. Közben az egyéni kreativitás mind hátrébb szorul, hiszen a megnyitások húsz-huszonöt, de akár harminc lépésig is a végtelékig ki vannak elemezve.

**Az ezredfordulón végképp ellehetetlenült az MTK-ban a sakkozás helyzete. Ezért vonult vissza?**

Alapvetően igen. Örülök, hogy néhány év szünet után, a Postás-Matáv NB I-es gárdájával való fúziót követően most megint van sakkélet az MTK-ban. Bár engem is hívtak, én azonban már nem akarok versenyszerűen sakkozni. Élem a nyugdíjasok életét, június 13-án betöltöttem a 73.



Örök kedvence a szimultán

évemet. Egy dologra azonban még mindig kapható vagyok. Ha szimultánozni hívnak, arra bármikor szívesen vállalkozom.

**Mint igazi őslakos, hogyan érzi magát Kelenföldön?**

1965-től élek itt, s nekem ez a közeg alapvetően megfelel. Ha pedig végre megépül a metró, még jobb lesz, mert feltehetően kevesebb lesz a zaj.

Kép és szöveg: Jocha Károly

## Képviselők és állami vezetők tenisztornája



Tizenhatodik alkalommal rendezték meg a „Tisztelt Ász” Társasági Tenisztornát június 11-én a Tabáni Tenisz Centerben, melyre országgyűlési képviselők és állami vezetők kaptak meghívást. A rendezvény védnöke dr. Szily Katalin, az országgyűlés elnöke volt. Kerületünket a Molnár Gyula-Lakos Imre páros képviselte. A rutinosabb játékosok az „Agassi” és „Becker” ágakon, a középhaladók pedig a „Chang” és „Davenport” ágakon indulhattak. A sorsolás után párosunknak a Csallóközi Zoltán-dr. Vasánits Dezső és a Naszvadi György-Thuma József párosokkal kellett megküzdenie, végül kerületi csapatunk a „Devenport” ág ill. helyét szerezte meg.

Vidd  
magaddal  
az internetet

Nokia 6280  
**6 280 Ft**  
kezdőrésztől\*

web'n'walk – a teljes internet a mobilodon

A webböngészőnek és a nagyméretű színes kijelzőnek köszönhetően web'n'walk készülékkel bárhol internetezhetsz és e-mailezhetsz, akár számítógép nélkül is. Válassz NET-csomagjaink közül – már havi 1890 Ft-tól – és a T-Mobile web'n'walk készülékeket most rendkívül kedvező feltételekkel vásárolhatod meg. Sőt, minél nagyobb NET-csomagot választasz, annál alacsonyabb áron viheted el a mobilodat!

\*12 havi kamatmentes részletre, új előfizetéssel vagy készülékváltással, kétéves hűségnyilatkozattal és 1 évre szóló NET 1000 előfizetéssel. A NET 1000 adatdíjcsomag havidíja 9590 Ft. A készülékáránlat 2006. június 1-től visszavonásig vagy a készletek erejéig érvényes. A készülék csak T-Mobile magyarországi előfizetői kártyával használható. További feltételek az üzletekben. Információ: 1230 (a T-Mobile magyarországi hálózattal díjmentesen hívható), 06-1/265-9210.

www.t-mobile.hu

T-Mobile  
Jobb veled a világ

T-Mobile üzlet: 1117 Budapest, Budafoki út 103-107., Tel.: 30/900-9002